OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09160
Version: 07/2026

IAN 524212_2601

HU CZ HR RS
RO BG GR

PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com



NIBBLER PMK 550 D2

(GB) (CY)
NIBBLER
User manual
Translation of the original instructions

(HU)
KÉZI LEMEZKIVÁGÓ
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)
STROJ ZA REZANJE
Navodila za uporabo
Prevod izvirnih navodil

(CZ)
ŘEZAČKA PLECHU
Návod k použití
Překlad původního návodu k používání

(SK)
REZAČKA PLECHU
Používateľská príručka
Preklad pôvodného návodu na použitie

(HR)
SJEKAČ LIMA
Korisnički priručnik
Prijevod originalnih uputa

(RS)
GRICKALICA ZA LIM
Korisnički priručnik
Prevod originalnog uputstva

(MK)
НИБЛЕР
Прирачник за корисници
Превод на оригиналното упатство за употреба

(AL)
SHARRË
Manuali i përdorimit
Përkthim i manualit origjinal të përdorimit

(BA)
GRICKALICA ZA LIM
Korisnički priručnik
Prijevod originalnog uputstva za upotrebu

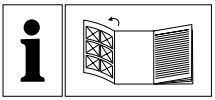
(RO)
MAȘINĂ DE TĂIAT TABLĂ
Manual de utilizare
Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)
НАГЕР
Ръководство за потребителя
Превод на оригиналната инструкция

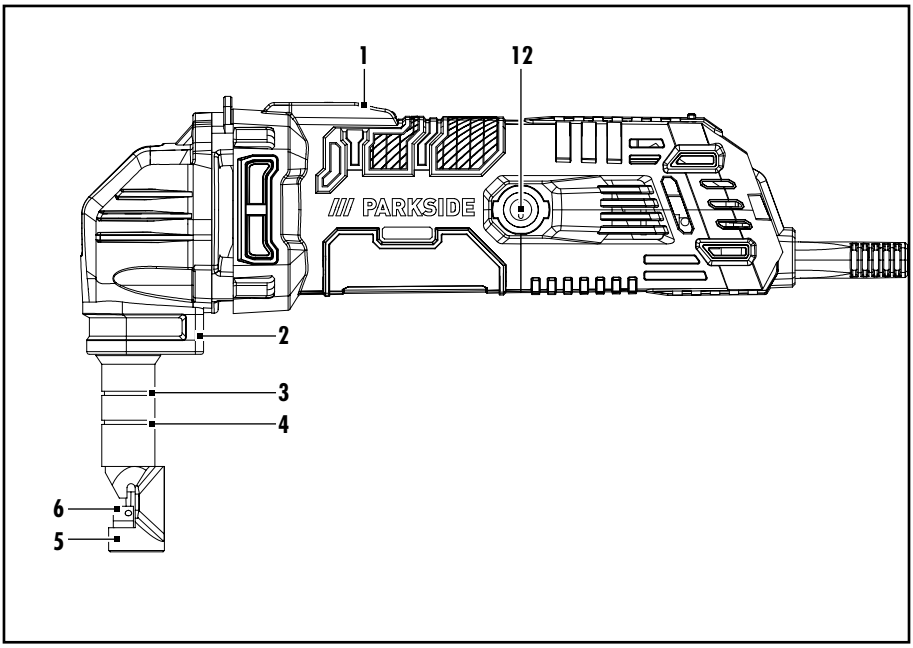
(GR) (CY)
ΖΟΥΜΠΟΨΑΛΙΔΟ
Εγχειρίδιο χρήστη
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

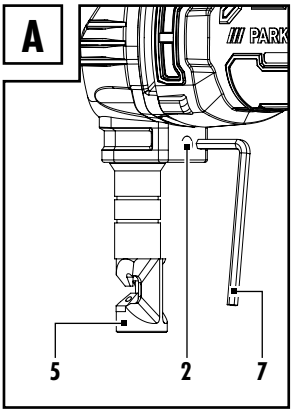
(DE) (AT) (BE) (CH)
KNABBER
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

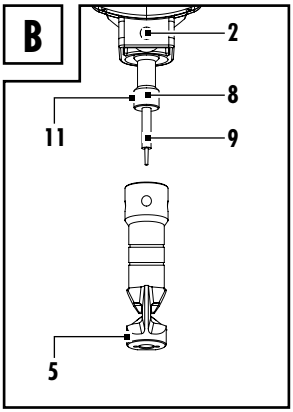
IAN 524212_2601

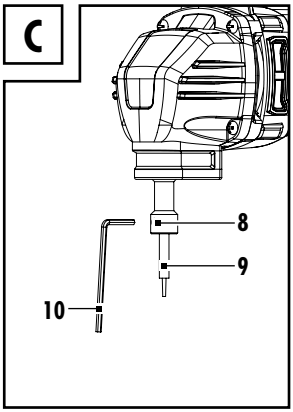


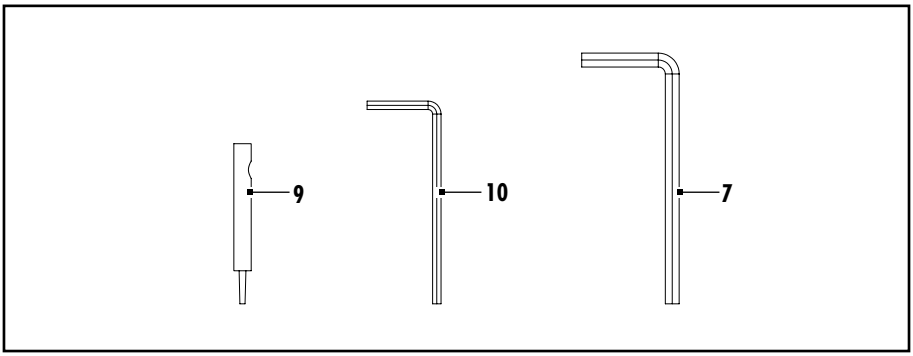
GB/CY	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	14
SI	Navodila za uporabo	Stran	24
CZ	Návod k použití	Strana	35
SK	Používateľská príručka	Strana	45
HR	Korisnički priručnik	Stranica	55
RS	Korisnički priručnik	Strana	65
MK	Прирачник за корисници	Страница	75
AL	Manuali i përdorimit	Faqja	85
BA	Korisnički priručnik	Stranica	95
RO	Manual de utilizare	Pagina	104
BG	Ръководство за потребителя	Страница	114
GR/CY	Εγχειρίδιο χρήστη	Σελίδα	125
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	135


1
12
/// PARKSIDE
2
3
4
6
5


A
/// PARK
5
2
7


B
2
8
11
9
5


C
8
9
10


9
10
7

List of pictograms used ... Page 6
Intended use ... Page 6
Scope of delivery ... Page 6
Parts list ... Page 6
Technical data ... Page 7
General safety instructions ... Page 7
General power tool safety warnings ... Page 7
Safety instructions for nibblers ... Page 9
Original accessories/auxiliary equipment ... Page 9
Vibration and noise reduction ... Page 9
Behaviour in emergency situations ... Page 9
Residual risks ... Page 9
First use ... Page 10
Changing die holder position ... Page 10
Permissible material thickness ... Page 10
Fitting and removing grooved pin and die holder ... Page 10
Operation ... Page 10
Switching on/off ... Page 10
Lubrication ... Page 10
Cutting process ... Page 10
Cut-outs ... Page 10
Cleaning and maintenance ... Page 10
Cleaning ... Page 11
Maintenance ... Page 11
Repair ... Page 11
Storage ... Page 11
Transportation ... Page 11
Disposal ... Page 11
Warranty ... Page 11
Warranty claim procedure ... Page 12
Service ... Page 12
EC declaration of conformity ... Page 13

List of pictograms used			
The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating label:			
	Read the user manual.		Protection class II (double insulation)
	Follow the warnings and safety notes!		Wear protective gloves!
	Risk of electric shock!		Wear hearing protection!
	Wear eye protection!		Wear a dust mask!
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Alternating current/voltage
	Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use		

NIBBLER

Intended use

This product is suitable for cutting steel sheet and aluminium sheet. This product is exclusively intended for use in dry indoor spaces.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is exclusively intended for domestic use. The product is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

Scope of delivery

⚠ WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

1 Nibbler
2 Grooved pins (1 pre-assembled)
2 Hex keys
1 User manual

Parts list

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

1	On/off switch	**7**	Hex key
2	Hex screw	**8**	Hex screw
3	Measuring groove 1.6 mm	**9**	Grooved pin
4	Measuring groove 1.2 mm	**10**	Hex key
5	Die holder	**11**	Tool holder
6	Die	**12**	Brush holder caps

Technical data

Nibbler	**PMK 550 D2**
Model number	HG09160 (with VDE plug) HG09160-BS (with BS plug) HG09160-CH (with CH plug)
Rated voltage	230 V~ 50 Hz (Alternating current)
Rated power consumption	550 W
Idling stroke rate	2200 min^{-1}

Max. cutting capacity/material thickness

Aluminium	2.5 mm (200 N/mm^2)
Steel	1.6 mm (400 N/mm^2) 1.2 mm (600 N/mm^2) 0.8 mm (800 N/mm^2)
Min. cutting radius	inside = 45 mm outside = 50 mm
Cutting track width	5 mm
Protection class	II / ⧈ (double insulation)

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically

Sound pressure level	L_{pA}	=	93	dB
Uncertainty	K_{pA}	=	3	dB
Sound power level	L_{WA}	=	104	dB
Uncertainty	K_{WA}	=	3	dB

Total vibration values

(vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Cutting of sheet metal	a_h	=	8.7	m/s^2
Uncertainty	K	=	1.5	m/s^2

⚠ WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration values and the declared noise emission values may also be used for a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



General safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/ or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that can not be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for nibblers

- Hold the tool with a firm grip.
- Secure the workpiece properly.
- Keep hands away from rotating parts.
- The edges and chips from the workpiece are sharp. Wear gloves. To prevent injuries, it is also advisable to wear shoes with thick soles.
- Do not place the tool onto the chips from the workpiece. Otherwise the tool may be dam aged and malfunction.
- Do not leave the tool running unattended. Use the tool only when held in your hands.
- Always ensure that you have a firm footing. When you are working in an elevated position, ensure that no-one is standing beneath you.
- Avoid touching the grooved pin, the die or the workpiece immediately after machining, because the parts will still be very hot and can cause skin burns.
- Avoid cutting electrical cables. This can lead to serious accidents due to electric shock.

Original accessories/auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the appliance.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

First use

⚠ WARNING!



Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before making any adjustments!

Changing die holder position

Fig. A

The die position can be adjusted by 360°. 4 working positions offset by 90° are specified. The working positions can be set as follows:

1. Loosen the hex screw **2** using the supplied hex key **7**.
2. Turn the die holder **5** into the desired working position so that the respective hole in the die holder **5** is facing towards the hex screw **2**.
3. Retighten the hex screw **2** using the supplied hex key **7**.
4. Rotate the die holder **5** slightly to check whether it is fixed in the correct position.

Permissible material thickness

- The maximum cutting capacity depends on the material quality and strength.
- The measuring grooves **3** and **4** on the die holder **5** can be used as a thickness gauge for the permissible cutting thickness.Never cut material thicknesses greater than those specified in the technical data.

Fitting and removing grooved pin and die holder

Fig. B+C

Removing grooved pin and die holder

1. Undo the hex screw **2** using the hex key **7**.
2. Pull the die holder **5** from the product.
3. Loosen the hex screw **8** using the hex key **10** so you can remove the grooved pin **9** from the tool holder **11**.

Fitting grooved pin and die holder

1. Insert the new grooved pin **9** into the tool holder **11** so that the hole in the grooved pin **9** is facing towards the hex screw **8**.
2. Tighten the hex screw **8** firmly to secure the grooved pin **9** in place.
3. Guide and insert the die holder **5** via the tool holder **11** back into the product.
4. Turn the die holder **5** into the desired working position so that the respective hole in the die holder **5** is facing towards the hex screw **2**.
5. Retighten the hex screw **2** using the hex key **7**.
6. Rotate the die holder **5** slightly to check whether it is fixed in the correct position.

Operation

Switching on/off

Switching the product on

- Move the on/off switch **1** to the **I** position.

Switching the product off

- Move the on/off switch **1** to the **0** position.

Lubrication

- Apply standard machine oil to the cutting line to extend the service life of the grooved pin **9** and the die **6**.
  This is particularly important when cutting aluminium.

Cutting process

1. Hold the unit at a right angle (90°) to the work piece during the machining process.
2. Move the product in the cutting direction with gentle pressure.

Cut-outs

- For internal cut-outs, a hole larger than 22.5 mm is needed to insert the die holder **5**.

Cleaning and maintenance

⚠ WARNING!



Always switch the product off and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

Maintenance

- Before and after each use, check the product and accessories for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").
- The carbon brushes must be removed and checked regularly. If they are worn down to the limit of wear, they must be replaced. Always keep the carbon brushes clean so that they can slide freely in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.
- Unscrew the brush holder caps **12** with a screwdriver. Remove the worn carbon brushes, insert the new ones, and then screw the brush holder caps back on.

⚠ WARNING!

- If the power cord needs to be replaced, this must be done by the manufacturer or his representative to avoid safety hazards.

Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage

- Clean the product (see "Cleaning").
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.

Transportation

- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 524212_2601) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 524212_2601 takes you to the operating instructions for your item.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

(CY) **Service Cyprus**
Tel.: 80094242
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

Serbian mark of conformity

CE

EC declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 524212_2601)

We, the company

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

declare in sole responsibility that the Product:

IAN:	**524212_2601**
Product identification:	**"PARKSIDE" Nibbler**
Model Number:	**HG09160**

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
2006/42/EC
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	21.5.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Place	Date	Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN

A használt piktogramok listája ... Oldal 15
Rendeltetésszerű használat ... Oldal 15
A csomagolás tartalma ... Oldal 15
Alkatrészjegyzék ... Oldal 16
Műszaki adatok ... Oldal 16
Általános biztonsági utasítások ... Oldal 17
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz ... Oldal 17
Kézi lemezkivágókra vonatkozó biztonsági utasítások ... Oldal 18
Eredeti alkatrészek/kiegészítő eszközök ... Oldal 19
A rezgés és a zaj csökkentése ... Oldal 19
Teendők vészhelyzet esetén ... Oldal 19
További kockázatok ... Oldal 19
Első használat ... Oldal 19
A foglalat állásának megváltoztatása ... Oldal 20
Engedélyezett anyagvastagság ... Oldal 20
A hasított szeg és a foglalat össze- és szétszerelése ... Oldal 20
Használat ... Oldal 20
Bekapcsolás/kikapcsolás ... Oldal 20
Kenés ... Oldal 20
Vágás ... Oldal 20
Kivágások ... Oldal 20
Tisztítás és karbantartás ... Oldal 20
Tisztítás ... Oldal 20
Karbantartás ... Oldal 21
Javítás ... Oldal 21
Tárolás ... Oldal 21
Szállítás ... Oldal 21
Mentesítés ... Oldal 21
Garancia ... Oldal 21
Garanciális ügyek lebonyolítása ... Oldal 22
Szerviz ... Oldal 22
EK megfelelőségi nyilatkozat ... Oldal 23

A használt piktogramok listája

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót.		II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Viseljen védőkesztyűt!
	Áramütés kockázata!		Viseljen fülvédőt!
	Viseljen védőszemüveget!		Viseljen porálarcot!
	Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt!		Váltóáram/-feszültség
	A termék beállítása, karbantartása és tisztítása előtt, illetve ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket, szüntesse meg a termék áramellátását és várja meg, míg lehűl.	CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Biztonsági információk Használati útmutató		

KÉZI LEMEZKIVÁGÓ

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék acéllemezek és alumíniumlemezek vágására alkalmas. A termék kizárólag száraz helyiségekben használható.

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkét. A termék kizárólag magánháztartásokban használható. A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

Vegyen figyelembe minden alkalmazandó helyi biztonsági előírást, szabványt és rendeletet. Az elektromos szerszámok használata egyes országos vagy helyi előírások szerint csak bizonyos időben lehet engedélyezett.

A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

1 Kézi lemezkivágó
2 Hasított szeg (1 felszerelve)
2 Imbuszkulcs
1 Használati útmutató

Alkatrészjegyzék

Elolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és azután ismerkedjen meg a készülék funkcióival.

1 Be-/kikapcsológomb
2 Belső hatlapfejű csavar
3 Mérőhorony 1,6 mm
4 Mérőhorony 1,2 mm
5 Foglalat
6 Szerszám
7 Imbuszkulcs
8 Belső hatlapfejű csavar
9 Hasított szeg
10 Imbuszkulcs
11 Szerszámtartó
12 Kefetartó sapka

Műszaki adatok

Kézi lemezkivágó	**PMK 550 D2**
Modellszám	HG09160 (VDE csatlakozóval) HG09160-BS (BS csatlakozóval) HG09160-CH (CH csatlakozóval)
Névleges feszültség	230 V~ 50 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítményfelvétel	550 W
Üresjárati löketszám	2200 min^{-1}

Max. vágási teljesítmény/anyagvastagság

Alumínium	2,5 mm (200 N/mm^2)
Acél	1,6 mm (400 N/mm^2) 1,2 mm (600 N/mm^2) 0,8 mm (800 N/mm^2)
Min. vágási sugár	belső = 45 mm külső = 50 mm
Vágásnyomszélesség	5 mm
Védelmi osztály	II / ⧈ (kettős szigetelés)

Zajkibocsájtási érték

A zajszint meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan

Zajszint	L_{pA}	= 93	dB
Bizonytalanság	K_{pA}	= 3	dB
Hangteljesítményszint	L_{WA}	= 104	dB
Bizonytalanság	K_{WA}	= 3	dB

Rezgési összértékek

(háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Fémlemezek vágása	a_h	= 8,7	m/s^2
Bizonytalanság	K	= 1,5	m/s^2

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- A megadott rezgési összértéket és a megadott zajkibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és azok alkalmazhatók egy elektromos szerszám összehasonlítására más szerszámmal.
- A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték alkalmazható a terhelés előzetes felbecslésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgési és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően. Próbálja a rezgési- és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).

Általános biztonsági utasítások

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám" kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata megnő, ha a teste földelve van.
- **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget. A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva. Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el. Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát. Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészektől távol. A laza ruházatot, ékszereket vagy hajat a készülék mozgó részei elkaphatják.
- Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő. A porelszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.
- Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt. A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot. Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort. Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról. A gondosan ápolt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsiradékoktól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Javítás

- Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

Kézi lemezkivágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- Tartsa a szerszámot erősen.
- Rögzítse a munkadarabot megfelelően.
- Tartsa a kezeit a forgó alkatrészektől távol.
- A munkadarab élei és szilánkjai élesek. Viseljen kesztyűt. A sérülések megelőzése érdekében célszerű vastag talpú cipőt viselni.
- Ne tegye a szerszámot a munkadarab szilánkjaira. Az a szerszám sérüléséhez és működési zavaraihoz vezethet.
- Ne hagyja a szerszámot felügyelet nélkül járni. A szerszámot csak kézben tartva használja.
- Mindig ügyeljen a biztos állásra. Ha a szerszámot magas helyeken használja, győződjön meg arról, hogy nincsenek alatta más személyek.

- Közvetlenül a megmunkálás után ne érjen a hasított szeghez, a szerszámhoz vagy a munkadarabhoz, mert az alkatrészek még nagyon forróak, és a bőrön égési sérüléseket okozhatnak.
- Ügyeljen arra, hogy ne vágjon át elektromos vezetékeket. Ez súlyos balesetekhez és áramütéshez vezethet.

Eredeti alkatrészek/kiegészítő eszközök

- Csak olyan alkatrészeket és kiegészítő eszközöket használjon, amelyek a használati utasításban szerepelnek, vagy amelyek csatlakozója kompatibilis a készülékkel.

A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta kockázatok csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbetéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlani.

Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális kockázata, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

Első használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



A termék beállításainak elvégzése előtt kapcsolja ki a terméket, szüntesse meg a termék áramellátását és várja meg, míg lehűl!

A foglalat állásának megváltoztatása

A ábra

A foglalat állása 360°-ban módosítható. 4 munkaállás előre meg van adva. A munkaállások az alábbiak szerint állíthatók be:

1. Lazítsa ki a belső hatlapfejű csavart **2** az imbuszkulcs **7** segítségével.
2. Fordítsa el a foglalatot **5** a kívánt munkaállásba úgy, hogy a foglalat **5** a belső hatlapfejű csavar **2** felé nézzen.
3. Húzza meg újra a belső hatlapfejű csavart **2** az imbuszkulcs **7** segítségével.
4. A foglalat **5** enyhe megcsavarásával ellenőrizze, hogy az a megfelelő állásban marad-e.

Engedélyezett anyagvastagság

- A maximális vágási kapacitás az anyag minőségétől és szilárdságától függ.
- A foglalaton **5** lévő mérőhornyok **3 4** az engedélyezett vágási vastagság mérését segítik. Soha ne vágjon a műszaki adatokban megadottnál nagyobb vastagságú anyagokat.

A hasított szeg és a foglalat össze- és szétszerelése

B+C ábra

A hasított szeg és a foglalat és szétszerelése

1. Lazítsa ki a belső hatlapfejű csavart **2** az imbuszkulcs **7** segítségével.
2. Húzza le a foglalatot **5** az készülékről.
3. Lazítsa ki a belső hatlapfejű csavart **8** az imbuszkulcs **10** segítségével, hogy ezután ki tudja venni a hasított szeget **9** a szerszámtartóból **11**.

A hasított szeg és a foglalat összeszerelése

1. Helyezze rá az új hasított szeget **9** a szerszámtartóba **11** úgy, hogy a hasított szeg **9** furata a belső hatlapfejű csavar **8** felé nézzen.
2. A hasított szeg **9** rögzítéséhez húzza meg a belső hatlapfejű csavart **8** újra.
3. Vezesse majd illessze vissza a foglalatot **5** a készüléken lévő szerszámtartóra **11**.
4. Fordítsa el a foglalatot **5** a kívánt munkaállásba úgy, hogy a foglalat **5** a belső hatlapfejű csavar **2** felé nézzen.
5. Húzza meg újra a belső hatlapfejű csavart **2** az imbuszkulcs **7** segítségével.
6. A foglalat **5** enyhe megcsavarásával ellenőrizze, hogy az a megfelelő állásban marad-e.

Használat

Bekapcsolás/kikapcsolás

A termék bekapcsolása

- A be-/kikapcsológombot **1** nyomja az **I** állásba.

A termék kikapcsolása

- A be-/kikapcsológombot **1** nyomja a **0** állásba.

Kenés

- A hasított szeg **9** és a szerszám **6** élettartamának megnövelése érdekében vigyen fel kereskedelmi forgalomban kapható gépolajat a vágási vonalra. Ez különösen alumínium vágásakor fontos.

Vágás

1. A feldolgozási folyamat során tartsa a terméket a munkadarabra merőlegesen (90°-ban).
2. Mozgassa a készüléket enyhe nyomással a vágás irányába.

Kivágások

- A belső kivágásokhoz 22,5 mm-nél nagyobb furat szükséges a foglalat **5** behelyezéséhez

Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



A termék ellenőrzése, karbantartása és tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, szüntesse meg a termék áramellátását és várja meg, míg lehűl!

Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

MEGJEGYZÉS

- A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

Karbantartás

- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és alkatrészeit, hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint.
  Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok" című résznél).
- A szénkeféket rendszeresen ki kell venni és át kell vizsgálni. Ha azok a kopáshatárig elhasználódtak, azokat le kell cserélni. A szénkeféket mindig tartsa tisztán, hogy azokat akadálytalanul be tudja csúsztatni a tartókba.
  A két szénkefét egyszerre kell cserélni. Csak egyforma szénkeféket használjon.
- Csavarja ki a kefetartó sapkát **12** egy csavarhúzó segítségével. Vegye ki az elhasználódott szénkeféket, helyezze be az újakat, majd csavarja vissza a kefetartó sapkát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ha az elektromos vezetéket ki kell cserélni, azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében csak a gyártó vagy annak képviselője végezheti.

Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás" c. részt).
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.

Szállítás

- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

Mentesítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 524212_2601) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 524212_2601 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021647
A formanyomtatvány itt elérhető: *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

Szerb megfelelőségi jel

CE

EK megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 524212_2601)

Mi, a vállalat

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a termék:

IAN:	**524212_2601**
Termékazonosító:	**"PARKSIDE" Kézi lemezvágó**
Típusszám:	**HG09160**

Megfelel a felsorolt EU-irányelvek alapvető követelményeinek

2006/42/EK [HL L 157, 2006 június 9.]
2014/30/EU [HL L 96, 2014 március 29]
2011/65/EU [HL L 174., 2011 július 1.]

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

Az eredeti megfelelőségi nyilakozat fordítása

Neckarsulm	21.5.2026	ppa. Buchheim	ppa. Maier
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

HU

Seznam uporabljenih piktogramov ... Stran 25
Predvidena uporaba ... Stran 25
Obseg dobave ... Stran 25
Sezam delov ... Stran 26
Tehnični podatki ... Stran 26
Splošna varnostna navodila ... Stran 27
Splošni varnostni napotki za električna orodja ... Stran 27
Varnostni napotki za stroj za rezanje ... Stran 28
Originalni dodatki/dodatne naprave ... Stran 28
Zmanjšanje treslajev in hrupa ... Stran 28
Obnašanje v nujnem primeru ... Stran 29
Ostala tveganja ... Stran 29
Prva uporaba ... Stran 29
Sprememba položaja držala matrice ... Stran 29
Dovoljena debelina materiala ... Stran 29
Montaža/demontaža žlebljenih zatičev in držala matrice ... Stran 29
Delovanje ... Stran 30
Vklop/izklop ... Stran 30
Mazanje ... Stran 30
Postopek rezanja ... Stran 30
Izrezki ... Stran 30
Čiščenje in vzdrževanje ... Stran 30
Čiščenje ... Stran 30
Vzdrževanje ... Stran 30
Popravila ... Stran 30
Shranjevanje ... Stran 31
Prevoz ... Stran 31
Odstranjevanje ... Stran 31
Garancija ... Stran 31
Postopek pri uveljavljanju garancije ... Stran 31
Servis ... Stran 31
Garancijski list ... Stran 32
Izjava EU o skladnosti ... Stran 34

Seznam uporabljenih piktogramov

V teh navodilih za uporabo, na pakiranju in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo.		Zaščitni razred II (dvojna izolacija)
	Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!		Uporabljajte zaščitne rokavice!
	Nevarnost električnega udara!		Nosite zaščito za sluh!
	Uporabljajte zaščitna očala!		Nosite masko za prah!
	Nosite nedrseče rokavice!		Izmenični tok/napetost
	Izdelek izklopite, ga ločite iz omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževanje ali čiščenje ali ko ga ne uporabljate.	CE	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
	Varnostne informacije Navodila za uporabo		

STROJ ZA REZANJE

Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za rezanje jeklenih in aluminijastih plošč. Izdelek je odobren samo za uporabo v suhih prostorih.

Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek je predviden samo za individualno uporabo. Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

Upoštevajte vse veljavne lokalne varnostne predpise, standarde in uredbe. Uporaba hrupnih električnih orodij je v skladu z nacionalnimi ali lokalnimi predpisi dovoljena le v določenih obdobjih.

Obseg dobave

⚠ OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

1 Stroj za rezanje
2 Žlebljeni zatiči (1 predhodno nameščen)
2 Imbus ključ
1 Uporabniški priročnik

Sezam delov

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

1 Stikalo za vklop/izklop
2 Imbus vijak
3 Merilni utor, 1,6 mm
4 Merilni utor, 1,2 mm
5 Držalo matrice
6 Matrica
7 Imbus ključ
8 Imbus vijak
9 Žlebljeni zatiči
10 Imbus ključ
11 Držalo za orodje
12 Pokrovčki držala ščetk

Tehnični podatki

Stroj za rezanje	**PMK 550 D2**
Številka modela	HG09160 (z vtičem VDE) HG09160-BS (z vtičem BS) HG09160-CH (z vtičem CH)
Nazivna napetost	230 V~ 50 Hz (izmenični tok)
Snemanje mer	550 W
Število gibov v prostem teku	2200 min^{-1}

Največja zmogljivost rezanja/debelina materiala

Aluminij	2,5 mm (200 N/mm^2)
Jeklo	1,6 mm (400 N/mm^2) 1,2 mm (600 N/mm^2) 0,8 mm (800 N/mm^2)
Najmanjši polmer rezanja	notranji = 45 mm zunanji = 50 mm
Širina steze za rezanje	5 mm
Zaščitni razred	II/⧈ (dvojna izolacija)

Vrednost emisije hrupa

Izmerjena vrednost hrupa, določena v skladu z EN 62841. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno

Nivo zvočnega tlaka	L_{pA}	=	93	dB
Negotovost	K_{pA}	=	3	dB
Nivo zvočne moči	L_{WA}	=	104	dB
Negotovost	K_{WA}	=	3	dB

Skupne vrednosti vibracij

(Vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 62841:

Rezanje pločevine	a_h	=	8,7	m/s^2
Negotovost	K	=	1,5	m/s^2

⚠ OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

OPOMBA

- Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

- Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
  Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Splošna varnostna navodila

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvračanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtikača skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite odklopnik diferenčnega toka.** Uporaba odklopnika diferenčnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje. To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati. Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.

- Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem. Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo. Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na delih vsadnega orodja, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite. Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Električna in vsadna orodja pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, preglejte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra. Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, vsadna orodja ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti. Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti. Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

Varnostni napotki za stroj za rezanje

- Orodje držite s čvrstim oprijemom.
- Pravilno pritrdite obdelovanec.
- Roke držite stran od vrtečih se delov.
- Robovi inodrezki obdelovanca so ostri. Nosite zaščitne rokavice. Priporočljivo je tudi, da nosite čevlje z debelim podplatom, da preprečite poškodbe.
- Orodja ne postavljajte na odrezke obdelovanca. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe orodja in okvare.
- Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Orodje uporabljajte samo v ročnem položaju.
- Vedno se prepričajte, da bo vaša drža varna. Pri uporabi orodja na visokih delovnih mestih pazite, da pod njim nihče ne stoji.
- Izogibajte se dotikanju žlebljenega zatiča, matrice ali obdelovanca takoj po obdelavi, ker so deli še vedno zelo vroči in lahko povzročijo opekline kože.
- Izogibajte se rezanju električnih kablov. To lahko povzroči resne nesreče zaradi električnega udara.

Originalni dodatki/dodatne naprave

- Uporabljajte samo dodatke in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo ali katerih namestitev je združljiva z napravo.

Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezna vsadna orodja za ta izdelek in se prepričajte, da so brezhibna.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

Obnašanje v nujnem primeru

Seznanite se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in ga izvlecite iz omrežja. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

Ostala tveganja

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialno tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.
- Poškodbe oseb ali stvarno škodo zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

OPOMBA

▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

Prva uporaba

⚠ OPOZORILO!



Izdelek izklopite, ga ločite iz omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli prilagoditve!

Sprememba položaja držala matrice

Sl. A

Položaj matrice je mogoče nastaviti za 360°. Na voljo so 4 delovna položaja. Delovne položaje je mogoče nastaviti na naslednji način:

1. Odvijte imbus vijak **2** z imbus ključem **7**.
2. Obrnite držalo matrice **5** v želeni delovni položaj, tako da ustrezna luknja v držalu matrice **5** kaže na imbus vijak **2**.
3. Z imbus ključem **7** ponovno privijte imbus vijak **2**.
4. Z rahlim vrtenjem preverite, ali se držalo matrice **5** drži v pravilnem položaju.

Dovoljena debelina materiala

- Največja rezalna zmogljivost je odvisna od kakovosti in trdnosti materiala.
- Merilni utori **3 4** na držalu matrice **5** služijo kot merilnik debeline za dovoljeno debelino rezanja. Nikoli ne režite materiala, ki je debelejši, kot je navedeno v tehničnih podatkih.

Montaža/demontaža žlebljenih zatičev in držala matrice

Sl. B+C

Demontaža žlebljenih zatičev in držala matrice

1. Odvijte imbus vijak **2** z imbus ključem **7**.
2. Izvlecite držalo matrice **5** z naprave.
3. Odvijte imbus vijak **8** z imbus ključem **10**, da odstranite žlebljeni zatič **9** iz držala za orodje **11**.

Montaža žlebljenih zatičev in držala matrice

1. Novi žlebljeni zatič **9** vstavite v držalo za orodje **11** tako, da je luknja v žlebljenem zatiču **9** obrnjena proti imbus vijaku **8**.
2. Privijte imbus vijak **8**, da pritrdite žlebljeni zatič **9**.
3. Potisnite in ponovno vstavite držalo matrice **5** čez držalo za orodje **11** v napravi.
4. Obrnite držalo matrice **5** v želeni delovni položaj, tako da ustrezna luknja v držalu matrice **5** kaže na imbus vijak **2**.
5. Z imbus ključem **7** ponovno privijte imbus vijak **2**.
6. Z rahlim vrtenjem preverite, ali se držalo matrice **5** drži v pravilnem položaju.

Delovanje

Vklop/izklop

Vklop izdelka

- Potisnite stikalo za vklop/izklop **1** vhod v položaj **I**.

Izklop izdelka

- Potisnite stikalo za vklop/izklop **1** vhod v položaj **0**.

Mazanje

- Nanesite komercialno dostopno strojno olje na linijo reza, da podaljšate življenjsko dobo žlebljenega zatiča **9** in matrice **6**.
  To je še posebej pomembno pri rezanju aluminija.

Postopek rezanja

1. Med postopkom obdelave držite izdelek pod pravim kotom (90°) na obdelovanec.
2. Napravo premaknite v smeri rezanja z nežnim pritiskom.

Izrezki

- Za notranje izreze je potrebna luknja, večja od 22,5 mm za vstavljanje držala matrice **5**

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO!



Izdelek izklopite, ga ločite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževanje ali čiščenje!

Čiščenje

- V notranjost izdelka ne sme priti tekočina.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Očistite izdelek z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

OPOMBA

▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

Vzdrževanje

- Preverite izdelek in dele dodatne opreme za obrabo in poškodbe pred in po vsaki uporabi. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
  Pri tem upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).
- Grafitne ščetke je treba odstraniti in redno preverjati. Ko so obrabljene do meje, jih je treba zamenjati. Grafitne ščetke naj bodo vedno čiste, da lahko prosto drsijo v držalih. Obe grafitni ščetki je treba zamenjati hkrati. Uporabljajte samo enake grafitne ščetke.
- Z izvijačem odvijte pokrovčke držala ščetk **12**. Odstranite obrabljene grafitne ščetke, vstavite nove in nato ponovno privijte pokrovčke držala ščetk.

⚠ OPOZORILO!

▶ Če je treba priključni kabel zamenjati, lahko to stori le proizvajalec ali njegov zastopnik, da se izognete nevarnostim.

Popravila

- V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega tehnika, da pregleda in popravi izdelek.

Shranjevanje

- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje«).
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.

Prevoz

- Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

Odstranjevanje



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek pravilno zavrzite, ko doseže konec svoje življenjske dobe, vendar ne med gospodinjske odpadke. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Garancija

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 524212_2601) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 524212_2601 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Servis

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080081400
Kontaktni obrazec na *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

Srbska oznaka o skladnosti

CE

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraβe 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraβe 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 524212_2601)

Mi, podjetje

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

izjavljamo na lastno odgovornost, da izdelek

IAN:	**524212_2601**
Identifikacija izdelka:	**"PARKSIDE" Stroj za rezanje**
Številka modela:	**HG09160**

izpolnjuje temeljne zahteve navedenih direktiv EU

2006/42/ES [UL L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [UL L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [UL L 174, 01.07.2011]

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
2006/42/ES
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	21.5.2026	ppa. Buchheim	ppa. Maier
Kraj	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

SI

Seznam použitých piktogramů ..... Strana 36
Použití ke stanovenému účelu ..... Strana 36
Rozsah dodávky ..... Strana 36
Seznam dílů ..... Strana 37
Technické údaje ..... Strana 37
Všeobecné bezpečnostní pokyny ..... Strana 38
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje ..... Strana 38
Bezpečnostní pokyny pro řezačku plechu ..... Strana 39
Originální příslušenství/přídavné přístroje ..... Strana 39
Snížení vibrací a hluku ..... Strana 40
Chování v nouzových případech ..... Strana 40
Zbytková rizika ..... Strana 40
První použití ..... Strana 40
Změňte polohu držáku matrice ..... Strana 40
Přípustná tloušťka materiálu ..... Strana 40
Montáž/demontáž drážkovaného kolíku a držáku matrice ..... Strana 41
Provoz ..... Strana 41
Zapnutí/vypnutí ..... Strana 41
Mazání ..... Strana 41
Proces řezání ..... Strana 41
Výřezy ..... Strana 41
Čištění a údržba ..... Strana 41
Čištění ..... Strana 41
Údržba ..... Strana 41
Oprava ..... Strana 42
Skladování ..... Strana 42
Transport ..... Strana 42
Zlikvidování ..... Strana 42
Záruka ..... Strana 42
Postup v případě uplatňování záruky ..... Strana 42
Servis ..... Strana 43
ES prohlášení o shodě ..... Strana 44

Seznam použitých piktogramů

V tomto návodu k obsluze, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu.		Ochranná třída II (dvojitá izolace)
	Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!		Používejte ochranné rukavice!
	Riziko úrazu elektrickým proudem!		Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranné brýle!		Používejte ochrannou masku proti prachu!
	Noste neklouzavou bezpečnostní obuv!		Střídavý proud/napětí
	Výrobek vypněte, odpojte od sítě a nechte ho vychladnout před prováděním přizpůsobení, prací údržby nebo čisticích prací, nebo když výrobek nebude používán.	CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Bezpečnostní informace Pokyny k použití		

ŘEZAČKA PLECHU

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný pro řezání ocelového a hliníkového plechu. Výrobek je určen výhradně pro použití v suchých vnitřních prostorách.

Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití. Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.

Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.

Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

1 Řezačka plechu
2 Drážkované kolíky (1 předmontovaný)
2 Šestihranné klíče
1 Návod k použití

Seznam dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi přístroje.

1 Vypínač Zap/Vyp
2 Šroub s vnitřním šestihranem
3 Měřící drážka 1,6 mm
4 Měřící drážka 1,2 mm
5 Držák matrice
6 Matrice
7 Šestihranný klíč
8 Šroub s vnitřním šestihranem
9 Drážkovaný kolík
10 Šestihranný klíč
11 Držák nástroje
12 Krytky držáků kartáčů

Technické údaje

Řezačka plechu	**PMK 550 D2**
Číslo modelu	HG09160 (se zástrčkou VDE) HG09160-BS (se zástrčkou BS) HG09160-CH (se zástrčkou CH)
Jmenovité napětí	230 V~ 50 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý příkon	550 W
Počet zdvihů při běhu naprázdno	2200 min^{-1}

Maximální řezný výkon/tloušťka materiálu

Hliník	2,5 mm (200 N/mm^2)
Ocel	1,6 mm (400 N/mm^2) 1,2 mm (600 N/mm^2) 0,8 mm (800 N/mm^2)
Minimální poloměr řezu	uvnitř = 45 mm vně = 50 mm
Šířka řezné stopy	5 mm
Ochranná třída	II / ⧈ (dvojitá izolace)

Hodnota emise hluku

Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky

Hladina akustického tlaku	L_{pA}	=	93	dB
Nejistota	K_{pA}	=	3	dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	=	104	dB
Nejistota	K_{WA}	=	3	dB

Celkové hodnoty vibrací

(Vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Řezání plechu	a_h	=	8,7	m/s^2
Nejistota	K	=	1,5	m/s^2

⚠ VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
  Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj" se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvíle nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte. Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby. Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu. To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.

- Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno. Upotřebení odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
- Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání. Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje. S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný. Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před jakýmkoliv seřizováním přístroje, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor. Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro řezačku plechu

- Držte nástroj pevným úchopem.
- Bezvadně zajistěte obrobek.
- Udržujte ruce mimo rotující části.
- Hrany a třísky obrobku jsou ostré. Noste ochranné rukavice. Je také vhodné nosit boty se silnou podrážkou, aby se předešlo zranění.
- Nepokládejte nástroj na třísky obrobku. Jinak muže dojít k poškození a funkčním poruchám nástroje.
- Nenechte nástroj běžet bez dozoru. Nářadí používejte pouze v držení v rukou.
- Dbejte vždy na bezpečný postoj. Při používání nářadí na vysoko umístěných pracovištích se ujistěte, že pod nimi nikdo nestojí.
- Nedotýkejte se drážkovaného kolíku, matrice nebo obrobku bezprostředně po obrábění, protože díly jsou stále velmi horké a mohou způsobit popáleniny kůže.
- Vyvarujte se proříznutí elektrických kabelů. To může vést k těžkým nehodám způsobeným úrazem elektrickým proudem.

Originální příslušenství/přídavné přístroje

- Používejte pouze příslušenství a přídavné přístroje, které jsou specifikovány v návodu k obsluze nebo jejichž montáž je kompatibilní s přístrojem.

Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu k obsluze s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

První použití

⚠ VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte, odpojte od sítě a nechte vychladnout před prováděním přizpůsobení!

Změňte polohu držáku matrice

Obr. A

Polohu matrice lze přestavit o 360°. Jsou zadány 4 pracovní polohy. Pracovní polohy lze nastavit následovně:

1. Pomocí šestihranného klíče **7** povolte šroub s vnitřním šestihranem **2**.
2. Otočte držák matrice **5** do požadované pracovní polohy tak, aby příslušný otvor v držáku matrice **5** směřoval k šroubu s vnitřním šestihranem **2**.
3. Šroub s vnitřním šestihranem **2** opět utáhněte šestihranným klíčem **7**.
4. Mírným otočením držáku matrice **5** překontrolujte, zda drží ve správné poloze.

Přípustná tloušťka materiálu

- Maximální řezný výkon závisí na kvalitě a síle materiálu.
- Měřicí drážky **3** **4** na držáku matrice **5** slouží jako tloušťkoměr pro přípustnou tloušťku řezu. Nikdy neřežte materiál, který je silnější, než je uvedeno v technických údajích.

Montáž/demontáž drážkovaného kolíku a držáku matrice

Obr. B+C

Demontáž drážkovaného kolíku a držáku matrice

1. Pomocí šestihranného klíče **7** povolte šroub s vnitřním šestihranem **2**.
2. Odejměte držák matrice **5** z přístroje.
3. Povolte šroub s vnitřním šestihranem **8** pomocí šestihranného klíče **10**, abyste potom vyjmuli drážkovaný kolík **9** z držáku nástroje **11**.

Montáž drážkovaného kolíku a držáku matrice

1. Vložte nový drážkovaný kolík **9** do držáku nástroje **11** tak, aby otvor v drážkovaném kolíku **9** směřoval k šroubu s vnitřním šestihranem **8**.
2. Utažením šroubu s vnitřním šestihranem **8** zajistěte drážkovaný kolík **9**.
3. Naveďte a znovu vložte držák matrice **5** přes držák nástroje **11** v přístroji.
4. Otočte držák matrice **5** do požadované pracovní polohy tak, aby příslušný otvor v držáku matrice **5** směřoval k šroubu s vnitřním šestihranem **2**.
5. Šroub s vnitřním šestihranem **2** opět utáhněte šestihranným klíčem **7**.
6. Mírným otočením držáku matrice **5** zkontrolujte, zda drží ve správné poloze.

Provoz

Zapnutí/vypnutí

Zapnout výrobek

- Stlačte vypínač Zap/Vyp **1** do polohy **I**.

Vypněte výrobek

- Stlačte vypínač Zap/Vyp **1** do polohy **0**.

Mazání

- Naneste na řeznou linii běžně dostupný strojní olej, abyste prodloužili životnost drážkovaného kolíku **9** a matrice **6**. To je důležité zejména při řezání hliníku.

Proces řezání

1. Během procesu obrábění držte výrobek v pravém úhlu (90°) k obrobku.
2. Pohybujte přístrojem ve směru řezání jemným tlakem.

Výřezy

- U vnitřních výřezů je pro vložení držáku matrice nutný otvor větší než 22,5 mm **5**

Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte, odpojte od sítě a nechte vychladnout před prováděním kontroly, údržby nebo čisticích prací!

Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

Údržba

- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství před a po každém použití na opotřebení a poškození. Případně je nahraďte za nové, jak je popsáno v tomto návodu na obsluhu. Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).
- Uhlíkové kartáče je třeba pravidelně vyjímat a kontrolovat. Když jsou opotřebované na limit, je třeba je vyměnit. Uhlíkové kartáče udržujte vždy čisté, aby mohly volně klouzat v držácích. Oba uhlíkové kartáče by měly být vyměněny současně. Používejte pouze identické uhlíky.
- Šroubovákem vyšroubujte krytky držáků kartáčů **12**. Vyjměte opotřebované uhlíkové kartáče, vložte nové a poté našroubujte krytky držáků kartáčů zpět.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Pokud je nutné vyměnit přípojné vedení, může to provést pouze výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obraťte se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

Skladování

- Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.

Transport

- Chraňte výrobek před údery a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrhnutí.

Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 524212_2601).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 524212_2601 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800023611
Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

Srbské označení shody

CE

ES prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 524212_2601)

My, společnost

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

IAN:	**524212_2601**
Identifikace produktu:	**"PARKSIDE" Řezačka plechu**
Číslo modelu:	**HG09160**

splňuje základní požadavky uvedených směrnic EU

2006/42/ES [Ú. v. EU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [Ú. v. EU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [Ú. v. EU L 174, 01.07.2011]

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
2006/42/ES
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	21.5.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Místo	Datum	Prokurista	Prokurista

CZ

Zoznam použitých piktogramov ... Strana 46
Použitie v súlade s určením ... Strana 46
Rozsah dodávky ... Strana 46
Zoznam dielov ... Strana 47
Technické údaje ... Strana 47
Všeobecné bezpečnostné pokyny ... Strana 48
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie ... Strana 48
Bezpečnostné upozornenia pre rezačky plechov ... Strana 49
Originálne príslušenstvo/pomocné prístroje ... Strana 49
Zníženie vibrácií a hluku ... Strana 50
Správanie v núdzovom prípade ... Strana 50
Zvyškové riziká ... Strana 50
Prvé použitie ... Strana 50
Zmena polohy držiaka matrice ... Strana 50
Povolená hrúbka materiálu ... Strana 50
Montáž/demontáž ryhovaného kolíka a držiaka matrice ... Strana 51
Prevádzka ... Strana 51
Zapnutie/vypnutie ... Strana 51
Mazanie ... Strana 51
Proces rezania ... Strana 51
Výrezy ... Strana 51
Čistenie a údržba ... Strana 51
Čistenie ... Strana 51
Údržba ... Strana 51
Oprava ... Strana 52
Skladovanie ... Strana 52
Preprava ... Strana 52
Likvidácia ... Strana 52
Záruka ... Strana 52
Postup v prípade poškodenia v záruke ... Strana 53
Servis ... Strana 53
EÚ vyhlásenie o zhode ... Strana 54

Zoznam použitých piktogramov

V tomto návode na používanie, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na používanie.		Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Noste ochranné rukavice!
	Riziko úrazu elektrickým prúdom!		Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranné okuliare!		Noste protiprachovú masku!
	Noste bezpečnostnú protišmykovú obuv!		Striedavý prúd/striedavé napätie
	Produkt vypnite, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť predtým, než začnete vykonávať úpravy, údržbu alebo čistenie alebo ak produkt nebudete používať.	CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Bezpečnostné informácie Pokyny na použitie		

REZAČKA PLECHU

Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je vhodný na rezanie oceľového a hliníkového plechu. Produkt je povolený výlučne na použitie v suchých miestnostiach.

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt je určený iba na osobné používanie. Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.

Dbajte na všetky aplikovateľné lokálne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť povolené na základe národných alebo lokálnych predpisov iba určitý čas.

Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenia!

1 Rezačka plechu
2 Ryhované kolíky (1 predmontovaný)
2 Šesťhranné kľúče
1 Návod na obsluhu

Zoznam dielov

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

1 Vypínač
2 Vnútorná šesťhranná skrutka
3 Meracia drážka 1,6 mm
4 Meracia drážka 1,2 mm
5 Držiak matrice
6 Matrica
7 Šesťhranný kľúč
8 Vnútorná šesťhranná skrutka
9 Ryhovaný kolík
10 Šesťhranný kľúč
11 Držiak náradia
12 Uzáver držiaka kefy

Technické údaje

Rezačka plechu	**PMK 550 D2**
Číslo modelu	HG09160 (so zástrčkou VDE) HG09160-BS (so zástrčkou BS) HG09160-CH (so zástrčkou CH)
Menovité napätie	230 V~ 50 Hz (striedavý prúd)
Menovitá spotreba	550 W
Frekvencia pri voľnobehu	2200 min^{-1}

Max. rezný výkon/hrúbka materiálu

Hliník	2,5 mm (200 N/mm^2)
Oceľ	1,6 mm (400 N/mm^2) 1,2 mm (600 N/mm^2) 0,8 mm (800 N/mm^2)
Min. polomer rezu	vnútorný = 45 mm vonkajší = 50 mm
Šírka stopy rezania	5 mm
Trieda ochrany	II / ⧈ (dvojitá izolácia)

Hodnoty emisií hluku

Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia hodnotená ako A je zvyčajne

Hladina akustického tlaku	L_{pA}	=	93	dB
Neistota	K_{pA}	=	3	dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	=	104	dB
Neistota	K_{WA}	=	3	dB

Celková hodnota vibrácií

(suma vektora troch smerov), nameraná podľa smernice EN 62841:

Rezanie plechov	a_h	=	8,7	m/s^2
Neistota	K	=	1,5	m/s^2

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
  Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradiu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie", ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržujte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté. Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.

- Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané. Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riaďte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát. Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor. Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku. Šmykľavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia pre rezačky plechov

- Náradie držte pevne.
- Obrobok správne zaistite.
- Ruky si držte mimo rotujúcich častí.
- Hrany a triesky obrobku sú ostré. Noste rukavice. Aby ste predišli poraneniam, odporúčame nosiť aj obuv s hrubou podrážkou.
- Náradie nepokladajte na triesky obrobku. Inak môže dôjsť k poškodeniu a poruchám funkčnosti obrobku.
- Náradie nikdy nenechajte bežať bez dozoru. Náradie používajte len vtedy, keď ho držíte v rukách.
- Vždy sa uistite, že stojíte stabilne. Pri použití náradia na vyššie položených pracoviskách sa uistite, či sa pod vami nezdržiavajú žiadne osoby.
- Ryhovaného kolíka, matrice ani obrobku sa nedotýkajte bezprostredne po opracovaní, pretože tieto časti sú ešte veľmi horúce a môžu spôsobiť kožné popáleniny.
- Elektrické káble neprestrihujte. Môže to viesť k ťažkým nehodám spôsobeným zásahom elektrickým prúdom.

Originálne príslušenstvo/pomocné prístroje

- Používajte len také príslušenstvo a pomocné prístroje, ktoré sú uvedené v návode na použitie, príp. ktorých upínanie je kompatibilné s prístrojom.

Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväte/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na používanie. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

- Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekárskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

Prvé použitie

⚠ VÝSTRAHA!



Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav produkt vypnite, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť!

Zmena polohy držiaka matrice

Obr. A

Poloha matrice je nastaviteľná o 360°. Predurčené sú 4 pracovné polohy. Pracovné polohy sa nastavujú nasledovne:

1. Vnútornú šesťhrannú skrutku **2** uvoľnite šesťhranným kľúčom **7**.
2. Držiak matrice **5** otočte do požadovanej pracovnej polohy tak, aby daný otvor v držiaku matrice **5** smeroval k vnútornej šesťhrannej skrutke **2**.
3. Vnútornú šesťhrannú skrutku **2** znova pevne utiahnite šesťhranným kľúčom **7**.
4. Jemným otočením držiaka matice **5** skúste, či drží v správnej polohe.

Povolená hrúbka materiálu

- Maximálne rezná kapacita závisí od kvality a pevnosti materiálu.
- Meracie drážky **3** **4** na držiaku matrice **5** slúžia ako meradlo povolenej reznej hrúbky. Nikdy nerežte materiály hrubšie, než je uvedené v technických údajoch.

Montáž/demontáž ryhovaného kolíka a držiaka matrice

Obr. B+C

Demontáž ryhovaného kolíka a držiaka matrice

1. Vnútornú šesťhrannú skrutku **2** uvoľnite šesťhranným kľúčom **7**.
2. Držiak matrice **5** stiahnite z prístroja.
3. Vnútornú šesťhrannú skrutku **8** uvoľnite šesťhranným kľúčom **10** a následne ryhovaný kolík **9** vyberte z držiaka náradia **11**.

Montáž ryhovaného kolíka a držiaka matrice

1. Nový ryhovaný kolík **9** vložte do držiaka náradia **11** tak, aby daný otvor v ryhovanom kolíku **9** smeroval k vnútornej šesťhrannej skrutke **8**.
2. Ryhovaný kolík **9** upevníte tak, že pevne utiahnete šesťhrannú skrutku **8**.
3. Držiak matice **5** znova zaveďte a vložte cez držiak náradia **11** do prístroja.
4. Držiak matrice **5** otočte do požadovanej pracovnej polohy tak, aby daný otvor v držiaku matrice **5** smeroval k vnútornej šesťhrannej skrutke **2**.
5. Vnútornú šesťhrannú skrutku **2** znova pevne utiahnite šesťhranným kľúčom **7**.
6. Jemným otočením držiaka matrice **5** skúste, či drží v správnej polohe.

Prevádzka

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie produktu

- Vypínač **1** zatlačte do polohy **I**.

Vypnutie produktu

- Vypínač **1** zatlačte do polohy **0**.

Mazanie

- Ak chcete predĺžiť životnosť ryhovaného kolíka **9** a matrice **6**, na reznú čiaru naneste bežný strojový olej. Obzvlášť dôležité je to pri rezaní hliníka.

Proces rezania

1. Počas procesu opracovávania držte produkt k obrobku v pravom uhle (90°).
2. Prístroj posúvajte miernym tlakom v smere rezania.

Výrezy

- Pri vnútorných výrezoch musí byť vyvŕtaný otvor väčší ako 22,5 mm, aby bolo možné použiť držiak na matrice **5**

Čistenie a údržba

⚠ VÝSTRAHA!



Pred revíziou, údržbou alebo čistením vypnite produkt, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť!

Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržujte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

UPOZORNENIE

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

Údržba

- Pred každým použitím a po každom použití skontrolujte, či produkt a príslušenstvo nie sú opotrebované alebo poškodené. V prípade potreby ich nahraďte novými podľa popisu v tomto návode na používanie.
  Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozrite „Technické údaje“).
- Uhlíkové kefy sa musia pravidelne vyberať a kontrolovať. Ak sú už na hranici opotrebovania, musia sa vymeniť. Uhlíkové kefy udržujte vždy čisté, aby sa mohli v držiakoch voľne kĺzať. Obe uhlíkové kefy by sa mali vymieňať naraz. Používajte len identické uhlíkové kefy.
- Uzáver držiaka kefy **12** vykrúťte skrutkovačom. Opotrebované uhlíkové kefy vyberte, vložte nové a znova zakrúťte uzáver držiaka kefy.

⚠ VÝSTRAHA!

- Ak sa musí vymeniť napájací kábel, smie to vykonať len výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti.

Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

Skladovanie

- Vyčistite produkt (pozrite „Čistenie“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.

Preprava

- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

Likvidácia



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 524212_2601) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 524212_2601 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800003409
Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

Srbské označenie zhody

CE

EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 524212_2601)

My, spoločnosť

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

na výhradnú zodpovednosť vyhlasovať, že výrobok:

IAN:	**524212_2601**
Identifikácia produktu:	**"PARKSIDE" Rezačka plechu**
Číslo modelu:	**HG09160**

Spĺňa základné požiadavky uvedených smerníc EÚ

2006/42/ES [Ú. v. EÚ L 157, 09.06.2006]
2014/30/EÚ [Ú. v. EÚ L 96, 29.03.2014]
2011/65/EÚ [Ú. v. EÚ L 174, 01.07.2011]

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
2006/42/ES
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/EÚ
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	21.5.2026	ppa. Buchheim	ppa. Maier
Miesto	Dátum	ppa. Jens Buchheim Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

SK

Popis korištenih piktograma ... Stranica 56
Predviđena upotreba ... Stranica 56
Sadržaj isporuke ... Stranica 56
Popis dijelova ... Stranica 57
Tehnički podaci ... Stranica 57
Opće sigurnosne napomene ... Stranica 58
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat ... Stranica 58
Sigurnosne napomene za rezače lima ... Stranica 59
Originalni pribor/originalna pomoćna oprema ... Stranica 59
Smanjenje vibracija i buke ... Stranica 60
Ponašanje u hitnim situacijama ... Stranica 60
Preostale opasnosti ... Stranica 60
Prva upotreba ... Stranica 60
Promjena položaja držača ureznica ... Stranica 60
Dopuštena debljina materijala ... Stranica 60
Postavljanje i uklanjanje zasječenog zatika i držača ureznica ... Stranica 61
Rad ... Stranica 61
Uključivanje/isključivanje ... Stranica 61
Podmazivanje ... Stranica 61
Postupak rezanja ... Stranica 61
Izrezi ... Stranica 61
Čišćenje i održavanje ... Stranica 61
Čišćenje ... Stranica 61
Održavanje ... Stranica 61
Popravak ... Stranica 62
Skladištenje ... Stranica 62
Transport ... Stranica 62
Zbrinjavanje ... Stranica 62
Jamstvo ... Stranica 62
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom ... Stranica 63
Servis ... Stranica 63
EZ izjava o sukladnosti ... Stranica 64

Popis korištenih piktograma

U ovom korisničkom priručniku, na ambalaži i natpisnoj pločici upotrebljavaju se sljedeća upozorenja:

	Pročitajte korisnički priručnik.		Razred zaštite II (dvostruka izolacija)
	Pratite upozorenja i sigurnosne napomene!		Nosite zaštitne rukavice!
	Opasnost od strujnog udara!		Nosite zaštitu za sluh!
	Nosite zaštitu za oči!		Nosite masku za prašinu!
	Nosite zaštitnu protukliznu obuću!		Izmjenična struja/napon
	Prije podešavanja, radova održavanja, čišćenja te kada ga ne upotrebljavate, proizvod isključite i odspojite od strujnog napajanja.	CE	Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su važeće za ovaj proizvod.
	Informacije o sigurnosti Upute za upotrebu		

SJEKAČ LIMA

Predviđena upotreba

Ovaj proizvod prikladan je za rezanje čeličnog i aluminijskog lima. Ovaj je proizvod predviđen samo za upotrebu u suhim zatvorenim prostorima.

Svaka druga upotreba ili preinaka proizvoda smatra se neprikladnom i može rezultirati opasnostima kao što su smrt, ozljede opasne po život i štete. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala zbog nepropisne upotrebe. Proizvod je predviđen samo za upotrebu u kućanstvima. Proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu, za industrijske radove ili slične svrhe.

Pridržavajte se svih važećih lokalnih sigurnosnih propisa, standarda i uredbi. Upotreba električnih alata koji emitiraju buku može biti ograničena na određena vremenska razdoblja prema nacionalnim ili lokalnim propisima.

Sadržaj isporuke

⚠ UPOZORENJE!

- Proizvod i ambalaža nisu dječje igračke! Djeca se ne smiju igrati s plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gušenja i davljenja!

1 Sjekač lima
2 Zasječeni zatici (1 prethodno sastavljen)
2 Inbus ključevi
1 Korisnički priručnik

Popis dijelova

Prije čitanja otvorite stranicu koja sadrži ilustracije i upoznajte se sa svim funkcijama alata.

1 Prekidač za uključivanje/ isključivanje
2 Šesterostrani vijak
3 Mjerni utor 1,6 mm
4 Mjerni utor 1,2 mm
5 Držač ureznica
6 Ureznica
7 Inbus ključ
8 Šesterostrani vijak
9 Zasječeni zatik
10 Inbus ključ
11 Držač alata
12 Kapice držača četkica

Tehnički podaci

Rezač lima	**PMK 550 D2**
Broj modela	HG09160 (s VDE utikačem) HG09160-BS (s BS utikačem) HG09160-CH (s CH utikačem)
Nazivni napon	230 V ~ 50 Hz (izmjenična struja)
Nazivna potrošnja struje	550 W
Brzina u praznom hodu	2200 min^{-1}

Maks. kapacitet rezanja/debljina materijala

Aluminij	2,5 mm (200 N/mm^2)
Čelik	1,6 mm (400 N/mm^2) 1,2 mm (600 N/mm^2) 0,8 mm (800 N/mm^2)
Min. polumjer rezanja	unutarnji = 45 mm vanjski = 50 mm
Širina traga rezanja	5 mm
Razred zaštite	II / ⧈ (dvostruka izolacija)

Vrijednost emisije buke

Vrijednost mjerenja buke određena je u skladu s normom EN 62841. A-vrednovana razina buke električnog alata obično je

Razina zvučnog tlaka	L_{pA} = 93		dB
Nesigurnost	K_{pA} = 3		dB
Razina zvučne snage	L_{WA} = 104		dB
Nesigurnost	K_{WA} = 3		dB

Ukupne vrijednosti vibracija

(ukupno vektor od tri smjera) određeno u skladu s normom EN 62841:

Rezanje lima	a_h = 8,7		m/s^2
Nesigurnost	K = 1,5		m/s^2

⚠ UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za sluh!

NAPOMENA!

- Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se upotrebljavati za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke mogu se upotrebljavati i za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tijekom aktualne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od deklariranih ukupnih vrijednosti ovisno o načinima na koje se alat upotrebljava, a posebno o vrsti obratka koji se obrađuje.
  Pokušajte smanjiti izloženost vibracijama i buci. Primjeri mjera za smanjenje vibracija su nošenje rukavica pri upotrebi alata i ograničenje vremena rada. Potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vrijeme kada je električni alat isključen i kada radi u praznom hodu, dodatno uz vrijeme okidanja).

Opće sigurnosne napomene

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.** Zanemarivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na strujni pogon (s kabelom) ili električni alat na baterijski pogon (bez kabela).

Sigurnost radnog područja

- **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- **Električnim alatom nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Djecu i prisutne osobe držite podalje tijekom rada s električnim alatom.** Ometanja mogu rezultirati gubitkom kontrole nad alatom.

Električna sigurnost

- **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nemojte nikada raditi preinake utikača. Nemojte upotrebljavati utikače adaptera s uzemljenim električnim alatima.** Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Električni alat nemojte izlagati kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- **Kabel nemojte upotrebljavati nepropisno. Kabel nemojte nikada upotrebljavati za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata iz strujnog napajanja. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotrebom kabela prikladnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- **Ako je rad s električnim alatom u području s parom neizbježan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje se rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Prilikom upotrebe električnog alata budite oprezni, gledajte što radite i postupajte razumno. Električni alat nemojte upotrebljavati ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.
- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili zaštite za sluh upotrijebljena za prikladne uvjete umanjit će tjelesne ozljede.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, uzimanja ili nošenja alata uvjerite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
- Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve. Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacijski dio električnog alata može rezultirati tjelesnim ozljedama.
- Nemojte se pretjerano naginjati. Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu. Time će se omogućiti bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- Obucite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zahvatiti u pokretne dijelove.
- Ako su alati opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju. Upotrebom sustava za sakupljanje prašine mogu se umanjiti opasnosti koje se odnose na prašinu.
- Nemojte da vas zavara lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zanemariti sigurnosne propise za električni alat, čak i ako ste upoznati s električnim alatom nakon višekratne upotrebe. Nepažljiv rad može rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.

Upotreba i njega električnog alata

- Nemojte preopterećivati električni alat. Upotrebljavajte propisan električni alat za svoju primjenu. Propisan električni alat bolje će i sigurnije obaviti zadatak brzinom za koju je konstruiran.
- Nemojte upotrebljavati električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem opasan je i potrebno ga je popraviti.
- Prije podešavanja, zamjene dodatne opreme ili skladištenja električnih alata odspojite utikač od izvora napajanja i/ili uklonite baterijski modul, ako je odvojiv, s električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
- Nekorištene električne alate skladištite izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje ne poznaju električni alat ili ove upute da rukuju električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.
- Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat dajte na popravak prije upotrebe. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nesreća.
- Rezne alate održavajte oštrima i čistima. Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim bridovima manje su skloni zaglavljivanju i lakši su za upravljanje.
- Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i zadatak koji je potrebno obaviti. Upotreba električnog alata za radove drukčija od namjenske može rezultirati opasnim situacijama.
- Rukohvate i površinu rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti. Skliski rukohvati i skliske površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Servis

- Servisiranje električnog alata povjerite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove. Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosne napomene za rezače lima

- Čvrsto držite alat.
- Propisno osigurajte obradak.
- Ruke držite podalje od rotacijskih dijelova.
- Rubovi i strugotine obratka su oštri. Nosite rukavice. Kako bi se izbjegle ozljede, poželjno je nositi cipele s debelim potplatom.
- Alat nemojte stavljati na strugotine obratka. Alat se u suprotnom može oštetiti i neće ispravno raditi.
- Alat nemojte ostavljati bez nadzora kada radi. Alat upotrebljavajte samo kada ga držite u rukama.
- Uvijek vodite računa da imate čvrsto uporište. Kada radite s povišenog položaja, uvjerite se da nitko nije ispod vas.
- Izbjegavajte doticati zasječeni zatik, ureznicu ili obradak odmah nakon strojne obrade jer su dijelovi još uvijek vrlo vrući i mogu prouzročiti opekline.
- Izbjegavajte rezanje električnih kabela. To može dovesti do teških nesreća uslijed strujnog udara.

Originalni pribor/originalna pomoćna oprema

- Upotrebljavajte samo pribor i dodatnu opremu koji su navedeni u uputama za upotrebu i koji su kompatibilni s alatom.

Smanjenje vibracija i buke

Radi smanjenja utjecaja emisije buke i vibracija, ograničite vrijeme rada, primijenite načine rada s niskom vibracijom i niskom razinom buke i nosite osobnu zaštitnu opremu.

Radi svođenja izloženosti vibracijama i buci na najmanju mjeru, u obzir uzmite sljedeće točke:

- Proizvod upotrebljavajte samo sukladno namjeni za koju je konstruiran i ovim uputama.
- Uvjerite se da je proizvod u dobrom stanju i dobro održavan.
- Upotrebljavajte odgovarajući pribor za proizvod i provjerite je li u dobrom stanju.
- Održavajte dobar zahvat na rukohvatima/prihvatnoj površini.
- Održavajte ovaj proizvod u skladu s ovim uputama i dobro podmazanim (ako je primjenjivo).
- Planirajte raspored rada kako biste upotrebu alata koji stvara visoke vibracije rasporedili na dulje razdoblje.

Ponašanje u hitnim situacijama

Upoznajte se s upotrebom ovog proizvoda putem ovih uputa za upotrebu. Zapamtite sigurnosna upozorenja i dosljedno ih se pridržavajte. Time ćete spriječiti rizike i opasnosti.

- Uvijek budite oprezni kada upotrebljavate ovaj proizvod kako biste mogli pravovremeno uočiti i otkloniti opasnost. Brzim reagiranjem moguće je spriječiti teške ozljede i oštećenja imovine.
- U slučaju kvara, proizvod isključite i odspojite od strujnog napajanja. Prije ponovne upotrebe proizvoda, provjeru i prema potrebi popravak proizvoda povjerite kvalificiranom stručnjaku.

Preostale opasnosti

Čak i ako upotrebljavate ovaj proizvod u skladu sa svim sigurnosnim zahtjevima, postoji rizik od ozljeda i oštećenja. S obzirom na konstrukciju i izvedbu ovog proizvoda mogu nastati sljedeće opasnosti:

- Postoji opasnost od oštećenja zdravlja uslijed emisije vibracija ako se proizvod upotrebljava dulje razdoblje ili ako se njime odgovarajuće ne upravlja te ako se propisno ne održava.
- Postoji opasnost od ozljeda i materijalnih šteta uslijed polomljenog pribora ili iznenadnog udara skrivenih predmeta tijekom upotrebe.
- Postoji opasnost od ozljeda i materijalnih šteta uslijed letećih predmeta.

NAPOMENA!

- Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje! To polje u određenim okolnostima može utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate! Radi smanjenja rizika od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije rada s ovim proizvodom posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata!

Prva upotreba

⚠ UPOZORENJE!



Prije radova podešavanja proizvod uvijek isključite, odspojite ga od strujnog napajanja i pričekajte da se ohladi!

Promjena položaja držača ureznica

Sl. A

Položaj ureznice može se podešavati za 360°. Postoje 4 radna položaja pomaknuta za 90°. Radni položaji mogu se podesiti na sljedeći način:

1. Otpustite šesterostrani vijak **2** priloženim inbus ključem **7**.
2. Držač ureznica **5** okrenite u željeni radni položaj tako da odnosna rupa u držaču **5** bude okrenuta prema šesterostranom vijku **2**.
3. Ponovno pritegnite šesterostrani vijak **2** priloženim inbus ključem **7**.
4. Držač **5** lagano okrenite da provjerite je li učvršćen u ispravnom položaju.

Dopuštena debljina materijala

- Maksimalni kapacitet rezanja ovisi o kvaliteti i čvrstoći materijala.
- Mjerni utori **3** i **4** na držaču ureznica **5** mogu se upotrebljavati kao mjerači debljine za dopuštenu debljinu rezanja. Nemojte nikada rezati materijal deblji od onog navedenog u tehničkim podacima.

Postavljanje i uklanjanje zasječenog zatika i držača ureznica

Sl. B+C

Uklanjanje zasječenog zatika i držača ureznica

1. Odvijte šesterostrani vijak **2** inbus ključem **7**.
2. Držač **5** povlačenjem skinite s proizvoda.
3. Otpustite šesterostrani vijak **8** inbus ključem **10** tako da zasječeni zatik **9** možete ukloniti s držača alata **11**.

Postavljanje zasječenog zatika i držača ureznica

1. Novi zasječeni zatik **9** umetnite držač alata **11** tako da rupa u zasječenom zatiku **9** bude okrenuta prema šesterostranom vijku **8**.
2. Čvrsto pritegnite šesterostrani vijak **8** da učvrstite zasječeni zatik **9**.
3. Stavite držač ureznica **5** preko držača alata **11** i umetnite ga natrag u proizvod.
4. Držač ureznica **5** okrenite u željeni radni položaj tako da odnosna rupa u držaču **5** bude okrenuta prema šesterostranom vijku **2**.
5. Ponovno pritegnite šesterostrani vijak **2** inbus ključem **7**.
6. Držač **5** lagano okrenite da provjerite je li učvršćen u ispravnom položaju.

Rad

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje proizvoda

- Prekidač za uključivanje/isključivanje **1** pomaknite u položaj **I**.

Isključivanje proizvoda

- Prekidač za uključivanje/isključivanje **1** pomaknite u položaj **0**.

Podmazivanje

- Radi duljeg radnog vijeka zasječenog zatika **9** i ureznice **6**, na reznu liniju nanesite standardno strojno ulje.
  To je posebno važno kod rezanja aluminija.

Postupak rezanja

1. Tijekom procesa strojne obrade alat držite pod pravim kutom (90°) u odnosu na obradak.
2. Proizvod uz blagi pritisak pomičite u smjeru reza.

Izrezi

- Za unutarnje izreze potrebna je rupa veća od 22,5 mm za umetanje držača **5**.

Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!



Prije obavljanja radova pregleda, održavanja i čišćenja uvijek isključite proizvod i pričekajte da se ohladi!

Čišćenje

- Nemojte nikada dopustiti da tekućina dospije u proizvod.
- Proizvod uvijek mora biti čist, suh i očišćen od ulja ili masti. Nakon svake upotrebe i prije skladištenja uklonite sve naslage s proizvoda.
- Redovitim i propisnim čišćenjem osigurat ćete sigurnu upotrebu i produljiti radni vijek proizvoda.
- Proizvod čistite samo suhom krpom. Za teško dostupna mjesta upotrijebite mekanu četku.

NAPOMENA!

- Za čišćenje ovog proizvoda nemojte upotrebljavati kemijska, lužnata, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer mogu oštetiti površine.

Održavanje

- Prije i nakon svake upotrebe provjerite jesu li proizvod i pribor istrošeni i oštećeni. Ako je potrebno, zamijenite ih novima kako je opisano u ovim uputama za upotrebu. Obratite pozornost na tehničke zahtjeve (vidjeti odjeljak „Tehnički podaci“).
- Potrebno je redovito vaditi i provjeravati ugljične četkice. Ako se istroše do granice istrošenosti, potrebno ih je zamijeniti. Ugljične četkice uvijek održavajte čistima kako bi mogle slobodno kliziti u držačima. Obje ugljične četkice treba zamijeniti u isto vrijeme. Upotrebljavajte samo identične ugljične četkice.
- Odvijte kapice držača četkica **12** odvijačem. Izvadite istrošene ugljične četkice, umetnite nove ugljične četkice, a zatim ponovno navijte kapice držača četkica.

⚠ UPOZORENJE!

- Ako je strujni kabel potrebno zamijeniti, zamjenu smije obaviti proizvođač ili ovlašteni predstavnik kako bi se izbjegle opasnosti.

Popravak

Ovaj proizvod ne sadrži dijelove koje može popravljati korisnik. Za provjeru i popravak proizvoda obratite se ovlaštenom servisnom centru ili slično kvalificiranoj osobi.

Skladištenje

- Očistite uređaj (vidjeti odjeljak „Čišćenje“).
- Proizvod i pripadajući pribor skladištite na mračnom, suhom i dobro prozračenom mjestu zaštićenom od mraza.
- Proizvod uvijek skladištite na mjestu nedostupnom djeci.

Transport

- Proizvod zaštitite od jakih udaraca ili jakih vibracija do kojih može doći tijekom transporta u vozilima.
- Učvrstite proizvod da spriječite sklizavanje ili pad.

Zbrinjavanje



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir I karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 524212_2601).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostatci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 524212_2601 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



Servis

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800805933
Obrazac za kontakt na *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

Srpska oznaka sukladnosti

CE

EZ izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 524212_2601)

Mi, tvrtka

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

izjavljuju na isključivu odgovornost da Proizvod:

IAN:	**524212_2601**
Identifikacija proizvoda:	**"PARKSIDE" Sjekač lima**
Broj modela	**HG09160**

Ispunjava bitne zahtjeve navedenih direktiva EU-a

2006/42/EZ [SL L 157, 9. 6. 2006]
2014/30/EU [SL L 96, 29. 3. 2014]
2011/65/EU [SL L 174, 1. 7. 2011]

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
2006/42/EZ
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Prijevod izvorne Izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm	21.5.2026	ppa. Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Mjesto	Datum	ppa. Jens Buchheim Ovlašteni potpisnik	Ovlašteni potpisnik

HR

Spisak korišćenih piktograma ... Strana 66
Predviđena upotreba ... Strana 66
Opseg isporuke ... Strana 66
Lista delova ... Strana 66
Tehnički podaci ... Strana 67
Opšte bezbednosne napomene ... Strana 67
Opšta upozorenja o bezbednosti za električne alate ... Strana 67
Bezbednosna uputstva za niblere ... Strana 69
Originalni dodaci / pomoćna oprema ... Strana 69
Smanjenje vibracija i buke ... Strana 69
Postupanje u hitnim situacijama ... Strana 69
Ostali rizici ... Strana 70
Prva upotreba ... Strana 70
Menjanje položaja držača matrice ... Strana 70
Dozvoljena debljina materijala ... Strana 70
Nameštanje i skidanje probijača sa žlebom i držača matrice ... Strana 70
Rad ... Strana 70
Uključivanje/isključivanje ... Strana 70
Podmazivanje ... Strana 70
Proces sečenja ... Strana 71
Isecanje ... Strana 71
Čišćenje i održavanje ... Strana 71
Čišćenje ... Strana 71
Održavanje ... Strana 71
Popravka ... Strana 71
Skladištenje ... Strana 71
Transport ... Strana 71
Odlaganje ... Strana 71
Garancija ... Strana 72
GARANCIJA I GARANTNI LIST ... Strana 72
Postupak garancije ... Strana 73
Servis ... Strana 73
EU izjava o usklađenosti ... Strana 74

Spisak korišćenih piktograma

Sledeća upozorenja se koriste u ovom korisničkom priručniku, na ambalaži i na tipskoj etiketi:

	Pročitajte korisnički priručnik.		Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)
	Pratite upozorenja i bezbednosne napomene!		Nosite zaštitne rukavice!
	Rizik od strujnog udara!		Nosite zaštitu za sluh!
	Nosite zaštitu za oči!		Nosite masku za zaštitu od prašine.
	Nosite zaštitnu obuću otpornu na klizanje!		Naizmenična struja/napon
	Pre radova podešavanja, održavanja, čišćenja i kada se ne upotrebljava, proizvod isključite i isključite ga iz strujnog napajanja.	CE	CE oznaka označava usaglašenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.
	Informacije o bezbednosti Uputstvo za upotrebu		

GRICKALICA ZA LIM

Predviđena upotreba

Ovaj proizvod je pogodan za sečenje čeličnog lima i aluminijumskog lima. Ovaj proizvod je isključivo namenjen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorima.

Svaka druga upotreba ili modifikacija proizvoda se smatra nepravilnom upotrebom i može da rezultuje opasnostima poput smrti, povreda opasnih po život i štete. Proizvođač nije odgovoran ni za kakvu štetu izazvanu nepravilnom upotrebom. Proizvod je isključivo namenjen za upotrebu u domaćinstvu. Proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu, industrijske operacije ili slične svrhe.

Poštujte sve primenjive lokalne sigurnosne propise, standarde i uredbe. Upotreba električnih alata koji emituju buku može da bude ograničena na određena vremena nacionalnim ili lokalnim propisima.

Opseg isporuke

⚠ UPOZORENJE!

- Proizvod i ambalažni materijali nisu igračke! Deca ne smeju da se igraju sa plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gušenja i davljenja!

1 Grickalica za lim
2 Probijači sa žlebom (1 prethodno sastavljen)
2 Inbus ključevi
1 Korisnički priručnik

Lista delova

Pre čitanja otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
2 Inbus vijak
3 Merni žleb 1,6 mm
4 Merni žleb 1,2 mm
5 Držač matrice
6 Matrica
7 Inbus ključ
8 Inbus vijak
9 Probijač sa žlebom
10 Inbus ključ
11 Držač alata
12 Kapice držača četkica

Tehnički podaci

Nibler	**PMK 550 D2**
Broj modela	HG09160 (sa VDE utikačem) HG09160-BS (sa BS utikačem) HG09160-CH (sa CH utikačem)
Nominalni napon	230 V~, 50 Hz (Naizmenična struja)
Nominalna potrošnja struje	550 W
Stopa koraka bez opterećenja	2200 min^{-1}

Maks. kapacitet sečenja / debljina materijala

Aluminijum	2,5 mm (200 N/mm^2)
Čelik	1,6 mm (400 N/mm^2) 1,2 mm (600 N/mm^2) 0,8 mm (800 N/mm^2)
Min. poluprečnik sečenja	unutrašnji = 45 mm spoljašnji = 50 mm
Širina staze sečenja	5 mm
Klasa zaštite	II / ⧈ (dvostruka izolacija)

Vrednost emisije buke

Vrednost merenja buke utvrđena u skladu sa standardom EN 62841. Nivo buke električnog alata ocenjenog sa A je obično

Nivo zvučnog pritiska	L_{pA}	=	93	dB
Nesigurnost	K_{pA}	=	3	dB
Nivo zvučne snage	L_{WA}	=	104	dB
Nesigurnost	K_{WA}	=	3	dB

Ukupne vrednosti vibracija

(vektorski zbir tri smera) utvrđen u skladu sa EN 62841:

Sečenje metalnog lima	a_h	=	8,7	m/s^2
Nesigurnost	K	=	1,5	m/s^2

⚠ UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za uši!

NAPOMENA

- Deklarisane ukupne vrednosti vibracija i deklarisane vrednosti emisija buke su izmerene u skladu sa standardnim metodom testiranja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog alata sa drugim.
- Deklarisane ukupne vrednosti vibracija i deklarisane vrednosti emisija buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu izlaganja.

⚠ UPOZORENJE!

- Vibracije i emisija buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od deklarisanih vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alat koristi i naročito od vrste materijala koji se obrađuje. Pokušajte da svedete izloženost vibracijama i buci na minimum. Primeri mjera za smanjenje vibracija uključuju nošenje rukavica prilikom upotrebe alata i ograničenje vremena rada. Svi delovi radnog ciklusa moraju se uzeti u obzir (npr. vreme dok je električni alat isključen i dok radi bez opterećenja, pored vremena stvarne upotrebe).



Opšte bezbednosne napomene

Opšta upozorenja o bezbednosti za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sva upozorenja o bezbednosti, sva uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene sa ovim električnim alatom.** Zanemarivanje uputstava navedenih u nastavku može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i sva uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat" u upozorenjima se odnosi na vaš električni alat na strujni pogon (s kablom) ili električni alat na baterijski pogon (bez kabla).

Bezbednost radnog područja

- Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim. Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnim atmosferama, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Decu i prisutne osobe držite na udaljenosti tokom rada s električnim alatom. Ometanja mogu da izazovu gubitak kontrole nad alatom.

Električna bezbednost

- Utikači električnog alata treba da odgovaraju utičnici. Nemojte da modifikujete utikač ni na koji način. Ne koristite nikakve adapterske utikače sa uzemljenim električnim alatima. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice umanjiće rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, peći i frižideri. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Nemojte da izlažite električni alat kiši ili mokrim uslovima. Prodiranje vode u električni alat povećaće rizik od strujnog udara.
- Nemojte da nepropisno upotrebljavate kabl. Kabl nemojte nikada da upotrebljavate za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata iz strujnog napajanja. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom. Upotrebom kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom umanjuje se rizik od strujnog udara.
- Ako je rad sa električnim alatom u području s parom neizbežan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka). Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje se rizik od strujnog udara.

Lična bezbednost

- Budite oprezni, gledajte šta radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite sa električnim alatom. Nemojte da upotrebljavate električni alat kada ste umorni ili pod uticajem opojnih sredstava, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje dok koristite električni alat može da rezultuje ozbiljnom telesnom povredom.
- Upotrebljavajte ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, bezbednosne obuće otporne na klizanje, šlema ili zaštite za sluh upotrebljena za odgovarajuće uslove umanjiće telesne povrede.
- Sprečite nenamerno pokretanje. Pre spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, uzimanja ili nošenja alata, uverite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju. Nošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
- Pre uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve. Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacioni deo električnog alata može za izazove telesne povrede.
- Nemojte da se preterano naginjete. Celo vreme održavajte pravilno držanje i ravnotežu. Time ćete da omogućite bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Obucite se odgovarajuće. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Delovi koji se kreću mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako su proizvodi opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, vodite računa da se pravilno spoje i upotrebljavaju. Upotrebom sistema za sakupljanje prašine mogu da se umanje opasnosti koje se odnose na prašinu.
- Ne dozvolite sebi da se uljuljkate u lažni osećaj bezbednosti i ne ignorišite sigurnosna pravila za električne alate, čak ni ako ste upoznati sa električnim alatom nakon ponovljene upotrebe. Nepažljiv rad može da izazove teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i nega električnog alata

- Ne forsirajte električni alat. Upotrebljavajte odgovarajući električni alat za svoju primenu. Odgovarajući električni alat će da bolje i bezbednije obavi zadatak brzinom za koju je konstruisan.
- Nemojte da upotrebljavate električni alat ako se ne uključuje i isključuje pomoću prekidača. Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora biti popravljen.

- Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju, ako je odvojiva, iz električnog alata pre bilo kakvog podešavanja, menjanja pribora ili skladištenja električnog alata. Takve preventivne bezbednosne mere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
- Električne alate koje ne upotrebljavate skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da osobe koje ne poznaju električni alat ili ova uputstva rukuju električnim alatom. Električni alat je opasan u rukama nestručnih korisnika.
- Održavajte električne alate i pribor. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili spojeni, da li ima polomljenih delova i da li postoji stanje koje može da utiče na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga pre upotrebe. Loše održavani električni alati uzrokuju mnogo nesreća.
- Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim. Pravilno održavani alati za sečenje sa oštrim ivicama manje se zaglavljuju i lakše ih je kontrolisati.
- Električni alat, pribor i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi. Upotreba električnog alata za radove drugačije od namenskih može da izazove opasne situacije.
- Ručke i površinu ručki održavajte suvim, čistim i očišćenim od ulja i masti. Klizave ručke i klizave površine ručke onemogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Servisiranje

- Radove servisiranja prepustite kvalifikovanom servisnom osoblju, koje upotrebljava samo identične zamenske delove. Time će se osigurati održavanje bezbednosti električnog alata.

Bezbednosna uputstva za niblere

- Držite alat čvrstim hvatom.
- Pravilno učvrstite obradak.
- Držite ruke dalje od rotirajućih delova.
- Ivice i opiljci od obratka su oštri. Nosite rukavice. Da biste sprečili povrede, preporučuje se i da nosite cipele sa debelim đonovima.
- Ne postavljajte alat na opiljke od obratka. U suprotnom alat može da se ošteti i pokvari.
- Ne ostavljajte alat da radi bez nadzora. Koristite alat samo kad ga držite u rukama.
- Uvek osigurajte da imate čvrsto uporište stopala. Kad radite u položaju na visini, osigurajte da niko ne stoji ispod vas.
- Izbegavajte dodirivanje probijača sa žlebom, matrice ili obratka neposredno nakon obrade, jer će delovi i dalje biti veoma vrući i mogu da izazovu opekotine kože.
- Izbegavajte sečenje električnih kablova. To može da dovede do ozbiljnih nezgoda usled strujnog udara.

Originalni dodaci / pomoćna oprema

- Koristite samo pribor i dodatnu opremu koji su navedeni u uputstvu za rukovanje i kompatibilni su sa aparatom.

Smanjenje vibracija i buke

Radi smanjenja uticaja emisije buke i vibracija, ograničite vreme rada, primenite načine rada sa niskom vibracijom i niskim nivoom buke i nosite ličnu zaštitnu opremu.

Radi svođenja izloženosti vibracijama i buci na najmanju meru, uzmite u obzir sledeće tačke:

- Upotrebljavajte proizvod samo u skladu s namenom za koju je konstruisan i ovim uputstvom.
- Vodite računa da proizvod bude u dobrom stanju i dobro održavan.
- Koristite dodatne alate adekvatne za proizvod i osigurajte da budu u dobrom stanju.
- Održavajte čvrst hvat na ručkama / površinama za hvatanje.
- Održavajte proizvod u skladu sa ovim uputstvom i održavajte ga dobro podmazanim (gde je prikladno).
- Planirajte raspored rada da upotrebu alata koji stvara visoke vibracije rasporedite na duži vremenski period.

Postupanje u hitnim situacijama

Upoznajte se s upotrebom ovog proizvoda pomoću ovog uputstva za upotrebu. Zapamtite upozorenja o bezbednosti i dosledno ih se pridržavajte. Tako ćete da izbegnete rizike i opasnosti.

- Uvek budite oprezni kada upotrebljavate ovaj proizvod da možete pravovremeno da uočite i otklonite opasnost. Brzom reakcijom mogu da se spreče teške povrede i oštećenja imovine.
- U slučaju kvara, isključite proizvod i isključite ga iz strujnog napajanja. Pre ponovne upotrebe proizvoda, proveru i prema potrebi popravku proizvoda prepustite kvalifikovanoj stručnoj osobi.

Ostali rizici

Čak i ako upotrebljavate ovaj proizvod u skladu sa svim bezbednosnim zahtevima, postoje potencijalni rizici od povreda i oštećenja. Sledeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi sa strukturom i dizajnom ovog proizvoda:

- Oštećenje zdravlja zbog emisije vibracija ako se proizvod koristi tokom dužih vremenskih perioda ili ako se njime ne upravlja adekvatno i ako se ne održava pravilno.
- Povrede i imovinska šteta zbog slomljenih dodatnih alata ili iznenadnih udara u skrivene predmete tokom upotrebe.
- Opasnost od povrede i imovinske štete izazvane predmetima koji lete.

NAPOMENA

- Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje tokom rada! U određenim okolnostima to polje može da utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate! Da bi se umanjio rizik od teških ili smrtonosnih povreda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rada s ovim proizvodom posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata!

Prva upotreba

⚠ UPOZORENJE!



Uvek isključite proizvod, iskopčajte ga iz struje i ostavite proizvod da se ohladi pre vršenja podešavanja!

Menjanje položaja držača matrice

Slika A

Položaj matrice može da se podesi za 360°. 4 radna položaja pomaknuta za 90° su navedena. Radni položaji mogu da se postave kako sledi:

1. Olabavite inbus vijak **2** pomoću priloženog inbus ključa **7**.
2. Okrenite držač matrice **5** u željeni radni položaj tako da odgovarajuća rupa u držaču matrice **5** bude okrenuta prema inbus vijku **2**.
3. Ponovo zategnite inbus vijak **2** pomoću priloženog inbus ključa **7**.
4. Malo rotirajte držač matrice **5** da biste proverili da li je fiksiran u pravilnom položaju.

Dozvoljena debljina materijala

- Maksimalni kapacitet sečenja zavisi od kvaliteta i jačine materijala.
- Merni žlebovi **3** i **4** na držaču matrice **5** mogu da se koriste kao merač debljine za dozvoljenu debljinu sečenja. Nikad ne secite materijale debljina većih od onih navedenih u tehničkim podacima.

Nameštanje i skidanje probijača sa žlebom i držača matrice

Slika B i C

Skidanje probijača sa žlebom i držača matrice

1. Odvrnite inbus vijak **2** pomoću inbus ključa **7**.
2. Svucite držač matrice **5** sa proizvoda.
3. Olabavite inbus vijak **8** pomoću inbus ključa **10** da biste mogli da skinete probijač sa žlebom **9** sa držača alata **11**.

Nameštanje probijača sa žlebom i držača matrice

1. Umetnite novi probijač sa žlebom **9** u držač alata **11** tako da rupa u probijaču sa žlebom **9** bude okrenuta prema inbus vijku **8**.
2. Čvrsto zategnite inbus vijak **8** da biste učvrstili probijač sa žlebom **9** na njegovom mestu.
3. Usmerite i umetnite držač matrice **5** preko držača alata **11** nazad u proizvod.
4. Okrenite držač matrice **5** u željeni radni položaj tako da odgovarajuća rupa u držaču matrice **5** bude okrenuta prema inbus vijku **2**.
5. Ponovo zategnite inbus vijak **2** pomoću inbus ključa **7**.
6. Malo rotirajte držač matrice **5** da biste proverili da li je fiksiran u pravilnom položaju.

Rad

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje proizvoda

- Pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje **1** u **I** položaj.

Isključivanje proizvoda

- Pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje **1** u **0** položaj.

Podmazivanje

- Nanesite standardno mašinsko ulje na liniju sečenja da biste produžili radni vek probijača sa žlebom **9** i matrice **6**. To je naročito važno kad sečete aluminijum.

Proces sečenja

1. Držite jedinicu pod pravim uglom (90°) na obradak tokom procesa obrade.
2. Pomerajte proizvod u smeru sečenja uz nežan pritisak.

Isecanje

- Za unutrašnje isecanje potrebna je rupa veća od 22,5 mm da biste umetnuli držač matrice **5**.

Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!



Uvek isključite proizvod i ostavite proizvod da se ohladi pre vršenja radova pregleda, održavanja i čišćenja!

Čišćenje

- Nikad nemojte dozvoliti da tečnosti uđu u proizvod.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suvim i očišćenim od ulja ili masti. Uklonite prljavštinu sa proizvoda nakon svake upotrebe i pre skladištenja.
- Redovno i pravilno čišćenje će pomoći da se osigura bezbedna upotreba i produži radni vek proizvoda.
- Čistite proizvod suvom krpom. Za teško dostupna mesta upotrebljavajte meku četku.

NAPOMENA

- Nemojte koristiti hemijske, alkalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili dezinfekciona sredstva da biste očistili ovaj proizvod jer mogu biti štetni za njegove površine.

Održavanje

- Pre i posle svake upotrebe, proverite da li su proizvod i dodaci pohabani i oštećeni. Ako je potrebno, zamenite ih novima kao što je opisano u ovom priručniku sa uputstvima.
  Pridržavajte se tehničkih zahteva (pogledajte „Tehnički podaci").
- Karbonske četkice moraju redovno da se vade i proveravaju. Ako su potrošene do granice habanja, moraju da se zamene. Uvek održavajte karbonske četkice čistim da bi mogle slobodno da klize u držačima. Obe karbonske četkice treba da se zamene u isto vreme. Koristite samo identične karbonske četkice.
- Odvrnite kapice držača četkica **12** odvijačem. Izvadite potrošene karbonske četkice, umetnite nove, a potom zavrnite kapice držača četkica nazad.

⚠ UPOZORENJE!

- Ako strujni kabl treba da se zameni, to mora da uradi proizvođač ili njegov predstavnik da bi se izbegle opasnosti po bezbednost.

Popravka

Ovaj proizvod ne sadrži delove koje bi korisnik mogao da popravi. Obratite se ovlašćenom servisu ili slično kvalifikovanoj osobi da ga proveri i popravi.

Skladištenje

- Očistite proizvod (pogledajte „Čišćenje").
- Proizvod i pripadajući pribor skladištite na mračnom, suvom i dobro provetrenom mestu zaštićenom od mraza.
- Proizvod uvek skladištite na mestu koje je nedostupno deci.

Transport

- Zaštitite proizvod od teških udara ili jakih vibracija do kojih može doći tokom transporta u vozilima.
- Pričvrstite proizvod da ne sklizne ili ne padne.

Odlaganje



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Molimo vas da proizvod pravilno odložite kada dostigne kraj svog veka trajanja, a ne u kućni otpad. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:
Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:
Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Grickalica za lim
Model:	HG09160
IAN / Serijski broj:	524212_2601
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 524212_2601) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 524212_2601 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Servis

(RS) **Servis Srbija**
Tel.: 0800801807
Kontakt formular na *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

Srpska oznaka usaglašenosti

CE

EU izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI EU (br.ß524212_2601)

Mi, kompanija
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka
izjavljujemo pod sopstvenom odgovornošću da proizvod

IAN:	**524212_2601**
Identifikacija proizvoda:	**"PARKSIDE" Grickalica za lim**
Broj modela	**HG09160**

ispunjava osnovne zahteve navedenih EU direktiva

2006/42/EZ [Službeni list L 157, 9. jun 2006]
2014/30/EU [Službeni list L 96, 29. mart 2014]
2011/65/EU [Službeni list L 174, 1. jul 2011]

Reference na primenjive standarde usklađenosti ili reference na druge tehničke specifikacije na koje se deklariše usklađenost:

br. / delovi
2006/42/EZ
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gorepomenute deklaracije je usaglašenost sa Direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi:

br. / delovi
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm	21.5.2026	ppa. Buchheim	ppa. Maier
Mesto	Datum	ppa. Jens Buchheim Ovlašćeni potpisnik	ppa. Dr. Thorsten Maier Ovlašćeni potpisnik

RS

Список на користени пиктограми ..... Страница 76
Предвидена употреба ..... Страница 76
Содржина на испораката ..... Страница 76
Список на делови ..... Страница 76
Технички податоци ..... Страница 77
Општи безбедносни упатства ..... Страница 78
Општи предупредувања за безбедност при користење на електрични алати ..... Страница 78
Безбедносни упатства за електрични секачи за лим ..... Страница 79
Оригинални додатоци/ помошна опрема ..... Страница 80
Намалување на вибрации и бучава ..... Страница 80
Однесување во итни ситуации ..... Страница 80
Останати ризици ..... Страница 80
Прва употреба ..... Страница 80
Промена на положбата на држачот на матрицата ..... Страница 80
Дозволена дебелина на материјалот ..... Страница 81
Монтирање и отстранување на жлебестиот клин и држачот на матрицата ..... Страница 81
Работење ..... Страница 81
Вклучување/исклучување ..... Страница 81
Подмачкување ..... Страница 81
Процес на сечење ..... Страница 81
Исечоци ..... Страница 81
Чистење и одржување ..... Страница 81
Чистење ..... Страница 81
Одржување ..... Страница 82
Поправки ..... Страница 82
Складирање ..... Страница 82
Транспорт ..... Страница 82
Одлагање ..... Страница 82
Гаранција ..... Страница 82
Постапка во случај на гаранција ..... Страница 83
Сервис ..... Страница 83
ЕЗ-изјава за сообразност ..... Страница 84

Список на користени пиктограми

Следниве предупредувања се користат во овој прирачник за корисници, на пакувањето и на ознаката за технички податоци:

	Прочитајте го упатството за употреба.		Класа на заштита II (двојна изолација)
	Следете ги предупредувањата и безбедносните напомени!		Носете заштитни ракавици!
	Ризик од струен удар!		Носете заштита за слух!
	Носете заштита за очи!		Носете маска за заштита од прашина!
	Носете заштитни, нелизгачки обувки!		Наизменична струја/напон
	Исклучете го производот и исклучете го од електричната мрежа пред да правите какви било прилагодувања, да вршите одржување, да чистите и кога производот не е во употреба.	CE	CE ознаката означува усогласеност со релевантните директиви на ЕУ што се однесуваат на овој апарат.
	Безбедносни информации Упатства за употреба		

НИБЛЕР

Предвидена употреба

Овој производ е погоден за сечење челичен лим и алуминиумски лим. Овој производ е наменет исклучиво за употреба во суви затворени простории.

Секоја друга употреба или модификација на производот се смета за неправилна употреба и може да резултира со опасности, како што се смрт, повреди опасни по живот и штета. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од неправилна употреба. Производот е наменет исклучиво за домашна употреба. Производот не е наменет за комерцијална употреба, индустриски операции или слични цели.

Почитувајте ги сите важечки локални безбедносни прописи, стандарди и одредби. Користењето електрични алати што создаваат бучава може да биде ограничено на одредени временски периоди со национални или локални регулативи.

Содржина на испораката

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Производот и пакувањето не се детски играчки! Децата не смеат да си играат со пластични кеси, чаршафи и мали делови! Постои опасност од гушење и задушување!

1 Ниблер
2 Жлебести клинови (1 претходно монтиран)
2 Инбус клучеви
1 Прирачник за корисници

Список на делови

Пред да прочитате, отворете ја страницата што ги содржи илустрациите и запознајте се со сите функции на уредот.

1 Приклучок за вклучување/исклучување
2 Инбус завртка
3 Жлеб за мерење 1,6 мм
4 Жлеб за мерење 1,2 мм
5 Држач за матрица
6 Матрица
7 Инбус клуч
8 Инбус завртка
9 Жлебест клин
10 Инбус клуч
11 Држач на алатот
12 Капачиња за држач на четки

Технички податоци

Електричен секач за лим	**PMK 550 D2**
Број на модел	HG09160 (со VDE приклучок) HG09160-BS (со BS приклучок) HG09160-CH (со CH приклучок)
Номинален напон	230 V~ 50 Hz (Наизменична струја)
Номинална потрошувачка на струја	550 W
Број на удари во празен од	2200 мин$^{-1}$

Макс. капацитет на сечење/дебелина на материјалот

Алуминиум	2,5 мм (200 N/мм^2)
Челик	1,6 мм (400 N/мм^2) 1,2 мм (600 N/мм$^{2)}$ 0,8 мм (800 N/мм^2)
Минимален радиус на сечење	внатре = 45 мм надвор = 50 мм
Ширина на патеката на сечење	5 мм
Класа на заштита	II/⧈ (двојна изолација)

Вредност на емисија на бучава

Мерената вредност на бучавата е определена во согласност со EN62841. Нивото на бучава оценето со A за електричниот алат обично е

Ниво на звучен притисок	L_{pA}	= 93	dB
Несигурност	K_{pA}	= 3	dB
Ниво на звучна моќност	L_{WA}	= 104	dB
Несигурност	K_{WA}	= 3	dB

Вкупна вредност на вибрации

(векторски збир на трите правци) одредени во согласност со EN 62841:

Сечење на лим	a_h	= 8,7	m/s^2
Несигурност	K	= 1,5	m/s^2

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Носете заштита за уши!

ЗАБЕЛЕШКА

- Наведените вкупни вредности на вибрации и наведените вредности на емисија на бучава се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање и може да се користат за споредување на еден алат со друг.
- Наведените вкупни вредности на вибрации и наведените вредности на емисија на бучава исто така може да се користат за

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Емисијата на вибрации и бучава при реална употреба на електричниот алат може да се разликува од декларираните вредности, во зависност од начинот на користење на алатот, особено од типот на обработуваното парче материјал.
  Обидете се да ја минимизирате изложеноста на вибрации и бучава. Примери за мерки за намалување на вибрациите вклучуваат носење ракавици при користење на алатот и ограничување на времето на работа. Сите делови од работниот циклус мора да се земат предвид (на пример, времето кога електричниот алат е исклучен и кога работи без оптоварување, дополнително на времето на активирање).

Општи безбедносни упатства

Општи предупредувања за безбедност при користење на електрични алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- **Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации што се приложени со овој електричен алат.** Доколку не се следат сите упатства наведени подолу може да се случи електричен шок, пожар и/или сериозна повреда.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за подоцна.

Терминот „електричен алат" во предупредувањата се однесува на вашиот алат што работи на струја (со кабел) или на батерии (безжичен алат).

Безбедност во работната средина

- Одржувајте ја работната средина чиста и добро осветлена. Неуредни или темни области создаваат поволни услови за несреќи.
- Не користете електрични алати во експлозивна средина, како што е присуство на запаливи течности, гасови или прашина. Електричните алати создаваат искри кои можат да ја запалат прашината или пареата.
- Оддалечете ги децата и случајните минувачи додека работите со електричен алат. Одвлекувањето на вниманието може да предизвика губење на контрола.

Електрична безбедност

- Приклучоците на електричните алати мора да одговараат на приклучокот. Никогаш немојте да го менувате приклучокот на кој било начин. Не користете адаптер со електрични алати кои имаат заштитен (земен) приклучок. Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери. Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- Не изложувајте ги електричните алати на дожд или влажни услови. Водата која ќе влезе во електричниот алат ќе го зголеми ризикот од електричен удар.
- Не користете го кабелот на несоодветен начин. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или вадење на електричниот алат од приклучокот. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови и подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба. Користењето кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- Ако е неизбежно да работите со електричен алат на влажно место, користете напојување заштитено со уред за заштита од резидуална струја (RCD). Користењето на уред за заштита од струен излив (RCD) го намалува ризикот од електричен удар.

Лична безбедност

- Останете внимателни, следете што правите и користете здрав разум при работењето со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под влијание на лекови, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание додека ракувате со електричен алат може да доведе до сериозни лични повреди.
- Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очите. Заштитната опрема како маска за прашина, обувки со нелизгачки ѓон, заштитна кацига или заштита за слухот, користена според соодветните услови, ќе го намали ризикот од телесни повреди.
- Заштитете се од ненамерно стартување. Уверете се дека прекинувачот е во исклучена положба пред да го поврзете со извор на енергија и/или батеријата пред да го подигнете или носите алатот. Носењето на електрични алати со прст на прекинувачот или вклучувањето на алати кои имаат вклучен прекинувач предизвикува несреќи.
- Отстранете го секој клуч за прилагодување или алат пред да го вклучите електричниот алат. Клуч за прилагодување или алатка оставени приклучени на вртлив дел од електричниот алат може да предизвикаат лична повреда.
- Не се пренапрегнувајте. Секогаш одржувајте правилна положба и рамнотежа. Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во неочекувани ситуации.

- Облечете се соодветно. Не носете лабава облека или накит. Држете ја косата и облеката подалеку од подвижните делови. Лабава облека, накит или долга коса можат да се зафатат во движечките делови.
- Ако се обезбедени уреди за поврзување на системи за извлекување и собирање прашина, осигурете се дека тие се поврзани и правилно се користат. Користењето на систем за собирање прашина може да го намали ризикот од опасности поврзани со прашина.
- Не дозволувајте да бидете заведени од лажно чувство на сигурност и не ги игнорирајте безбедносните правила за електрични алати, дури и ако сте добро запознаени со алатот по негова повеќекратна употреба. Небрежно дејство може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.

Употреба и одржување на електрични алати

- Не форсирајте го електричниот алат. Користете го соодветниот електричен алат за вашата примена. Соодветниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно, со брзината за која е дизајниран.
- Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не го вклучува и исклучува. Секој електричен алат што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- Извлечете го приклучокот од изворот на струја и/или извадете го пакетот батерии од електричниот алат (доколку може да се извади), пред да вршите какви било подесувања, замена на додатоци или пред да го складирате алатот. Таквите превентивни мерки за безбедност го намалуваат ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- Складирајте ги неактивните електрични алати на недостапно место за деца и не дозволувајте лицата кои не се запознаени со електричниот алат или овие упатства да го користат алатот. Електричните алати се опасни во рацете на нестручни корисници.
- Одржувајте ги електричните алати и додатоците. Проверете за неправилности или блокирање на движечките делови, оштетување на делови и која било друга состојба која може да влијае на работата на електричниот алат. Доколку е оштетен, поправете го производот пред употребата. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алатки.
- Чувајте ги алатките за сечење остри и чисти. Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови се помалку подложни на заглавување и полесно се контролираат.
- Користете го електричниот алат, додатоците, работните битови итн., во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид работните услови и работата што треба да се изврши. Користењето на електричниот алат за операции различни од предвидените може да резултира со опасна ситуација.
- Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии. Лизгавите рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

Сервис

- Вашиот електричен алат нека биде сервисиран од квалификуван техничар, кој ќе користи само идентични резервни делови. Ова ќе обезбеди одржување на безбедноста на електричниот алат.

Безбедносни упатства за електрични секачи за лим

- Држете го алатот со цврст зафат.
- Прицврстете го работното парче соодветно.
- Држете ги рацете подалеку од ротирачките делови.
- Рабовите и струготините од работното парче се остри. Носете ракавици. За да се спречат повреди, исто така се препорачува да носите обувки со дебел ѓон.
- Не го ставајте алатот врз струготините од работното парче. Во спротивно, алатот може да се оштети и да дојде до дефект во неговото работење.
- Не го оставајте алатот вклучен без надзор. Користете го алатот само додека го држите во вашите раце.
- Секогаш осигурувајте се дека имате стабилна основа. Кога работите на висока позиција, секогаш осигурувајте се дека никој не стои под вас.
- Избегнувајте допирање на жлебестиот клин, матрицата или парчето што се обработува веднаш по сечењето, бидејќи деловите сè уште ќе бидат многу жешки и можат да предизвикаат изгореници на кожата.
- Избегнувајте сечење на електрични кабли. Ова може да доведе до сериозни несреќи како последица на електричен удар

Оригинални додатоци/ помошна опрема

- Користете ги само оние додатоци и дополнителна опрема што се наведени во упатството за работа и кои се компатибилни со уредот.

Намалување на вибрации и бучава

За да се намали влијанието на емисијата на бучава и вибрации, ограничете го времето на работа, користете режими на работа со ниски вибрации и ниска бучава, и носете лична заштитна опрема.

Разгледајте ги следниве точки за да ги минимизирате ризиците од изложеност на вибрации и бучава:

- Користете го производот само како што е предвидено со неговиот дизајн и овие инструкции.
- Осигурете се дека производот е во добра состојба и редовно одржуван.
- Користете ги соодветните дополнителни алатки за производот и осигурете се дека се во добра состојба.
- Цврсто држете ги рачките/површината за држење.
- Одржувајте го производот во согласност со овие инструкции и обезбедете редовно подмачкување (каде што е потребно).
- Планирајте го распоредот на работата така што употребата на алатки со високи вибрации да се распределува на подолг временски период.

Однесување во итни ситуации

Запознајте се со употребата на овој производ преку ова упатство за употреба. Запаметете ги безбедносните упатства и строго придржувајте се до нив. Ова ќе помогне во спречување на ризици и опасности.

- Секогаш бидете внимателни при користењето на овој производ, за да можете навремено да ги препознаете и да се справите со ризиците. Брза интервенција може да спречи сериозни повреди и оштетување на имотот.
- Исклучете го производот и исклучете го од електричната мрежа доколку има дефекти. Производот треба да биде проверен од квалификуван професионалец и ако е потребно, поправен пред повторната употреба.

Останати ризици

Дури и ако го користите овој производ во согласност со сите безбедносни барања, потенцијалните ризици од повреди и оштетувања остануваат. Следните опасности можат да настанат во врска со структурата и дизајнот на овој производ:

- Здравствени проблеми предизвикани од емисија на вибрации ако производот се користи долго време или не е адекватно управуван и правилно одржуван.
- Повреди и материјална штета поради скршени додатни алатки или ненадеен удар во скриени предмети за време на употребата.
- Опасност од повреди и оштетување на имот предизвикана од летачки предмети.

ЗАБЕЛЕШКА

- Овој производ генерира електромагнетно поле за време на работа! Ова поле може во некои случаи да влијае на активни или пасивни медицински импланти! За да се намали ризикот од сериозни или смртоносни повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат овој производ!

Прва употреба

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Секогаш исклучувајте го производот, извлечете го приклучокот од струја и оставете го да се олади пред да вршите какви било подесувања!

Промена на положбата на држачот на матрицата

Сл. A

Позицијата на матрицата може да се прилагоди за 360°. Наведени се 4 работни позиции поместени за 90°. Работните позиции може да се постават на следниот начин:

1. Олабавете ја инбус завртката **2** со помош на испорачаниот инбус клуч **7**
2. Свртете го држачот на матрицата **5** во саканата работна положба, така што соодветниот отвор во држачот на матрицата **5** да биде свртен кон инбус завртката**2**

3. Повторно затегнете ја инбус завртката **2** со помош на испорачаниот инбус клуч**7**.
4. Свртете го држачот на матрицата **5** малку за да проверите дали е прицврстен во правилната положба.

Дозволена дебелина на материјалот

- Максималниот капацитет на сечење зависи од квалитетот и цврстината на материјалот.
- Мерните жлебови **3** и **4** на држачот на матрицата **5** можат да се користат како мерач за дозволената дебелина на сечење. Никогаш не сечете материјали со дебелина поголема од онаа наведена во техничките податоци.

Монтирање и отстранување на жлебестиот клин и држачот на матрицата

Сл. B+C

Отстранување на жлебестиот клин и држачот на матрицата

1. Одвртете ја инбус завртката **2** со помош на инбус клучот **7**.
2. Извлечете го држачот на матрицата **5** од производот.
3. Олабавете ја инбус завртката **8** со помош на инбус клучот **10**, за да можете да го извадите жлебестиот клин **9** од држачот на алатот **11**.

Монтирање на жлебестиот клин и држачот на матрицата

1. Вметнете го новиот жлебест клин **9** во држачот на алатот **11**, така што отворот во жлебестиот клин **9** да биде свртен кон инбус завртката **8**.
2. Цврсто затегнете ја инбус завртката **8** за да го прицврстите жлебестиот клин **9** на неговото место.
3. Водете го вметнете го држачот на матрицата **5** преку држачот на алатот **11** назад во производот.
4. Свртете го држачот на матрицата **5** во саканата работна положба, така што соодветниот отвор во држачот на матрицата **5** да биде свртен кон инбус завртката**2**
5. Повторно затегнете ја инбус завртката **2** со помош на инбус клучот **7**.
6. Свртете го држачот на матрицата **5** малку за да проверите дали е прицврстен во правилната положба.

Работење

Вклучување/исклучување

Вклучување на производот

- Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување **1** во положба **I**.

Исклучување на производот

- Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување **1** во положба **0**.

Подмачкување

- Нанесете стандардно машинско масло на линијата за сечење за да го продолжите работниот век на жлебестиот клин**9** и на матрицата **6**..
  Ова е особено важно кога се сече алуминиум.

Процес на сечење

1. Држете го уредот под прав агол (90°) во однос на работното парче за време на процесот на обработка.
2. Движете го производот во насоката на сечење со нежен притисок.

Исечоци

- За внатрешни исечоци, потребна е дупка поголема од 22,5 мм за да се вметне држачот на матрицата **5**.

Чистење и одржување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Секогаш исклучувајте го производот и оставете го да се олади пред да започнете со инспекција, одржување или чистење!

Чистење

- Никогаш не дозволувајте течности да влезат во производот.
- Производот мора секогаш да се чува чист, сув и без масло или маснотии. Отстранете ги остатоците од него по секоја употреба и пред складирање.
- Редовното и правилно чистење ќе помогне да се обезбеди безбедна употреба и да се продолжи траењето на производот.
- Исчистете го производот со сува крпа. Користете мека четка за области што тешко се достигнуваат.

ЗАБЕЛЕШКА

- Не користете хемиски, алкални, абразивни или други агресивни детергенти или средства за дезинфекција за чистење на овој производ, бидејќи можат да бидат штетни за неговите површини.

Одржување

- Пред и по секоја употреба, проверете го производот и додатоците за знаци на абење и оштетување. Доколку е потребно, заменете ги со нови како што е опишано во ова прирачникот со упатства.
  Придржувајте се до техничките барања (видете ги „Техничките податоци").
- Јаглените четкички мора редовно да се вадат и да се проверуваат. Ако се истрошени до границата на истрошеност, тие мора да се заменат. Секогаш одржувајте ги јаглените четкички чисти за да можат слободно да лизгаат во држачите. Двете јаглени четкички треба да се заменат во исто време. Користете исклучиво идентични јаглени четкички.
- Одвртете ги капачињата на држачот на четкичките **12** со помош на шрафцигер. Извадете ги истрошените јаглени четкички, вметнете ги новите, а потоа повторно зашрафете ги капачињата на држачот на четкичките.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Доколку е потребна замена на струјниот кабел, тоа мора да го изврши производителот или негов застапник за да се избегнат безбедносни опасности.

Поправки

Овој производ не содржи делови што може да ги поправи корисникот. Контактирајте овластен сервисен центар или квалификувана личност за да го проверите и поправите.

Складирање

- Исчистете го производот (видете „Чистење").
- Чувајте го производот и неговите додатоци на темно, суво, заштитено од мраз и добро проветрено место.
- Секогаш чувајте го производот на место кое е недостапно за деца.

Транспорт

- Заштитете го производот од силни удари или силни вибрации што може да се појават за време на транспортот во возила.
- Прицврстете го производот за да спречите лизгање или паѓање.

Одлагање



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1-7: Пластика/20-22: Хартија и картон/80-98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Ве молиме правилно отстранете го производот кога ќе го достигне крајот на својот работен век и не го фрлајте во домашниот отпад. Информации за пунктовите за собирање и нивното работно време може да се добијат од вашата локална самоуправа.

Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кревки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (IAN 524212_2601) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 524212_2601 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Сервис

(MK) **Сервис Северна Македонија**
Тел.: 080097198
Контакт-формулар на *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

Српски знак за сообразност

CE

ЕЗ-изјава за сообразност

Декларација за сообразност на ЕУ (бр. 524212_2601)

Ние, компанијата

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Германија

изјавуваме под наша единствена одговорност дека производот:

IAN:	**524212_2601**
Идентификација на производот:	**"PARKSIDE" Ниблер**
сБрој на модел:	**HG09160**

ги исполнува суштинските барања на наведените директиви на ЕУ

2006/42/ЕЗ [СЛ ЕУ L 157, 09.06.2006]
2014/30/ЕУ [СЛ ЕУ L 96, 29.03.2014]
2011/65/ЕУ [СЛ ЕУ L 174, 01.07.2011]

Спецификација на релевантните хармонизирани стандарди или други технички спецификации за кои се декларира сообразност:

Не. / До тебе
2006/42/ЕЗ
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/ЕУ
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Предмет на горенаведената декларација е во согласност со Директивата 2011/65/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема:

Не. / До тебе
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Лице одговорно за чување на техничката документација: OWIM GmbH & Co.KG

Потпишано за и во име на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Германија

Превод на оригиналната изјава за сообразност

Neckarsulm	21.5.2026		
Орт	Датум	ppa. Jens Buchheim Адвокат	ppa. Dr. Thorsten Maier Адвокат

MK

Lista e piktogrameve të përdorur ... Faqja 86
Përdorimi i synuar ... Faqja 86
Çfarë përfshihet në dërgesë ... Faqja 86
Lista e pjesëve ... Faqja 86
Të dhënat teknike ... Faqja 87
Udhëzime të përgjithshme sigurie ... Faqja 87
Paralajmërime të përgjithshme për sigurinë e mjetit elektrik ... Faqja 87
Udhëzime sigurie për prerësit elektrikë ... Faqja 89
Aksesorët origjinalë/mjetet ndihmëse ... Faqja 89
Reduktimi i dridhjeve dhe zhurmës ... Faqja 89
Veprimet në situata emergjence ... Faqja 89
Rreziqet e mbetura ... Faqja 90
Përdorimi i parë ... Faqja 90
Ndryshimi i pozicionit të mbajtëses së matravidës ... Faqja 90
Trashësia e lejuar e materialit ... Faqja 90
Montimi dhe heqja e kunjit me brazdë dhe mbajtëses së matravidës ... Faqja 90
Përdorimi ... Faqja 91
Ndezja/fikja ... Faqja 91
Lubrifikimi ... Faqja 91
Procesi i prerjes ... Faqja 91
Prerjet nga materiali ... Faqja 91
Pastrimi dhe mirëmbajtja ... Faqja 91
Pastrimi ... Faqja 91
Mirëmbajtja ... Faqja 91
Riparimi ... Faqja 92
Ruajtja ... Faqja 92
Transporti ... Faqja 92
Asgjësimi ... Faqja 92
Garancia ... Faqja 92
Procedura në rast garancie ... Faqja 93
Shërbimi ... Faqja 93
Deklarata e konformitetit të KE ... Faqja 94

Lista e piktogrameve të përdorur

Në këtë manual, në paketim dhe në etiketën e të dhënave janë përdorur paralajmërimet e mëposhtme:

	Lexoni manualin e përdorimit.		Klasa e mbrojtjes II (izolim i dyfishtë)
	Zbatoni paralajmërimet dhe shënimet e sigurisë!		Përdorni doreza mbrojtëse!
	Rrezik i goditjes elektrike!		Vendosni mjete mbrojtëse për veshët!
	Përdorni syze mbrojtëse!		Përdorni maskë pluhuri!
	Vishni këpucë mbrojtëse që janë rezistente ndaj rrëshqitjes!		Rrymë/tension i ndryshueshëm
	Fikeni produktin dhe shkëputeni nga energjia para se të bëni rregullime, para se të bëni punë mirëmbajtjeje, para se ta pastroni, si dhe kur nuk e përdorni produktin.	CE	Shenja CE tregon konformitetin me direktivat përkatëse të BE-së që zbatohen për këtë produkt.
■ □	Informacione sigurie Udhëzime për përdorimin		

SHARRË

Përdorimi i synuar

Ky produkt është i përshtatshëm për prerjen e fletëve të çelikut dhe të aluminit. Ky produkt është bërë vetëm për përdorim në ambiente të brendshme të thata.

Çdo përdorim ose modifikim i produktit konsiderohet përdorim i papërshtatshëm dhe mund të shkaktojë rreziqe të tilla si, vdekje, lëndime kërcënuese për jetën dhe dëmtime. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për asnjë dëmtim të shkaktuar nga përdorimi i papërshtatshëm. Produkti është bërë vetëm për përdorim shtëpiak. Produkti nuk është bërë për përdorim tregtar, për punë industriale apo për qëllime të ngjashme.

Zbatoni të gjitha rregullat, standardet dhe ligjet lokale të sigurisë. Përdorimi i mjeteve elektrike që shkaktojnë zhurmë mund të jetë i ndaluar në orare të caktuara sipas rregulloreve kombëtare ose lokale.

Çfarë përfshihet në dërgesë

⚠ PARALAJMËRIM!

- Produkti dhe paketimi nuk janë lodra për fëmijë! Fëmijët nuk duhet të luajnë me qeset plastike, fletët dhe pjesët e vogla! Ekziston rreziku i mbytjes!

1 Sharrë
2 Kunjat me brazdë (1 i paramontuar)
2 Çelësa heksagonalë
1 Manuali i përdorimit

Lista e pjesëve

Para se ta lexoni, hapni faqet që përmbajnë ilustrimet dhe njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

1 Çelësi i ndezjes/fikjes
2 Vidë heksagonale
3 Brazdë matëse 1,6 mm
4 Brazdë matëse 1,2 mm
5 Mbajtësja e matravidës
6 Matravida
7 Çelës heksagonal
8 Vidë heksagonale
9 Kunji me brazdë
10 Çelës heksagonal
11 Mbajtësja e veglës
12 Kapakët e mbajtëses së furçave

Të dhënat teknike

Prerëse elektrike	**PMK 550 D2**
Numri i modelit	HG09160 (me spinë VDE) HG09160-BS (me spinë BS) HG09160-CH (me spinë CH)
Tensioni nominal	230 V~ 50 Hz (Rryma alternuese)
Konsumi nominal i energjisë	550 W
Shpejtësia e goditjeve në punim bosh	2200 min^{-1}

Kapaciteti maksimal i prerjes/trashësia e materialit

Alumin	2,5 mm (200 N/mm^2)
Çelik	1,6 mm (400 N/mm^2) 1,2 mm (600 N/mm^2) 0,8 mm (800 N/mm^2)
Rrezja minimale e prerjes	inside = 45 mm e jashtme = 50 mm
Gjerësia e gjurmës së prerjes	5 mm
Klasa e mbrojtjes	II / ⧈ (izolim i dyfishtë)

Vlera e emetimit të zhurmës

Vlera e matjes së zhurmës e përcaktuar sipas EN 62841. Niveli i zhurmës me njësi A i veglës elektrike është zakonisht:

Niveli i presionit të zhurmës	L_{pA}	=	93	dB
Toleranca	K_{pA}	=	3	dB
Niveli i fuqisë së zhurmës	L_{WA}	=	104	dB
Toleranca	K_{WA}	=	3	dB

Vlera totale e dridhjes

(totali vektorial i tre drejtimeve) i përcaktuar në përputhje me EN 62841:

Prerja e fletës metalike	a_h	=	8,7	m/s^2
Toleranca	K	=	1,5	m/s^2

⚠ PARALAJMËRIM!



Vendosni kufje mbrojtëse!

SHËNIM

- Vlerat totale të deklaruara të dridhjeve dhe vlerat e deklaruara të emetimeve të zhurmës janë matur në përputhje me një metodë standarde testimi dhe mund të përdoren për krahasimin e një vegle me një tjetër.
- Vlerat totale të deklaruara të dridhjeve dhe vlerat e deklaruara të emetimeve të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠ PARALAJMËRIM!

- Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrës në të cilën përdoret vegla, sidomos fakti se çfarë lloj materiali përpunohet. Përpiquni të minimizoni ekspozimin ndaj dridhjeve dhe zhurmës. Disa shembuj të masave për të reduktuar dridhjet përfshijnë përdorimin e dorezave kur përdorni mjetin dhe kufizimin e kohës së punës. Duhet të merren parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit (p.sh. sa kohë mjeti ka qenë i fikur dhe kur punon pa ngarkesë, përveç kohës së aktivizimit).



Udhëzime të përgjithshme sigurie

Paralajmërime të përgjithshme për sigurinë e mjetit elektrik

⚠ PARALAJMËRIM!

- **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë mjet elektrik.** Nëse nuk zbatohen të gjitha udhëzimet e përmendura më poshtë, kjo mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për t'iu referuar në të ardhmen.

Fjala "vegël elektrike" në paralajmërime i referohet veglës elektrike (me kordon) të lidhur me rrjetin elektrik ose veglës elektrike (pa kordon) që punon me bateri.

Siguria e vendit të punës

- Mbajeni vendin e punës të pastër dhe të ajrosur mirë. Vendet e rrëmujshme ose të errëta janë burim aksidentesh.
- Mos i përdorni veglat elektrike në atmosfera shpërthyese, si për shembull në praninë e lëngjeve të djegshme, gazrave ose pluhurit të djegshëm. Veglat elektrike krijojnë shkëndija të cilat mund të bëjnë që pluhuri ose tymrat të marrin flakë.
- Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë kur përdorni veglën elektrike. Shpërqendrimet mund t'ju bëjnë që të humbni kontrollin.

Siguria elektrike

- Spinat e veglave elektrike duhet të përputhen me prizën. Mos e modifikoni asnjëherë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine me veglat elektrike me tokëzim. Spinat e pamodifikuara dhe prizat e duhura ulin rrezikun e goditjeve elektrike.
- Shmangni kontaktin me sipërfaqet e tokëzuara, si tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët. Rreziku i goditjeve elektrike rritet nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- Mos i ekspozoni veglat elektrike ndaj shiut ose lagështisë. Uji që futet në mjetin elektrik rrit rrezikun e goditjeve elektrike.
- Mos abuzoni me kordonin. Asnjëherë mos përdorni kordonin për të transportuar, tërhequr ose shkëputur nga priza mjetin elektrik. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët e lëvizshme. Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rritin rrezikun e goditjeve elektrike.
- Kur përdorni një mjet elektrik në ambiente të jashtme, përdorni një kordon zgjatues që është i përshtatshëm për përdorim jashtë. Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për ambiente të jashtme ul rrezikun e goditjeve elektrike.
- Nëse është i pashmangshëm përdorimi i një vegle me korrent në mjedise me lagështi, përdorni një pajisje mbrojtëse (RCD). Përdorimi i RCD-së ul rrezikun e goditjeve elektrike.

Siguria personale

- Jini të vëmendshëm, shikoni punën që bëni dhe përdorni gjykim të shëndoshë kur përdorni një vegël me korrent. Mos përdorni vegël me korrent kur jeni të lodhur ose kur jeni nën ndikimin e drogës, alkoolit ose mjekimeve. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të një vegle elektrike mund të shkaktojë lëndime serioze personale.
- Përdorimi i mjeteve personale mbrojtëse. Përdorni gjithnjë syze mbrojtëse. Mjetet mbrojtëse, si maskat kundër pluhurit, këpucët e punës kundër rrëshqitjes, kaska ose kufjet mbrojtëse të përdorura për kushtet e duhura ulin rrezikun e lëndimeve fizike.
- Parandaloni vënien e paqëllimshme në punë. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin e fikur para se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, si dhe para se ta ngrini ose transportoni mjetin. Kapja e mjeteve elektrike duke mbajtur gishtin te këmbëza ose lidhja e energjisë së mjeteve elektrike që kanë çelësin të aktivizuar është burim aksidentesh.
- Hiqni çdo çelës rregullues para se ta ndizni mjetin elektrik. Nëse çelësi lihet i vendosur në ndonjë pjesë rrotulluese të mjetit elektrik, kjo mund të shkaktojë lëndime fizike.
- Mos u zgjatni tepër. Mbajini këmbët të pozicionuara mirë dhe ruani ekuilibrin gjatë gjithë kohës. Kjo bën të mundur kontroll më të mirë të mjetit elektrik në situata të papritura.
- Vishuni siç duhet. Mos vishni rroba të lirshme ose bizhuteri. Mbajini flokët dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme. Rrobat e lirshme, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të bllokohen te pjesët e lëvizshme.
- Nëse janë siguruar pajisje për lidhjen e mjeteve për nxjerrjen dhe mbledhjen e pluhurit, sigurohuni që të lidhen dhe të përdoren siç duhet. Përdorimi i mjeteve për mbledhjen e pluhurit mund të ulë rreziqet që lidhen me pluhurin.
- Mos krijoni një ndjesi të rreme sigurie dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë për veglat elektrike, edhe pse e njihni mirë veglën pasi ta keni përdorur shumë herë. Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime në të qindtën e sekondës.

Përdorimi dhe kujdesi për mjetin elektrik

- Mos ushtroni forcë te mjeti elektrik. Përdorni mjetin e duhur elektrik në varësi të punës. Mjeti i duhur elektrik e bën punën më mirë dhe në mënyrë më të sigurt me shpejtësinë për të cilën është projektuar.
- Mos e përdorni mjetin elektrik nëse çelësi nuk ndizet dhe fiket. Çdo vegël elektrike që nuk mund të kontrollohet me çelës është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.

- Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqeni baterinë nga mjeti elektrik, nëse është e heqshme, para se të bëni rregullime, para se të ndryshoni aksesorët ose para se t'i lini mjetet elektrike. Këto masa parandaluese ulin rrezikun e vënies në punë padashur të mjetit elektrik.
- Mbajini mjetet elektrike larg fëmijëve dhe mos lejoni që persona të tjerë që nuk e njohin mjetin elektrik ose nuk i njohin këto udhëzime ta vënë në punë mjetin elektrik. Mjetet elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- Mirëmbajini mjetet elektrike dhe aksesorët. Kontrolloni nëse ka keqpozicionim ose bashkim të pjesëve të lëvizshme, dëmtim të pjesëve apo ndonjë problem tjetër që mund të ndikojë te funksionimi i mjetit elektrik. Nëse dëmtohet,. çojeni mjetin elektrik për riparim para se ta përdorni. Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike që nuk janë mirëmbajtur siç duhet.
- Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra. Mjetet prerëse që janë mirëmbajtur siç duhet me buzë të mprehta ka më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- Përdorni mjetin elektrik, aksesorët, majat etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i mjetit elektrik për punë të ndryshme nga ato që tregohen këtu mund të shkaktojnë situatë të rrezikshme.
- Mbajini dorezat dhe sipërfaqet kapëse të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso. Nëse dorezat dhe sipërfaqet e kapjes janë të rrëshqitshme, ato nuk bëjnë të mundur manovrimin dhe kontrollimin e sigurt të mjetit në situata të papritura.

Shërbimi

- Çojeni mjetin elektrik për riparim te një teknik i kualifikuar, i cili përdor vetëm pjesë këmbimi origjinale. Kjo do të bëjë që të ruhet siguria e mjetit elektrik.

Udhëzime sigurie për prerësit elektrikë

- Mbajeni veglën fort.
- Sigurojeni siç duhet pjesën e punimit.
- Mbani duart larg pjesëve që rrotullohen.
- Skajet dhe ashklat nga pjesa e punimit janë të mprehta. Mbani doreza. Për të parandaluar lëndimet, këshillohet gjithashtu të vishni këpucë me sholla të trasha.
- Mos e vendosni veglën mbi ashklat nga pjesa e punimit. Përndryshe, vegla mund të dëmtohet dhe të mos funksionojë siç duhet.
- Mos e lini veglën të punojë pa mbikëqyrje. Përdoreni veglën vetëm kur e mbani në duar.
- Sigurohuni gjithmonë që të jeni të qëndrueshëm në këmbë. Kur punoni në një pozicion të ngritur, sigurohuni që askush të mos qëndrojë poshtë jush.
- Shmangni prekjen e kunjit me brazdë, matravidës ose pjesës së punimit menjëherë pas përpunimit, sepse ato do të jenë ende shumë të nxehta dhe mund të shkaktojnë djegie të lëkurës.
- Shmangni prerjen e kabllove elektrike. Kjo mund të shkaktojë aksidente serioze për shkak të goditjes elektrike.

Aksesorët origjinalë/mjetet ndihmëse

- Përdorni vetëm aksesorët dhe pajisjet shtesë që janë specifikuar në udhëzimet për përdorimin dhe në përputhje me pajisjen.

Reduktimi i dridhjeve dhe zhurmës

Për të reduktuar ndikimin e emetimeve të zhurmës dhe dridhjeve, pakësoni kohën e përdorimit, përdorni modalitete përdorimi me dridhje dhe zhurmë të ulët, si dhe përdorni mjete mbrojtëse personale.

Merrni parasysh pikat e mëposhtme të ulur në minimum rreziqet që vijnë nga dridhjet dhe zhurmat:

- Përdoreni produktin vetëm siç është projektuar dhe sipas këtyre udhëzimeve.
- Sigurohuni që produkti është në gjendje të mirë dhe i mirëmbajtur.
- Përdorni mjetet ndihmëse të sakta për produktin dhe sigurohuni që ato të jenë në gjendje të mirë.
- Kapni mirë dorezat/sipërfaqet e kapjes.
- Mbajeni këtë produkt sipas udhëzimeve dhe mbajeni të lubrifikuar mirë (aty ku është e përshtatshme).
- Planifikoni më përpara punën në mënyrë që ta ndani në kohë më të gjatë përdorimin e mjetit me dridhje të forta.

Veprimet në situata emergjence

Njihni me përdorimin e produktit duke ndjekur këtë manual. Mësoni përmendësh paralajmërimet e sigurisë dhe zbatojini me përpikëri. Kjo do të ndihmojë në parandalimin e rreziqeve.

- Jini gjithnjë të vëmendshëm kur përdorni këtë produkt, në mënyrë që t'i dalloni dhe të veproni në kohë. Ndërhyrja e shpejtë mund të parandalojë lëndimet e rënda dhe dëmtimet në pronë.

- Fikeni produktin dhe shkëputeni nga rrjeti elektrik nëse ka defekte. Çojeni produktin për kontroll te një profesionist për riparim, nëse është e nevojshme, para se ta përdorni përsëri.

Rreziqet e mbetura.

Edhe kur e përdorni produktin në përputhje me të gjitha kërkesat për sigurinë, rreziqet e mundshme të lëndimeve dhe dëmtimeve vazhdojnë të mbeten. Mund të lindin rreziqet e mëposhtme në lidhje me strukturën dhe ndërtimin e këtij produkti:

- Defektet shëndetësore që rezultojnë nga emetimi i dridhjeve nëse produkti përdoret për kohë të gjatë ose nëse nuk menaxhohet dhe mirëmbahet siç duhet.
- Lëndime dhe dëmtime të pronës për shkak të mjeteve ndihmëse të thyer ose goditjes së papritur të objekteve të fshehura gjatë përdorimit.
- Rrezik i lëndimit dhe dëmtimit të pronës për shkak të objekteve fluturuese.

SHËNIM

- Ky produkt krijon një fushë elektromagnetike gjatë përdorimit! Në disa raste, kjo fushë mund të interferojë me implantet mjekësore aktive ose pasive. Për të ulur rrezikun e lëndimeve të rënda ose vdekjeprurëse, rekomandojmë që personat me implante mjekësore të konsultohen me mjekun dhe me prodhuesin e implantit mjekësor para se ta përdorni produktin.

Përdorimi i parë

⚠ PARALAJMËRIM!



Gjithmonë fikeni produktin, hiqeni nga rrjeti elektrik dhe lëreni të ftohet përpara se të bëni ndonjë rregullim!

Ndryshimi i pozicionit të mbajtëses së matravidës

Fig. A

Pozicioni i matravidës mund të rregullohet me 360°. Janë të përcaktuara 4 pozicione pune, të zhvendosura me 90°. Pozicionet e punës mund të vendosen si më poshtë:

1. Lironi vidën heksagonale **2** duke përdorur çelësin heksagonal **7** të ofruar.
2. Rrotulloni mbajtësen e matravidës **5** në pozicionin e dëshiruar të punimit në mënyrë që vrima përkatëse në mbajtësen e matravidës**5** të jetë e drejtuar nga vida heksagonale **2**
3. Shtrëngoni përsëri vidën heksagonale **2** duke përdorur çelësin heksagonal **7** të dhënë.
4. Rrotulloni lehtë mbajtësen e matravidës **5** për të kontrolluar nëse është fiksuar në pozicionin e duhur.

Trashësia e lejuar e materialit

- Kapaciteti maksimal i prerjes varet nga cilësia dhe fortësia e materialit.
- Brazdat matëse**3** dhe **4** në mbajtësen e matravidës **5** mund të përdoren si matës trashësie për trashësinë e lejuar të prerjes. Mos prisni kurrë materiale me trashësi më të madhe se ato të specifikuara në të dhënat teknike.

Montimi dhe heqja e kunjit me brazdë dhe mbajtëses së matravidës.

Fig. B+C

Heqja e kunjit me brazdë dhe mbajtëses së matravidës.

1. Lironi vidën heksagonale **2** duke përdorur çelësin heksagonal **7**
2. Tërhiqni mbajtësen e matravidës **5** nga produkti.
3. Lironi vidën heksagonale **8** duke përdorur çelësin heksagonal **10** në mënyrë që të mund të hiqni kunjin me brazda **9** nga mbajtësja e veglës **11**.

Montimi i kunjit me brazdë dhe mbajtëses së matravidës

1. Futni kunjin e ri me brazdë **9** në mbajtësen e veglës **11**, në mënyrë që vrima në kunjin me brazdë **9** të jetë e drejtuar nga vida heksagonale **8**.
2. Shtrëngoni fort vidën heksagonale **8** për ta fiksuar kunjin me brazdë **9**në vend.
3. Drejtoni dhe futni mbajtësen e matravidës **5** përmes mbajtëses së veglës **11** përsëri në produkt.
4. Rrotulloni mbajtësen e matravidës **5** në pozicionin e dëshiruar të punimit në mënyrë që vrima përkatëse në mbajtësen e matravidës**5** të jetë e drejtuar nga vida heksagonale **2**
5. Shtrëngoni përsëri vidën heksagonale **2** duke përdorur çelësin heksagonal **7**.
6. Rrotulloni lehtë mbajtësen e matravidës **5** për të kontrolluar nëse është fiksuar në pozicionin e duhur.

Përdorimi

Ndezja/fikja

Ndezja e produktit

- Vendoseni çelësin e ndezjes/fikjes **1** në pozicionin **I** .

Fikja e produktit

- Vendoseni çelësin e ndezjes/fikjes **1**në pozicionin **0** .

Lubrifikimi

- Përdorni vaj standard makinerie në vijën e prerjes për të zgjatur jetëgjatësinë e kunjit me brazdë **9** dhe matravidës **6**.
  Kjo është veçanërisht e rëndësishme gjatë prerjes së aluminit.

Procesi i prerjes

1. Mbajeni njësinë në një kënd të drejtë (90°) ndaj pjesës së punimit gjatë procesit të përpunimit.
2. Lëvizeni produktin në drejtimin e prerjes me presion të lehtë.

Prerjet nga materiali

- Për prerje nga materiali, nevojitet një vrimë më e madhe se 22,5 mm për të futur mbajtësen e matravidës **5**.

Pastrimi dhe mirëmbajtja

⚠ PARALAJMËRIM!



Gjithmonë fikeni produktin dhe lëreni të ftohet përpara se të kryeni kontrollin, mirëmbajtjen dhe pastrimin!

Pastrimi

- Mos lejoni asnjëherë të futen lëngje në produkt.
- Produkti duhet të mbahet gjithnjë i pastër, të thatë dhe pa vaj ose graso. Hiqni mbeturinat pas çdo përdorimi, si dhe para se ta vendosni produktin në ruajtje.
- Pastrimi i rregullt dhe i mirë do të garantojë përdorim të sigurt dhe do të zgjatë jetën e produktit.
- Pastrojeni produktin me një leckë të thatë. Përdorni një furçë të butë për vendet që mezi arrihen.

SHËNIM

- Mos përdorni lëndë kimike, detergjente alkaline, gërryese ose agresive apo dezinfektues për ta pastruar këtë produkt, pasi ato mund të jenë ta dëmtojnë sipërfaqen

Mirëmbajtja

- Para dhe pas çdo përdorimi, kontrolloni produktin dhe aksesorët për konsumim dhe dëmtime. Nëse është e nevojshme, ndërrojini me të reja siç tregohet në këtë manual.
  Zbatoni kërkesat teknike (shiko “Të dhëna teknike”).
- Furçat e karbonit duhet të hiqen dhe të kontrollohen rregullisht. Nëse janë konsumuar deri në kufirin e konsumimit, ato duhet të zëvendësohen. Mbajini gjithmonë të pastra furçat e karbonit, në mënyrë që të rrëshqasin lirshëm në mbajtëset e tyre. Të dyja furçat e karbonit duhet të zëvendësohen në të njëjtën kohë. Përdorni vetëm furça karboni identike.
- Zhvidhosni kapakët e mbajtëses së furçave **12**me një kaçavidë. Hiqni furçat e konsumuara të karbonit; vendosni të rejat dhe më pas vidhosni përsëri kapakët e mbajtëses së furçave.

⚠ PARALAJMËRIM!

- Nëse kordoni i energjisë duhet të zëvendësohet, kjo duhet të bëhet nga prodhuesi ose përfaqësuesi i tij për të shmangur rreziqet e sigurisë.

Riparimi

Ky produkt nuk përmban pjesë që mund të riparohen nga përdoruesi. Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar ose një person me kualifikim të ngjashëm për ta kontrolluar dhe riparuar.

Ruajtja

- Pastrojeni produktin (shiko "Pastrimi").
- Mbajeni produktin dhe aksesorët e tij në një vend të errët, të thatë, pa ngricë dhe të ajrosur mirë.
- Mbajeni gjithnjë produktin në një vend që nuk mund të arrihet nga fëmijët.

Transporti

- Mbrojeni produktin nga çdo goditje e rëndë ose nga dridhjet e forta që mund të ndodhin gjatë transportit në automjete.
- Sigurojeni produktin në mënyrë që të mos rrëshqasë ose të mos rrëzohet.

Asgjësimi



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Ju lutemi asgjësoni produktin në mënyrë të duhur kur të ketë arritur fundin e jetëgjatësisë së tij të përdorshme dhe jo në mbeturinat shtëpiake. Informacione mbi pikat e grumbullimit dhe oraret e tyre të hapjes mund të merren nga autoriteti juaj lokal.

Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkese të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuara.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 524212_2601) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 524212_2601, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Shërbimi

(AL) **Shërbimi Shqipëri**
Formulari i kontaktit në *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

Shenja serbe e konformitetit

CE

Deklarata e konformitetit të KE

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 524212_2601)

We, the company

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

declare in sole responsibility that the Product:

IAN:	**524212_2601**
Product identification:	**"PARKSIDE" Nibbler**
Model Number:	**HG09160**

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
2006/42/EC
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	21.5.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Place	Date	Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN

Lista korištenih piktograma ... Stranica 96
Predviđena upotreba ... Stranica 96
Sadržaj isporuke ... Stranica 96
Lista dijelova ... Stranica 96
Tehnički podaci ... Stranica 97
Opće sigurnosne napomene ... Stranica 97
Opća sigurnosna upozorenja za električne alate ... Stranica 97
Sigurnosne napomene za rezač lima ... Stranica 99
Originalni pribor/dodatna oprema ... Stranica 99
Smanjenje vibracija i buke ... Stranica 99
Postupanje u hitnim situacijama ... Stranica 99
Preostali rizici ... Stranica 100
Prva upotreba ... Stranica 100
Promjena položaja držača matrice ... Stranica 100
Dozvoljena debljina materijala ... Stranica 100
Postavljanje i uklanjanje žljebaste osovinice i držača matrice ... Stranica 100
Rad ... Stranica 100
Uključivanje/isključivanje ... Stranica 100
Podmazivanje ... Stranica 100
Postupak rezanja ... Stranica 101
Izrezi ... Stranica 101
Čišćenje i održavanje ... Stranica 101
Čišćenje ... Stranica 101
Održavanje ... Stranica 101
Popravak ... Stranica 101
Skladištenje ... Stranica 101
Transport ... Stranica 101
Odlaganje ... Stranica 101
Garancija ... Stranica 102
Postupak u slučaju garancije ... Stranica 102
Servis ... Stranica 102
EZ Izjava o usklađenosti ... Stranica 103

Lista korištenih piktograma U ovom korisničkom priručniku, na ambalaži i natpisnoj pločici upotrebljavaju se sljedeća upozorenja:			
	Pročitajte korisnički priručnik.		Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)
	Pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih napomena!		Nosite zaštitne rukavice!
	Rizik od strujnog udara!		Nosite zaštitu za sluh!
	Nosite zaštitu za oči!		Nosite masku za zaštitu od prašine!
	Nosite zaštitnu obuću otpornu na klizanje!		Naizmjenična struja/napon
	Prije podešavanja, radova održavanja, čišćenja i kada se ne upotrebljava, proizvod isključite i isključite ga iz strujnog napajanja.	CE	Oznaka CE ukazuje na usklađenost s relevantnim direktivama EU koje se primjenjuju za ovaj proizvod.
	Informacije o sigurnosti Uputstvo za upotrebu		

GRICKALICA ZA LIM

Predviđena upotreba

Ovaj proizvod je predviđen za rezanje čeličnog i aluminijskog lima. Ovaj proizvod je predviđen isključivo za upotrebu u suhim zatvorenim prostorima.

Svaka druga upotreba ili modifikacija proizvoda smatra se nepropisnom i može uzrokovati opasnosti poput smrti, povreda opasnih po život i materijalne štete. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete nastale uslijed nepropisne upotrebe. Proizvod je predviđen isključivo za kućnu upotrebu. Proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu, industrijske pogone ili slične svrhe.

Pridržavajte se svih važećih lokalnih sigurnosnih propisa, standarda i odredbi. Nacionalni ili lokalni propisi mogu ograničiti upotrebu električnih alata koji emituju buku na određeno vrijeme.

Sadržaj isporuke

⚠ UPOZORENJE!

- Proizvod i ambalaža nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gušenja i davljenja!

1 Grickalica za lim
2 Žljebaste osovinice (1 tvornički postavljena)
2 Imbus ključa
1 Korisnički priručnik

Lista dijelova

Prije čitanja rasklopite stranicu s ilustracijama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
2 Šesterostrani vijak
3 Mjerni žlijeb 1,6 mm
4 Mjerni žlijeb 1,2 mm
5 Držač matrice
6 Matrica
7 Imbus ključ
8 Šesterostrani vijak
9 Žljebasta osovinica
10 Imbus ključ
11 Držač alata
12 Kapice držača četkica

Tehnički podaci

Rezač lima	**PMK 550 D2**
Broj modela	HG09160 (s VDE utikačem) HG09160-BS (s BS utikačem) HG09160-CH (s CH utikačem)
Nazivni napon	230 V~ 50 Hz (naizmjenična struja)
Nazivna potrošnja energije:	550 W
Učestalost hodova u praznom hodu	2200 min^{-1}

Maks. kapacitet rezanja/debljina materijala

Aluminij	2,5 mm (200 N/mm^2)
Čelik	1,6 mm (400 N/mm^2) 1,2 mm (600 N/mm^2) 0,8 mm (800 N/mm^2)
Min. radijus rezanja	unutrašnji = 45 mm vanjski = 50 mm
Širina reza	5 mm
Klasa zaštite	II / ⧈ (dvostruka izolacija)

Vrijednost emisije buke

Vrijednost emisije buke određena je u skladu s normom EN 62841. A-ponderisani nivo buke električnog alata obično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska	L_{pA}	=	93	dB
Nesigurnost	K_{pA}	=	3	dB
Nivo zvučne snage	L_{WA}	=	104	dB
Nesigurnost	K_{WA}	=	3	dB

Ukupne vrijednosti vibracija

(vektorski zbir triju smjerova) određene su u skladu s normom EN 62841:

Rezanje lima	a_h	=	8,7	m/s^2
Nesigurnost	K	=	1,5	m/s^2

⚠ UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za uši!

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se upotrebljavati i za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, zavisno od načina upotrebe alata, a naročito od vrste obratka koji se obrađuje.
  Nastojte svesti izloženost vibracijama i buci na najmanju mjeru. Primjeri mjera za smanjenje vibracija uključuju nošenje rukavica prilikom rukovanja alatom i ograničavanje vremena rada. Potrebno je uzeti u obzir sve faze radnog ciklusa (npr. periode isključenosti električnog alata, kao i vrijeme rada u praznom hodu uz stvarno vrijeme rada pod opterećenjem).



Opće sigurnosne napomene

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške tjelesne povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili na vaš baterijski električni alat (bez kabela).

Sigurnost radnog područja

- Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Nepregledna ili mračna područja pogoduju nastanku nesreća.

- Električnim alatima nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama, npr. u prisustvu zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Djecu i posmatrače držite podalje tokom rukovanja električnim alatom. Odvraćanje pažnje može uzrokovati gubitak kontrole nad alatom.

Električna sigurnost

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nemojte nikada i ni na koji način modifikovati utikač. Nemojte upotrebljavati nikakve adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijalice, štednjaci i frižideri. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je tijelo uzemljeno.
- Električne alate ne izlažite kiši ili vlazi. Prodor vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Strujni kabel nemojte upotrebljavati nepropisno. Strujni kabel nemojte nikada upotrebljavati za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata iz utičnice. Kabel držite podalje od toplote, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Pri rukovanju električnim alatom na otvorenom prostoru, upotrebljavajte produžni kabel namijenjen za vanjsku upotrebu. Primjenom kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje se rizik od strujnog udara.
- Ako je rad električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbježan, upotrebljavajte napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (FID sklopka). Upotreba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

Lična sigurnost

- Budite oprezni, usredotočite se na postupak i postupajte razumno pri rukovanju električnim alatom. Električni alat ne upotrebljavajte ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može uzrokovati teške tjelesne povrede.
- Upotrebljavajte ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, koja se upotrebljava u odgovarajućim uslovima, smanjuje rizik od tjelesnih povreda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje alata. Prije priključivanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili priključivanje električnog alata na napajanje dok je prekidač u uključenom položaju pogoduje nastanku nesreća.
- Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili viljuškaste ključeve. Ključ koji ostane pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može uzrokovati tjelesne povrede.
- Ne posežite predaleko. U svakom trenutku održavajte siguran oslonac i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako su predviđeni uređaji za priključivanje sistema za usisavanje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo ispravno priključivanje i namjensku upotrebu. Primjena sistema za prikupljanje prašine smanjuje opasnosti uzrokovane prašinom.
- Nemojte dozvoliti da vas zavara lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon učestale upotrebe upoznati s njihovim radom. Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške povrede.

Upotreba i održavanje električnog alata

- Ne preopterećujte električni alat. Upotrebljavajte odgovarajući električni alat za predviđenu namjenu. Odgovarajući električni alat osigurava bolji i sigurniji učinak u okviru zadanih performansi.
- Ne upotrebljavajte električni alat ako ga ne možete uključiti i isključiti prekidačem. Električni alat kojim se ne može upravljati putem prekidača opasan je i zahtijeva popravak.
- Prije izvođenja radova podešavanja, zamjene pribora ili skladištenja električnog alata, izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju, ako se može odvojiti. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne upotrebljavate skladištite izvan dohvata djece. Nemojte dozvoliti da električnim alatom rukuju osobe koje nisu upoznate s njegovim radom ili ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.

- Redovno održavajte električne alate i pribor. Provjerite jesu li pokretni dijelovi pogrešno usmjereni ili zapinju li, ima li lomova dijelova ili bilo kojih drugih stanja koja mogu negativno utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, obavite popravak električnog alata prije ponovne upotrebe. Loše održavani električni alati uzrokuju mnoge nesreće.
- Rezne alate održavajte oštrima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim oštricama rjeđe zapinju i omogućuju lakše upravljanje.
- Električni alat, pribor, nastavke i ostale dijelove upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uslove i vrstu radova koje obavljate. Upotreba električnog alata za radnje koje odstupaju od predviđene namjene može dovesti do opasnih situacija.
- Ručke i zahvatne površine održavajte suhim, čistim te bez tragova ulja i masti. Klizave ručke i zahvatne površine onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.

Servisiranje

- Servisiranje električnog alata prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju uz upotrebu samo identičnih zamjenskih dijelova. Time osiguravate trajno održavanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosne napomene za rezač lima

- Alat držite čvrstim zahvatom.
- Pravilno učvrstite obradak.
- Ruke držite podalje od rotirajućih dijelova.
- Rubovi i strugotine obratka su oštri. Nosite rukavice. Radi sprečavanja povreda, preporučuje se i nošenje obuće s debelim đonom.
- Ne odlažite alat na strugotine obratka. U suprotnom može doći do oštećenja i neispravnog rada alata.
- Ne ostavljajte alat uključenim bez nadzora. Alat upotrebljavajte samo dok ga držite u rukama.
- Uvijek osigurajte čvrsto uporište. Pri radu na povišenim položajima, osigurajte da se niko ne nalazi ispod mjesta rada.
- Izbjegavajte dodirivanje žljebaste osovinice, matrice ili obratka neposredno nakon obrade, jer su dijelovi još uvijek veoma vreli i mogu uzrokovati opekotine.
- Izbjegavajte rezanje električnih kabela. To može dovesti do teških nesreća usljied strujnog udara.

Originalni pribor/dodatna oprema

- Upotrebljavajte isključivo pribor i dodatnu opremu navedene u uputstvu za upotrebu, koji su kompatibilni s aparatom.

Smanjenje vibracija i buke

Radi smanjenja utjecaja emisije buke i vibracija, ograničite vrijeme rada, upotrebljavajte načine rada s niskim nivoom vibracija i buke te nosite ličnu zaštitnu opremu.

Uzmite u obzir sljedeće stavke radi minimiziranja rizika od izlaganja vibracijama i buci:

- Proizvod upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom i ovim uputama.
- Vodite računa da proizvod bude u dobrom stanju i pravilno održavan.
- Upotrebljavajte odgovarajući pribor za proizvod i vodite računa da bude dobrom stanju.
- Održavajte čvrst zahvat na ručkama/zahvatnim površinama.
- Održavajte ovaj proizvod u skladu s ovim uputama i osigurajte redovno podmazivanje (gdje je primjenjivo).
- Planirajte raspored rada kako biste upotrebu alata s visokim nivoom vibracija rasporedili na duži vremenski period.

Postupanje u hitnim situacijama

Putem ovog uputstva za upotrebu upoznajte se s upotrebom ovog proizvoda. Zapamtite sigurnosna upozorenja i strogo ih se pridržavajte. To doprinosi sprečavanju rizika i opasnosti.

- Budite uvijek oprezni pri upotrebi ovog proizvoda kako biste pravovremeno uočili rizike i pravilno postupili. Brza intervencija može spriječiti teške povrede i materijalnu štetu.
- U slučaju neispravnosti, isključite proizvod i izvucite utikač iz strujne utičnice. Prije ponovne upotrebe, provjeru i prema potrebi popravak proizvoda prepustite kvalifikovanoj stručnoj osobi.

Preostali rizici

Čak i ako ovim proizvodom rukujete u skladu sa svim sigurnosnim zahtjevima, i dalje postoje potencijalni rizici od povreda i oštećenja. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti s obzirom na konstrukciju i dizajn ovog proizvoda:

- Zdravstvene poteškoće uzrokovane emisijom vibracija u slučaju dugotrajne upotrebe proizvoda ili uslijed neadekvatnog upravljanja i nepravilnog održavanja.
- Povrede i materijalna šteta uslijed loma pribora ili iznenadnog udara u skrivene predmete tokom upotrebe.
- Opasnost od povreda i materijalne štete uzrokovane letećim predmetima.

NAPOMENA

- Ovaj proizvod tokom rada stvara elektromagnetno polje! To polje pod određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate! Radi smanjenja rizika od teških ili smrtnih povreda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije upotrebe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim ljekarom i proizvođačem medicinskog implantata!

Prva upotreba

⚠ UPOZORENJE!



Prije radova podešavanja uvijek isključite proizvod, izvucite strujni utikač iz utičnice i pričekajte da se proizvod ohladi!

Promjena položaja držača matrice

sl. A

Položaj matrice može se podesiti za 360°. Određena su 4 radna položaja s pomakom od 90°. Radne položaje postavite na sljedeći način:

1. Priloženim imbus ključem **7** otpustite šesterostrani vijak **2**.
2. Držač matrice **5** okrenite u željeni radni položaj tako da odgovarajući otvor na držaču matrice **5** bude usmjeren prema šesterostranom vijku **2**.
3. Priloženim imbus ključem **7** ponovo pritegnite šesterostrani vijak **2**.
4. Lagano okrenite držač matrice **5** da provjerite je li fiksiran u ispravnom položaju.

Dozvoljena debljina materijala

- Maksimalni kapacitet rezanja zavisi od kvaliteta i čvrstoće materijala.
- Mjerni žljebovi **3** i **4** na držaču matrice **5** mogu poslužiti kao mjerač za dozvoljenu debljinu rezanja. Nemojte nikada rezati materijale čija debljina premašuje vrijednosti navedene u tehničkim podacima.

Postavljanje i uklanjanje žljebaste osovinice i držača matrice

sl. B+C

Uklanjanje žljebaste osovinice i držača matrice

1. Imbus ključem **7** odvijte šesterostrani vijak **2**.
2. Skinite držač matrice **5** s proizvoda.
3. Imbus ključem **10** otpustite šesterostrani vijak **8** kako biste mogli izvaditi žljebastu osovinicu **9** iz držača alata **11**.

Postavljanje žljebaste osovinice i držača matrice

1. Umetnite novu žljebastu osovinicu **9** u držač alata **11** tako da otvor na žljebastoj osovinici **9** bude usmjeren prema šesterostranom vijku **8**.
2. Čvrsto pritegnite šesterostrani vijak **8** radi fiksiranja žljebaste osovinice **9** na mjestu.
3. Držač matrice **5** preko držača alata **11** ponovo uvucite i umetnite u proizvod.
4. Držač matrice **5** okrenite u željeni radni položaj tako da odgovarajući otvor na držaču matrice **5** bude usmjeren prema šesterostranom vijku **2**.
5. Imbus ključem **7** ponovo pritegnite šesterostrani vijak **2**.
6. Lagano okrenite držač matrice **5** da provjerite je li fiksiran u ispravnom položaju.

Rad

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje proizvoda

- Prekidač za uključivanje/isključivanje **1** pomaknite u položaj **I**.

Isključivanje proizvoda

- Prekidač za uključivanje/isključivanje **1** pomaknite u položaj **0**.

Podmazivanje

- Radi produženja radnog vijeka žljebaste osovinice **9** i matrice **6**, na liniju rezanja nanesite standardno mašinsko ulje. Nanošenje ulja naročito je važno pri rezanju aluminija.

Postupak rezanja

1. Tokom procesa obrade jedinicu držite pod pravim uglom (90°) u odnosu na obradak.
2. Proizvod pomičite u smjeru rezanja uz lagani pritisak.

Izrezi

- Za unutrašnje izreze neophodno je prethodno izbušiti otvor veći od 22,5 mm radi umetanja držača matrice **5**.

Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!



Prije radova pregleda, održavanja i čišćenja, proizvod uvijek isključite i pričekajte da se ohladi.

Čišćenje

- Nemojte nikada dozvoliti da tekućine dospiju u proizvod.
- Proizvod uvijek održavajte čistim i suhim te pazite da na njemu nema ulja ili masti. Ostatke materijala uklonite nakon svake upotrebe i prije skladištenja.
- Redovno i pravilno čišćenje doprinosi sigurnoj upotrebi i produžava radni vijek proizvoda.
- Proizvod čistite suhom krpom. Za teško dostupna mjesta upotrijebite mekanu četku.

NAPOMENA

- Za čišćenje ovog proizvoda nemojte upotrebljavati hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer mogu oštetiti površine proizvoda.

Održavanje

- Prije i nakon svake upotrebe provjerite jesu li proizvod i pribor istrošeni ili oštećeni. Ako je potrebno, zamijenite ih novima na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu. Pridržavajte se tehničkih zahtjeva (vidjeti odjeljak „Tehnički podaci").
- Ugljene četkice redovno skidajte i provjeravajte. Ako su istrošene do granice habanja, potrebno ih je zamijeniti. Ugljene četkice uvijek održavajte čistim radi njihovog nesmetanog klizanja u nosačima. Obje ugljene četkice potrebno je istovremeno zamijeniti. Upotrebljavajte samo identične ugljene četkice.
- Odvijačem odvijte kapice nosača četkica **12**. Izvadite istrošene ugljene četkice, umetnite nove, a zatim ponovo zavrnite kapice nosača četkica.

⚠ UPOZORENJE!

- Ako je strujni kabel potrebno zamijeniti, zamjenu treba obaviti proizvođač ili ovlašteni zastupnik proizvođača radi izbjegavanja sigurnosnih rizika.

Popravak

Ovaj proizvod ne sadrži dijelove koje može popravljati korisnik. Radi pregleda i popravka, obratite se ovlaštenom servisnom centru ili stručnoj osobi sa sličnim kvalifikacijama.

Skladištenje

- Očistite proizvod (vidjeti odjeljak „Čišćenje").
- Proizvod i pripadajući pribor skladištite na tamnom, suhom i dobro prozračenom mjestu zaštićenom od mraza.
- Proizvod uvijek skladištite na mjestu nedostupnom djeci.

Transport

- Zaštitite proizvod od jakih udaraca ili snažnih vibracija do kojih može doći tokom transporta u vozilima.
- Osigurajte proizvod radi sprečavanja proklizavanja ili prevrtanja.

Odlaganje



Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom odvajanja otpada; označeni su skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjem: 1-7: Plastika / 20-22: Papir i karton / 80-98: Kompozitni materijali.



Informacije o mogućnostima zbrinjavanja isluženog proizvoda možete dobiti u svojoj općinskoj ili gradskoj upravi.



Nemojte odlagati proizvod u kućni otpad kada više nije upotrebljiv, već ga predajte na odgovarajuće odlaganje. Informacije o sabirnim mjestima i njihovom radnom vremenu možete dobiti kod nadležne uprave.

Garancija

Proizvod je izrađen prema strogim smjernicama kvaliteta i pažljivo je provjeren prije isporuke. U slučaju materijalne greške ili greške u izradi imate zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod iznosi 3 godine od datuma kupovine. Garancijski rok počinje od datuma kupovine. Originalni dokaz o kupovini čuvajte na sigurnom mjestu, jer je ovaj dokument potreban kao dokaz o kupovini.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su postojali već u trenutku kupovine moraju biti odmah prijavljeni nakon raspakivanja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupovine na proizvodu pojavi materijalni ili fabrički nedostatak, mi ćemo ga – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Garancijski rok se ne produžava odobravanjem garancijskog zahtjeva. Ovo važi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija prestaje da važi ako je proizvod oštećen ili nepravilno korišten ili održavan.

Garancija pokriva materijalne i fabričke nedostatke. Ova garancija se ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju i samim tim se smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, akumulatori, crijeva, kertridži za boju), niti na oštećenja lomljivih dijelova, kao što su prekidači ili dijelovi od stakla.

Postupak u slučaju garancije

Kako biste osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite ove napomene:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 524212_2601) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici proizvoda, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici uputstva (dolje lijevo) ili naljepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte dolje navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Proizvod koji je prijavljen kao neispravan možete poslati besplatno na navedenu adresu servisa, uz priložen račun i opis kvara, kao i naznaku kada se kvar pojavio.

Na parkside-diy.com možete pregledati i preuzeti ovo i mnoga druga uputstva. Pomoću ovog QR koda dolazite direktno na parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i pretražujte uputstva za upotrebu putem pretraživača. Unošenjem broja artikla (IAN) 524212_2601 dolazite do uputstva za upotrebu za svoj proizvod.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Servis

BA **Servis Bosna i Hercegovina**
Тел.: 0800 82940
Kontakt obrazac na *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

Srpski znak usklađenosti

CE

EZ Izjava o usklađenosti

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU (No. 524212_2601)

Mi, kompanija

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

declare in sole responsibility that the Product:

IAN:	**524212_2601**
Identifikacija proizvoda:	**"PARKSIDE" Nibbler**
Broj modela:	**HG09160**

Ispunjava osnovne zahtjeve navedenih direktiva EU.

2006/42/EZ [SL L 15, 09.06.2006]
2014/30/EU [SL L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [SL L 174, 01.07.2011]

Reference na relevantne harmonizirane standarde koji se koriste ili reference na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se izjavljuje sukladnost:

Br. / Dijelovi
2006/42/EZ
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je u skladu sa Direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 8. juna 2011. o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi:

Br. / Dijelovi
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Čuvar tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Neckarsulm	21.5.2026		
Mjesto	Podaci	ppa. Jens Buchheim Ovlašteni potpisnik	ppa. Dr. Thorsten Maier Ovlašteni potpisnik

BiH

Lista pictogramelor utilizate ... Pagina 105
Utilizarea conform destinației ... Pagina 105
Volumul livrării ... Pagina 105
Lista de componente ... Pagina 106
Date tehnice ... Pagina 106
Instrucțiuni generale de siguranță ... Pagina 107
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice ... Pagina 107
Indicații de siguranță pentru mașină de tăiat tablă ... Pagina 108
Accesorii/echipamente auxiliare originale ... Pagina 108
Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului ... Pagina 109
Comportamentul în caz de necesitate ... Pagina 109
Riscuri reziduale ... Pagina 109
Prima utilizare ... Pagina 109
Modificarea poziției suportului matriței ... Pagina 109
Grosimea admisă a materialului ... Pagina 109
Montarea/demontarea știftului crestat și a suportului matriței ... Pagina 110
Funcționarea ... Pagina 110
Pornirea/oprirea ... Pagina 110
Gresarea ... Pagina 110
Procesul de tăiere ... Pagina 110
Tăieturile ... Pagina 110
Curățare și întreținere ... Pagina 110
Curățarea ... Pagina 110
Întreținerea ... Pagina 110
Repararea ... Pagina 111
Depozitarea ... Pagina 111
Transportul ... Pagina 111
Înlăturare ... Pagina 111
Garanție ... Pagina 111
Modul de desfășurare în caz de garanție ... Pagina 112
Service ... Pagina 112
Declarație de conformitate UE ... Pagina 113

Lista pictogramelor utilizate

În aceste instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de fabricație se folosesc următoarele indicații de avertizare:

	Citiți instrucțiunile de utilizare.		Clasa de protecție II (izolație dublă)
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Purtați mânuși de protecție!
	Risc de electrocutare!		Purtați căști antifonice!
	Purtați ochelari de protecție!		Purtați mască de protecție contra prafului!
	Purtați încălțăminte de siguranță antialunecare!	~	Curent/tensiune alternativă
	Opriți produsul, decuplați-l de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua adaptări, lucrări de întreținere sau curățare, sau dacă produsul nu este folosit.	CE	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.
■ □	Informații de siguranță Instrucțiuni de utilizare		

MAȘINĂ DE TĂIAT TABLĂ

Utilizarea conform destinației

Acest produs este adecvat pentru tăierea tablei de oțel și a tablei de aluminiu. Produsul este admis numai pentru folosirea în spații uscate.

Alte utilizări sau modificări ale produsului sunt considerate ca nefiind conforme cu destinația și pot duce la riscuri cum ar fi pericol de moarte, răniri și deteriorări. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei deserviri necorespunzătoare. Produsul este destinat exclusiv utilizării private. Produsul nu este destinat pentru uzul profesional sau pentru domenii de utilizare asemănătoare.

Respectați toate prescripțiile de siguranță, normele și dispozițiile locale în vigoare. Folosirea sculelor electrice zgomotoase poate fi permisă numai la anumite ore, conform normelor naționale sau locale.

Volumul livrării

⚠ AVERTISMENT!

- Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

1 Mașină de tăiat tablă
2 Știfturi crestate (1 premontat)
2 Cheie hexagonală
1 Manual de utilizare

Lista de componente

Înainte de citire desfaceți pagina cu imagini și familiarizați-vă apoi cu toate funcțiile aparatului.

1	Întrerupător pornit/oprit	**7**	Cheie hexagonală
2	Șurub cu hexagon interior	**8**	Șurub cu hexagon interior
3	Canal de măsură 1,6 mm	**9**	Știft crestat
4	Canal de măsură 1,2 mm	**10**	Cheie hexagonală
5	Suport matriță	**11**	Suport scule
6	Matriță	**12**	Capace suport perii

Date tehnice

Mașină de tăiat tablă **PMK 550 D2**

Seria modelului	HG09160 (cu ștecher VDE) HG09160-BS (cu ștecher BS) HG09160-CH (cu ștecher CH)
Tensiunea de măsurare	230 V~ 50 Hz (curent alternativ)
Suport de măsurare	550 W
Număr curse la ralanti	2200 min^{-1}

Randament max. de tăiere/grosime material

Aluminiu	2,5 mm (200 N/mm^2)
Oțel	1,6 mm (400 N/mm^2) 1,2 mm (600 N/mm^2) 0,8 mm (800 N/mm^2)
Rază min. de tăiere	interior = 45 mm exterior = 50 mm
Lățime urmă de tăiere	5 mm
Clasă de protecție	II / ⧈ (izolație dublă)

Valoare de emisie de zgomot

Valoarea măsurată a zgomotului determinată în conformitate cu EN 62841. Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat cu A este de obicei

Nivel de presiune acustică	L_{pA}	=	93	dB
Imprecizie	K_{pA}	=	3	dB
Nivel de putere sonoră	L_{WA}	=	104	dB
Imprecizie	K_{WA}	=	3	dB

Valori totale de vibrații

(suma vectorilor celor trei direcții), determinate corespunzător EN 62841:

Tăierea tablei	a_h	=	8,7	m/s^2
Imprecizie	K	=	1,5	m/s^2

⚠ AVERTISMENT!



Purtați căști antifonice!

INDICAȚIE

- Valorile totale de vibrații indicate și valorile de emisie de zgomot indicate sunt măsurate printr-o procedură de testare standard și pot fi utilizate pentru comparația unei scule electrice cu o altă sculă.
- Valorile totale ale emisiei de vibrații indicate și valorile de emisie de zgomot indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare provizorie a expunerii.

⚠ AVERTISMENT!

- Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei de lucru care este prelucrată.
  Încercați să mențineți expunerea la vibrații și zgomot cât mai mică posibil. Măsurile exemplificative pentru micșorarea încărcării cu vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei și limitarea timpului de lucru. De aceea trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de lucru (de exemplu timpi în care scula electrică este oprită și aceia în care ea este pornită, însă funcționează fără sarcină).

Instrucțiuni generale de siguranță

Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT!

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.

Noțiunea „sculă electrică" folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

- **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.
- **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
- **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

Siguranța persoanelor

- Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răniri grave.
- Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănirilor.
- Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea electrică și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta. Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu curent electric, acest lucru poate provoca accidente.
- Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice. O sculă sau cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidentări.
- Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și colectare praf, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui aspirator de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări. Manevrarea neatentă poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

- Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect. O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică. Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.
- Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate. Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.
- Păstrați sculele aschietoare ascuțite și curate. Sculele aschietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- Utilizați scula electrică, scula de adaos, sculele de adaos etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat. Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

Service

- Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se pă strează.

Indicații de siguranță pentru mașină de tăiat tablă

- Țineți bine scula electrică.
- Asigurați corect piesa de prelucrat.
- Țineți mâinile departe de piesele rotative.
- Muchiile și șpanurile piesei de prelucrat sunt tăioase. Purtați mănuși. Pentru a preveni rănirile, se recomandă, de asemenea, purtarea încălțămintei cu talpă groasă.
- Nu așezați scula pe aschiile piesei. În caz contrar, se poate ajunge la deteriorări și defecțiuni.
- Nu lăsați scula să funcționeze nesupravegheată. Utilizați scula numai cu mâna.
- Aveți grijă întotdeauna să existe o bună stabilitate. Atunci când utilizați scula în locuri de muncă la înălțime, asigurați-vă că nu există persoane care staționează sub acesta.
- Evitați atingerea știftului crestat, a matriței sau a piesei imediat după prelucrare, deoarece piesele sunt încă foarte fierbinți și pot cauza arsuri ale pielii.
- Evitați tăierea cablurilor electrice. Acest lucru poate duce la accidente grave din cauza electrocutării.

Accesorii/echipamente auxiliare originale

- Utilizați numai accesorii și echipamente auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare, resp. a căror suport este compatibil cu aparatul.

Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului

Limitați durata de utilizare, folosiți regimuri de lucru cu vibrații și zgomote reduse și purtați echipamentul personal de protecție pentru a reduce efectele vibrațiilor și a zgomotului.

Următoarele măsuri ajută la diminuarea riscurilor determinate de zgomot și vibrații:

- Folosiți produsul numai conform destinației sale și așa cum este descris în aceste instrucțiuni.
- Asigurați-vă că produsul este în stare bună și este bine întreținut.
- Folosiți sculele de adaos corecte pentru acest produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare perfectă.
- Țineți produsul în siguranță de mânere / suprafețele de apucare.
- Întrețineți produsul conform instrucțiunilor și aveți grijă să existe o gresare suficientă (acolo unde este aplicabil).
- Planificați procesul de lucru în așa fel încât să distribuiți folosirea produselor cu vibrații puternice pe o perioadă mai mare de timp.

Comportamentul în caz de necesitate

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare. Rețineți indicațiile de siguranță și respectați-le neapărat. Aceasta ajută la evitarea riscurilor și pericolelor.

- La folosirea acestui produs fiți întotdeauna atent pentru a putea recunoaște și trata pericolele din timp. Intervenția rapidă poate evita rănirile grave și pagubele materiale.
- În cazul oricărui defect de funcționare, opriți produsul și decuplați-l de la rețea. Dispuneți verificarea și repararea acesteia de către un specialist calificat, înainte de a o pune din nou în funcțiune.

Riscuri reziduale

Chiar dacă operații produsul corect, rămâne un risc potențial pentru răniri ale persoanelor și pagubele materiale. În funcție de modul constructiv și modelul acestui produs, pot să apară, printre altele, următoarele pericole:

- Îmbolnăviri care rezultă din emisii de vibrații, dacă produsul este folosit o perioadă lungă de timp, nu este condus și întreținut corect.
- Lezarea persoanelor și pagubele materiale produse de scule de tăiere defecte, sau lovirea bruscă a unui obiect acoperit în timpul utilizării.
- Pericol de rănire și pagube materiale produse de obiectele care zboară.

INDICAȚIE

- În timpul funcționării, acest produs creează un câmp electromagnetic! În anumite împrejurări, acest câmp poate influența implanturile medicale pasive sau active! Pentru a reduce pericolul rănirilor grave sau mortale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi produsul!

Prima utilizare

⚠ AVERTISMENT!



Opriți produsul, decuplați-l de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua adaptări!

Modificarea poziției suportului matriței

Fig. A

Poziția matriței poate fi reglată cu 360°. Sunt specificate 4 poziții de lucru. Pozițiile de lucru pot fi setate după cum urmează:

1. Slăbiți șurubul cu hexagon interior **2** cu cheia hexagonală **7**.
2. Rotiți suportul matriței **5** în poziția de lucru dorită, astfel încât orificiul respectiv din suportul matriței **5** să fie îndreptat spre șurubul cu hexagon interior **2**.
3. Strângeți din nou șurubul cu hexagon interior **2** cu cheia hexagonală **7**.
4. Prin rotirea ușoară a suportului matriței **5**, verificați dacă aceasta este menținută în poziția corectă.

Grosimea admisă a materialului

- Capacitatea maximă de tăiere depinde de calitatea și rezistența materialului.
- Canalele de măsurare **3 4** de pe suportul matriței **5** servesc ca instrumente de măsurare a grosimii de tăiere permise. Nu tăiați niciodată grosimi ale materialului mai mari decât cele specificate în datele tehnice.

Montarea/demontarea știftului crestat și a suportului matriței

Fig. B+C

Demontarea știftului crestat și a suportului matriței

1. Slăbiți șurubul cu hexagon interior **2** cu cheia hexagonală **7**.
2. Scoateți suportul matriței **5** din aparat.
3. Slăbiți șurubul cu hexagon interior **8** cu cheia hexagonală **10** pentru a scoate apoi știftul crestat **9** din suportul sculei **11**.

Montarea știftului crestat și a suportului matriței

1. Introduceți noul știft crestat **9** în suportul sculei **11**, astfel încât orificiul din bolțul crestat **9** să fie îndreptat spre șurubul cu hexagon interior **8**.
2. Strângeți șurubul cu hexagon interior **8** pentru a fixa știftul crestat **9**.
3. Introduceți suportul matriței **5** înapoi în aparat prin intermediul suportului sculei **11**.
4. Rotiți suportul matriței **5** în poziția de lucru dorită, astfel încât orificiul respectiv din suportul matriței **5** să fie îndreptat spre șurubul cu hexagon interior **2**.
5. Strângeți din nou șurubul cu hexagon interior **2** cu cheia hexagonală **7**.
6. Prin rotirea ușoară a suportului matriței **5**, verificați dacă aceasta este menținută în poziția corectă.

Funcționarea

Pornirea/oprirea

Pornirea produsului

- Apăsați întrerupătorul Pornit/Oprit **1** pe poziția **I**.

Oprirea produsului

- Apăsați întrerupătorul Pornit/Oprit **1** pe poziția **0**.

Gresarea

- Aplicați ulei de mașină disponibil în comerț pe linia de tăiere, pentru a prelungi durata de viață a știftului crestat **9** și a matriței **6**.
  Acest lucru este deosebit de important la tăierea aluminiului.

Procesul de tăiere

1. În timpul prelucrării, țineți produsul la un unghi drept (90°) față de piesă.
2. Deplasați aparatul cu o presiune ușoară în direcția de tăiere.

Tăieturile

- Pentru tăieturile interne, este necesară o gaură mai mare de 22,5 mm pentru a introduce suportul matriței **5**

Curățare și întreținere

⚠ AVERTISMENT!



Opriți produsul, decuplați-l de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua lucrări de inspecție, întreținere sau curățare!

Curățarea

- Aveți grijă să nu ajungă niciun lichid în interiorul produsului.
- Păstrați produsul permanent curat, uscat și fără ulei sau vaselină. Îndepărtați praful după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
- Curățarea regulată și corectă ajută la garantarea unei utilizări sigure și prelungește durata de viață a produsului.
- Curățați produsul cu o cârpă uscată. Pentru locurile greu accesibile, folosiți o perie moale.

INDICAȚIE

- ▶ Nu folosiți produse chimice, alcaline, de frecare sau alte produse de curățare sau de dezinfectare agresive pentru a curăța produsul, deoarece acestea pot deteriora suprafața.

Întreținerea

- Verificați produsul și accesoriile înainte și după fiecare utilizare, dacă nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți-le pe acestea cu altele noi, așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare.
  Respectați aici cerințele tehnice (vezi „Date tehnice”).
- Periile de cărbune trebuie îndepărtate și verificate în mod regulat. Dacă sunt uzate până la limita de uzură, acestea trebuie înlocuite. Păstrați întotdeauna periile de carbon curate, astfel încât să poată aluneca liber în suporturi. Ambele perii de cărbune trebuie înlocuite în același timp. Folosiți numai perii de cărbune identice.
- Deșurubați capacele suporturilor periilor **12** cu ajutorul unei șurubelnițe. Scoateți periile de cărbune uzate, introduceți-le pe cele noi și apoi înșurubați la loc capacele suporturilor periilor.

⚠ AVERTISMENT!

- În cazul în care cablul de alimentare trebuie înlocuit, aceasta se face numai de către producător sau de către reprezentantul acestuia pentru a evita riscurile de securitate.

Repararea

- În interiorul acestui produs nu se găsesc piese care pot fi reparate de utilizator. Adresați-vă unui specialist calificat pentru a verifica produsul și a-l repara.

Depozitarea

- Curățați produsul (vezi „Curățarea").
- Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și bine aerisit.
- Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor.

Transportul

- Protejați produsul contra șocurilor și vibrațiilor puternice care apar în special la transportul în autovehicule.
- Asigurați produsul împotriva alunecării sau răsturnării.

Înlăturare



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatoare, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 524212_2601) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 524212_2601 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

(RO) **Service România**
Tel.: 0800890605
Formular de contact pe *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

Marcaj Sârb De Conformitate

CE

Declarație de conformitate UE

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 524212_2601)

Noi, compania

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

declarați pe propria răspundere că produsul:

IAN:	**524212_2601**
Identificarea produsului:	**"PARKSIDE" Mașină de tăiat tablă**
Numărul de model:	**HG09160**

Îndeplinește cerințele esențiale ale directivelor UE enumerate

2006/42/CE [JO L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [JO L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [JO L 174, 01.07.2011]

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
2006/42/CE
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/UE
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	21.5.2026		
Locul	Data	ppa. Jens Buchheim Procurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Procurist

RO

Списък с използваните пиктограми ... Страница 115
Употреба по предназначение ... Страница 115
Обем на доставката ... Страница 115
Списък с части ... Страница 116
Технически данни ... Страница 116
Общи инструкции за безопасност ... Страница 117
Общи указания за безопасност за електрически инструменти ... Страница 117
Указания за безопасност за нагери ... Страница 119
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди ... Страница 119
Намаляване на вибрациите и шума ... Страница 119
Поведение при злополуки ... Страница 119
Остатъчни рискове ... Страница 119
Първа употреба ... Страница 120
Промяна на позицията на държача на матрицата ... Страница 120
Допустима дебелина на материала ... Страница 120
Монтаж/демонтаж на режещ щифт и държач на матрица ... Страница 120
Работа ... Страница 120
Включване/изключване ... Страница 120
Смазване ... Страница 120
Процес на рязане ... Страница 120
Изрязване на отвори ... Страница 120
Почистване и грижи ... Страница 121
Почистване ... Страница 121
Поддръжка ... Страница 121
Ремонт ... Страница 121
Съхранение ... Страница 121
Транспортиране ... Страница 121
Изхвърляне ... Страница 121
Гаранция ... Страница 122
Процедиране в случай на рекламация ... Страница 123
Сервиз ... Страница 123
Декларация за съответствие за ЕО ... Страница 124

Списък с използваните пиктограми

В това ръководство за експлоатация, върху опаковката и върху табелата за тип се използват следните предупредителни указания:

	Прочетете ръководството за експлоатация.		Клас на защита II (двойна изолация)
	Обърнете внимание на предупрежденията и указанията за безопасност!		Носете предпазни ръкавици!
	Риск от токов удар!		Носете защита за слуха!
	Носете предпазни очила!		Носете прахозащитна маска!
	Носете устойчиви на хлъзгане предпазни обувки!		Променлив ток/напрежение
	Изключвайте продукта, отделяйте го от електрическата мрежа и оставяйте продукта да се охлади, преди да извършвате настройки, работи по поддръжка или почистване или когато продуктът не се използва.	CE	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.
	Информация за безопасност Инструкции за употреба		

НАГЕР

Употреба по предназначение

Този продукт е подходящ за рязане на листова стомана и алуминиеви листи. Продуктът е одобрен за използване единствено в сухи помещения.

Други начини на употреба или изменения на продукта се считат за употреба не по предназначение и могат да доведат до рискове като опасност за живота, наранявания и повреди. Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение. Продуктът е предназначен единствено за частна употреба. Продуктът не е предназначен за професионална употреба или за подобни области на приложение.

Съблюдавайте всички приложими местни предписания за безопасност, стандарти и разпоредби. Използването на шумни електрически инструменти може да бъде позволено само в определено време съгласно националните или местните разпоредби.

Обем на доставката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

1 Нагер
2 Режещи щифта (1 предварително монтиран)
2 Шестостенни ключа
1 Ръководство за потребителя

Списък с части

Преди четене разгънете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

1 Превключвател за включване/изключване
2 Винт с шестостенно гнездо
3 Измервателен канал 1,6 mm
4 Измервателен канал 1,2 mm
5 Държач на матрица
6 Матрица
7 Шестостенен ключ
8 Винт с шестостенно гнездо
9 Режещ щифт
10 Шестостенен ключ
11 Държач за инструмент
12 Капачки на държачите на четките

Технически данни

Нагер	**PMK 550 D2**
Модел номер	HG09160 (с VDE щепсел) HG09160-BS (с BS щепсел) HG09160-CH (с CH щепсел)
Номинално напрежение	230 V~ 50 Hz (променлив ток)
Номинална консумация	550 W
Брой ходове на празен ход	2200 min^{-1}

Макс. производителност на рязане/дебелина на материала

Алуминий	2,5 mm (200 N/mm^2)
Стомана	1,6 mm (400 N/mm^2) 1,2 mm (600 N/mm^2) 0,8 mm (800 N/mm^2)
Мин. радиус на рязане	вътрешен = 45 mm външен = 50 mm
Широчина на линия на рязане	5 mm
Клас на защита	II / ⧈ (двойна изолация)

Стойност на шумови емисии

Измерена стойност за шума, определена съгласно EN 62841. Нивото на шума, измерено с А-ЧХ от тип А, на електрическия инструмент в типичния случай възлиза на

Ниво на звуково налягане	L_{pA}	=	93	dB
Неопределеност	K_{pA}	=	3	dB
Ниво на звукова мощност	L_{WA}	=	104	dB
Неопределеност	K_{WA}	=	3	dB

Общи стойности на вибрации

(векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Рязане на ламарина	a_h	=	8,7	m/s^2
Неопределеност	K	=	1,5	m/s^2

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

УКАЗАНИЕ

- Посочените общи стойности на вибрации и посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- Посочените общи стойности на вибрации и посочените стойности на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл.
  Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации и шум възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употребата на инструмента и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, както и тези, в които той е включен, но работи без натоварване).

Общи инструкции за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.** Пропуски при спазването на следните инструкции могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент" се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

- **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- **Щепселът за свързване на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ проводник намалява риска от токов удар.
- **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

- Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и за събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно. Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.
- Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент. Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.
- Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрани. Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
- Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

- Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

Указания за безопасност за нагери

- Дръжте инструмента със здрав захват.
- Осигурявайте детайла изрядно.
- Дръжте ръцете си далеч от въртящи се части.
- Ръбовете и стружките на детайла са остри. Носете ръкавици. За предотвратяване на наранявания е препоръчително също и носенето на обувки с дебела подметка.
- Не оставяйте инструмента върху стружките от детайла. В противен случай може да се стигне до повреда и функционални неизправности на инструмента.
- Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Използвайте инструмента само докато го държите с ръка.
- Постоянно следете за стабилен стоеж. При използване на инструмента на високо разположени места на работа се уверявайте, че отдолу не стоят хора.
- Избягвайте докосване на режещия шифт, матрицата или детайла непосредствено след обработката, тъй като частите все още са много горещи и могат да причинят изгаряния на кожата.
- Избягвайте прерязване на електрически кабели. Това може да доведе до тежки злополуки поради токов удар.

Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за експлоатация, съотв. тяхното закрепване е съвместимо с уреда.

Намаляване на вибрациите и шума

Ограничавайте времето на употреба, използвайте режими на работа със слаби вибрации и шум и носете лични предпазни средства, за да намалите вредните влияния на вибрациите и шума.

Следните мерки спомагат за намаляване на свързаните с вибрациите и шума рискове:

- Използвайте продукта само съгласно неговото предназначение и според описанието в тези инструкции.
- Уверявайте се, че продуктът е в изрядно състояние и добре поддържан.
- Използвайте правилните работни инструменти за този продукт и се уверявайте, че те са в изрядно състояние.
- Хващайте здраво продукта за ръкохватките/ повърхностите за хващане.
- Поддържайте продукта съгласно инструкциите и осигурявайте достатъчно смазване (ако е приложимо).
- Планирайте Вашата работа така, че използването на продукти с висока стойност на вибрациите да е разпределено в продължителен период от време.

Поведение при злополуки

Запознайте се с използването на този продукт с помощта на това ръководство за експлоатация. Запомнете указанията за безопасност и задължително ги спазвайте. Това спомага за избягване на рискове и опасности.

- Винаги бъдете внимателни при употребата на този продукт, за да можете своевременно да разпознаете опасностите и да действате. Бързата намеса може да предотврати тежки наранявания и материални щети.
- При неизправно функциониране изключвайте незабавно продукта и го отделяйте от мрежата. Давайте го на квалифициран специалист за проверка и евентуален ремонт, преди отново да го използвате.

Остатъчни рискове

Дори и да работите с този продукт съгласно предписанията, остава потенциален риск от телесни наранявания и материални щети. Между другото, следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на този продукт:

- Увреждане на здравето в резултат от емисиите на вибрации, ако продуктът се използва продължително време или не се използва или поддържа правилно.
- Телесни наранявания и материални щети, предизвикани от дефектни режещи инструменти или от внезапен удар в скрит предмет по време на употребата.
- Опасност от нараняване и материални щети, причинени от летящи предмети.

УКАЗАНИЕ

- По време на експлоатацията този продукт създава електромагнитно поле! При определени обстоятелства това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти! За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди продуктът да бъде използван!

Първа употреба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключвайте продукта, отделяйте го от електрическата мрежа и оставяйте продукта да се охлади, преди да извършвате настройки!

Промяна на позицията на държача на матрицата

Фиг. A

Позицията на матрицата може да се променя на 360°. Предварително зададени са 4 работни позиции. Работните позиции могат да се настройват по следния начин:

1. Развийте винта с шестостенно гнездо **2** с шестостенния ключ **7**.
2. Завъртете държача на матрицата **5** в желаната работна позиция, така че съответният отвор в държача на матрицата **5** да сочи към винта с шестостенно гнездо **2**.
3. Затегнете отново винта с шестостенно гнездо **2** с шестостенния ключ **7**.
4. Чрез леко завъртане на държача на матрицата **5** проверете дали той се държи в своята правилна позиция.

Допустима дебелина на материала

- Максималният капацитет на рязане зависи от качеството и якостта на материала.
- Измервателните канали **3 4** на държача на матрицата **5** служат като шаблон за дебелина за допустимата дебелина на рязане. Никога не режете по-големи от посочените в Техническите данни дебелини на материала.

Монтаж/демонтаж на режещ щифт и държач на матрица

Фиг. B+C

Демонтаж на режещ щифт и държач на матрица

1. Развийте винта с шестостенно гнездо **2** с шестостенния ключ **7**.
2. Изтеглете държача на матрицата **5** от уреда.
3. Разхлабете винта с шестостенно гнездо **8** с шестостенния ключ **10**, за да свалите след това режещия щифт **9** от държача за инструмент **11**.

Монтаж на режещ щифт и държач на матрица

1. Поставете новия режещ щифт **9** в държача за инструмент **11**, така че отворът в режещия щифт **9** да сочи към винта с шестостенно гнездо **8**.
2. Затегнете винта с шестостенно гнездо **8**, за да закрепите режещия щифт **9**.
3. Вкарайте и наместете държача на матрицата **5** отново над държача за инструмент **11** в уреда.
4. Завъртете държача на матрицата **5** в желаната работна позиция, така че съответният отвор в държача на матрицата **5** да сочи към винта с шестостенно гнездо **2**.
5. Затегнете отново винта с шестостенно гнездо **2** с шестостенния ключ **7**.
6. Чрез леко завъртане на държача на матрицата **5** проверете дали той се държи в своята правилна позиция.

Работа

Включване/изключване

Включване на продукта

- Натиснете превключвателя за включване/изключване **1** в позицията **I**.

Изключване на продукта

- Натиснете превключвателя за включване/изключване **1** в позицията **0**.

Смазване

- Нанесете обикновено машинно масло по линията на рязане, за да удължите живота на режещия щифт **9** и матрицата **6**.
  Това е особено важно при рязането на алуминий.

Процес на рязане

1. По време на процеса на обработка дръжте продукта под прав ъгъл (90°) спрямо детайла.
2. Движете уреда с лек натиск по посоката на рязане.

Изрязване на отвори

- При вътрешно изрязване за вкарването на държача на матрицата **5** е необходим отвор, по-голям от 22,5 mm

Почистване и грижи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключвайте продукта, отделяйте го от електрическата мрежа и оставяйте продукта да се охлади, преди да извършвате работи по инспекция, поддръжка или почистване!

Почистване

- Внимавайте да не попадат течности във вътрешността на продукта.
- Винаги поддържайте продукта чист, сух и без масло или грес. Отстранявайте прах след всяка употреба и преди съхранение.
- Редовното правилно почистване спомага за осигуряването на безопасна употреба и удължава живота на продукта.
- Почиствайте продукта със суха кърпа. За труднодостъпните места използвайте мека четка.

УКАЗАНИЕ

- Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства за почистване на продукта, тъй като те могат да повредят неговите повърхности.

Поддръжка

- Проверявайте продукта и принадлежностите за износване и повреди преди и след всяка употреба. При нужда ги подменяйте с нови, както е описано в това ръководство за експлоатация.
  При това съблюдавайте техническите изисквания (вижте „Технически данни“).
- Графитните четки трябва редовно да се свалят и проверяват. Ако са износени до границата на износване, те трябва да бъдат сменени. Винаги поддържайте графитните четки чисти, за да могат да се плъзгат безпрепятствено в държачите. Двете графитни четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само идентични графитни четки.
- Отвийте капачките на държачите на четките **12** с отвертка. Извадете износените графитни четки, поставете новите и след това отново завинтете капачките на държачите на четките.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ако свързващият проводник трябва да бъде заменен, това може да бъде извършвано само от производителя или негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността.

Ремонт

- Във вътрешността на този продукт няма части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Обърнете се към квалифициран специалист, за да провери продукта и при нужда да го ремонтира.

Съхранение

- Почистете продукта (вижте „Почистване“).
- Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо, защитено от замръзване и добре проветрявано място.
- Винаги съхранявайте продукта на недостъпно за деца място.

Транспортиране

- Пазете продукта от удари и силни вибрации, каквито възникват особено при транспортиране в превозни средства.
- Осигурявайте продукта срещу пързаляне и преобръщане.

Изхвърляне



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (б) със следното значение: 1-7: пластмаси / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Моля, изхвърлете продукта по подходящ начин, когато е достигнал края на експлоатационния си живот, а не заедно с битовите отпадъци. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане
на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 524212_2601) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване
Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване
България
Тел.: 008001114920
E-мейл: owim@lidl.bg

Вносител
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ
Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата
на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 524212_2601) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 524212_2601 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Сервиз

BG **Сервиз България**
Телефон: 008001184980
Формуляр за контакт на *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

Маркировка за съответствие - сърбия

CE

Декларация за съответствие за ЕО

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 524212_2601)

Ние, компанията

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

декларира на изключителна отговорност, че Продуктът:

IAN:	**524212_2601**
Идентификация на продукта:	**"PARKSIDE" Нагер**
Номер на модела:	**HG09160**

Отговаря на съществените изисквания на изброените директиви на ЕС

2006/42/ЕО [ОВЕС L 157, 09.06.2006]
2014/30/ЕС [ОВЕС L 96, 29.03.2014]
2011/65/ЕС [ОВЕС L 174, 01.07.2011]

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
2006/42/ЕО
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/ЕС
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм	21.5.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Място	Дата	прокурист	прокурист

BG

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων ..... Σελίδα 126
Σκοπούμενη χρήση ..... Σελίδα 126
Σύνολο παράδοσης ..... Σελίδα 126
Λίστα εξαρτημάτων ..... Σελίδα 127
Τεχνικά χαρακτηριστικά ..... Σελίδα 127
Γενικές οδηγίες ασφάλειας ..... Σελίδα 128
Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για το μηχανικό εργαλείο ..... Σελίδα 128
Οδηγίες ασφάλειας για ζουμποφάλιδα ..... Σελίδα 129
Πρωτότυπα αξεσουάρ/Βοηθητικοί εξοπλισμοί ..... Σελίδα 130
Μείωση δονήσεων και θορύβου ..... Σελίδα 130
Συμπεριφορά σε καταστάσεις ανάγκης ..... Σελίδα 130
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι ..... Σελίδα 130
Πρώτη χρήση ..... Σελίδα 130
Αλλαγή της θέσης στηρίγματος ..... Σελίδα 131
Επιτρεπόμενο πάχος υλικού ..... Σελίδα 131
Τοποθέτηση και απομάκρυνση της κοπίλιας με εγκοπή και του στηρίγματος φιλιέρας ..... Σελίδα 131
Λειτουργία ..... Σελίδα 131
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση ..... Σελίδα 131
Λίπανση ..... Σελίδα 131
Διαδικασία κοπής ..... Σελίδα 131
Αποκοπές ..... Σελίδα 131
Καθαρισμός και συντήρηση ..... Σελίδα 132
Καθαρισμός ..... Σελίδα 132
Συντήρηση ..... Σελίδα 132
Επισκευή ..... Σελίδα 132
Αποθήκευση ..... Σελίδα 132
Μεταφορά ..... Σελίδα 132
Απόσυρση ..... Σελίδα 132
Εγγύηση ..... Σελίδα 133
Διεκπεραίωση της εγγύησης ..... Σελίδα 133
Σέρβις ..... Σελίδα 133
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ ..... Σελίδα 134

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

Οι ακόλουθες προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη, στη συσκευασία και στην πινακίδα τύπου:

	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη.		Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)
	Λαμβάνετε υπόψη τις προειδοποιήσεις και τις σημειώσεις ασφάλειας!		Φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!		Φοράτε προστατευτικά ακοής!
	Φοράτε προστασία για τα μάτια!		Φοράτε μάσκα για τη σκόνη!
	Φοράτε προστατευτικά, αντιολισθητικά υποδήματα!		Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
	Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος προτού κάνετε ρυθμίσεις, διεξάγετε συντήρηση, καθαρισμό και όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.	CE	Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές Οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.
	Πληροφορίες ασφάλειας Οδηγίες χρήσης		

ΖΟΥΜΠΟΨΑΛΙΔΟ

Σκοπούμενη χρήση

Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για την κοπή ελασμάτων χάλυβα και αλουμινίου. Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους.

Οιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη χρήση και μπορεί να επιφέρει κινδύνους όπως θάνατο, απειλητικούς για τη ζωή τραυματισμούς και ζημιές. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για εμπορική, βιομηχανική ή παρεμφερή χρήση.

Λαμβάνετε υπόψη τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις ασφάλειας, τα πρότυπα και τους κανονισμούς. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων που εκπέμπουν θόρυβο περιορίζεται σε συγκεκριμένους χρόνους από τις εθνικές ή τοπικές διατάξεις.

Σύνολο παράδοσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το προϊόν και η συσκευασία δεν είναι παιχνίδια για παιδιά! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού και ασφυξίας!

1 Ζουμποψάλιδο
2 Κοπίλιες με εγκοπές (1 προσυναρμολογημένη)
2 Εξάγωνα κλειδιά
1 Εγχειρίδιο χρήστη

Λίστα εξαρτημάτων

Πριν από την ανάγνωση ξεδιπλώστε τη σελίδα που περιέχει τις απεικονίσεις και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

1 Διακόπτης On/Off
2 Εξάγωνη βίδα
3 Εγκοπή μέτρησης 1,6 mm
4 Εγκοπή μέτρησης 1,2 mm
5 Στήριγμα φιλιέρας
6 Φιλιέρα
7 Εξάγωνο κλειδί
8 Εξάγωνη βίδα
9 Κοπίλια με εγκοπή
10 Εξάγωνο κλειδί
11 Βάση εργαλείου
12 Πώματα βάσης ψήκτρας

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ζουμποψάλιδο	**PMK 550 D2**
Αριθμός μοντέλου	HG09160 (με βύσμα VDE) HG09160-BS (με βύσμα BS) HG09160-CH (με βύσμα CH)
Ονομαστική τάση	230 V~ 50 Hz (Εναλλασσόμενο ρεύμα)
Ονομαστική κατανάλωση ρεύματος	550 W
Αριθμός εμβολισμών στο ρελαντί	2200 min^{-1}

Μέγ. απόδοση κοπής/Πάχος υλικού

Αλουμίνιο	2,5 mm (200 N/mm^2)
Χάλυβας	1,6 mm (400 N/mm^2) 1,2 mm (600 N/mm^2) 0,8 mm (800 N/mm^2)
Ελάχ. ακτίνα κοπής	εσωτερικά = 45 mm εξωτερικά = 50 mm
Πλάτος ίχνους κοπής	5 mm
Κατηγορία προστασίας	II / ⧈ (διπλή μόνωση)

Τιμή εκπομπής θορύβου

Οι μετρημένες τιμές έχουν καθοριστεί σε συμφωνία με το EN 62841. Η A-σταθμισμένη στάθμη θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου είναι συνήθως

Στάθμη ηχητικής πίεσης	L_{pA}	=	93	dB
Αβεβαιότητα	K_{pA}	=	3	dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος	L_{WA}	=	104	dB
Αβεβαιότητα	K_{WA}	=	3	dB

Συνολικές τιμές κραδασμών

(διάνυσμα σύνολο τριών κατευθύνσεων) καθορισμένες σε συμφωνία με το EN 62841:

Κοπή λεπτών ελασμάτων	a_h	=	8,7	m/s^2
Αβεβαιότητα	K	=	1,5	m/s^2

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστασία για την ακοή!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σε συμφωνία με μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για μια πρωταρχική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορούν να διαφέρουν από τις δηλωθείσες τιμές αναλόγως του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο, ειδικά του είδους τεμαχίου επεξεργασίας στο οποίο γίνεται επεξεργασία.
  Προσπαθήστε να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση στους κραδασμούς και το θόρυβο. Παραδείγματα μέτρων για τη μείωση των κραδασμών περιλαμβάνουν τη χρήση γαντιών κατά το χειρισμό του εργαλείου και τον περιορισμό του χρόνου εργασίας. Όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη (π.χ. χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους λειτουργεί στο ρελαντί επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης).

Γενικές οδηγίες ασφάλειας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για το μηχανικό εργαλείο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται κατωτέρω μπορούν να επιφέρουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (με καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο μπαταρίας (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν κίνδυνο ατυχημάτων.
- **Μην θέτετε σε λειτουργία τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως στην παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- **Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά ενώ χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Περισπασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Οι πρίζες των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε την πρίζα με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε πρίζες ανταπτόρων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Οι μη τροποποιημένες πρίζες και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Κατά την είσοδο νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, για να τραβήξετε ή αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκταση κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν είναι αναπόφευκτος ο χειρισμός ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία, χρησιμοποιείτε μια παροχή με προστατευτική διάταξη παραμένοντος ρεύματος (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ατομική ασφάλεια

- Να παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τις ενέργειές σας και χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά το χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να επιφέρει σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τους ατομικούς τραυματισμούς.
- Προλαμβάνετε μη ηθελημένη ενεργοποίηση. Διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και στην συστοιχία μπαταριών, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Μια μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό στον διακόπτη ή μια ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων των οποίων ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση on μπορεί να επιφέρει ατυχήματα.

- Απομακρύνετε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα μηχανικό κλειδί ή ένα κλειδί που είναι προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να επιφέρει ατομικό τραυματισμό.
- Μην υπερεκτείνεστε. Κρατάτε καλή ισορροπία συνεχώς. Έτσι παρέχεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικό εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση διάταξης συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Μην επιτρέπετε στον εαυτό σας να παρασύρεται από μια εσφαλμένη αίσθηση ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφάλειας των ηλεκτρικών εργαλείων, ακόμα και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επαναλαμβανόμενη χρήση. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε χιλιοστά του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο κάνει μια εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν ελέγχεται με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και απομακρύνετε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον αφαιρείται, από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού κάνετε οιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία εκτός εμβέλειας παιδιών και μην επιτρέπετε σε άτομα μη εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.
- Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή μάγκωμα κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν υπάρχει ζημιά, αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από λάθος συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μαγκώσουν και ελέγχονται πιο εύκολα.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τις μύτες εργαλείου κ.λπ. σε συμφωνία με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να διεξαχθεί. Χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και γράσα. Οι γλιστερές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

Σέρβις

- Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξουσιοδοτημένο άτομο επισκευών με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών. Έτσι θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγίες ασφάλειας για ζουμποψάλιδα

- Κρατάτε το εργαλείο σφιχτά.
- Ασφαλίζετε σωστά το τεμάχιο επεξεργασίας.
- Διατηρείτε τα χέρια μακριά από περιστρεφόμενα μέρη.
- Οι ακμές και τα θραύσματα από το τεμάχιο επεξεργασίας είναι αιχμηρά. Να φοράτε γάντια. Για να εμποδίσετε τραυματισμούς συστήνεται επίσης να φοράτε υποδήματα με χοντρές σόλες.
- Μην τοποθετείτε το εργαλείο επάνω σε θραύσματα του τεμαχίου επεξεργασίας. Αλλιώς το εργαλείο μπορεί να χαλάσει και να δυσλειτουργεί.
- Μην αφήνετε το εργαλείο να λειτουργεί ανεπιτήρητο. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο κρατώντας το και με τα δύο χέρια.
- Εξασφαλίζετε πάντα ότι στέκεστε σταθερά. Όταν εργάζεστε σε ανυψωμένη θέση, βεβαιώνεστε ότι δεν βρίσκεται κανείς από κάτω σας.

- Αποφεύγετε επαφή με την κοπίλια με εγκοπή, την φιλιέρα ή το τεμάχιο επεξεργασίας αμέσως μετά την κατεργασία διότι τα εξαρτήματα θα είναι ακόμα πολύ καυτά και μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα.
- Αποφεύγετε να κόβετε ηλεκτρικά καλώδια. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα λόγω ηλεκτροπληξίας.

Πρωτότυπα αξεσουάρ/Βοηθητικοί εξοπλισμοί

- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και επιπρόσθετους εξοπλισμούς που καθορίζονται στις οδηγίες λειτουργίας και είναι συμβατά με τη συσκευή.

Μείωση δονήσεων και θορύβου

Για να μειώσετε την επίδραση των εκπομπών θορύβου και των δονήσεων περιορίζετε το χρόνο λειτουργίας, χρησιμοποιείτε καταστάσεις λειτουργίας χαμηλών δονήσεων και χαμηλού θορύβου καθώς και φοράτε μέσα ατομικής προστασίας.

Λαμβάνετε τα ακόλουθα σημεία υπόψη για την ελαχιστοποίηση των κινδύνων από την έκθεση σε δονήσεις και θόρυβο:

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως ορίζεται από τον σχεδιασμό και τις παρούσες οδηγίες.
- Εξασφαλίζετε ότι το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση και συντηρείται σωστά.
- Χρησιμοποιείτε τα σωστά πρόσθετα εργαλεία για το προϊόν και εξασφαλίζετε ότι είναι σε καλή κατάσταση.
- Κρατάτε σφιχτά τις λαβές / τις επιφάνειες λαβών.
- Συντηρείτε το παρόν προϊόν σε συμφωνία με τις παρούσες οδηγίες και λιπαίνετέ το καλά (όπου απαιτείται).
- Οργανώνετε το πρόγραμμα εργασίας κατά τρόπο ώστε να μοιράζεται το πλήθος υψηλών δονήσεων από τη χρήση σε μεγαλύτερες χρονικές περιόδους.

Συμπεριφορά σε καταστάσεις ανάγκης

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια αυτού του εγχειριδίου οδηγιών. Απομνημονεύστε τις προειδοποιήσεις ασφάλειας και τηρήστε τις επακριβώς. Έτσι θα μπορείτε να εμποδίζετε τους κινδύνους.

- Να είστε πάντα σε εγρήγορση όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, έτσι ώστε να μπορείτε να αναγνωρίζετε και αντιμετωπίζετε τους κινδύνους νωρίς. Μια γρήγορη παρέμβαση μπορεί να εμποδίσει σοβαρό τραυματισμό και ζημιά στην ιδιοκτησία.
- Εάν υπάρχουν δυσλειτουργίες απενεργοποιείτε το προϊόν και αποσυνδέετέ το από το ρεύμα. Αναθέτετε τον έλεγχο και την επισκευή του προϊόντος σε εξειδικευμένο επαγγελματία, εφόσον απαιτείται πριν το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και εάν χειρίζεστε αυτό το προϊόν σε συμφωνία με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας, παραμένουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμού και ζημιών. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να προκύψουν σε συνδυασμό με τη δομή και τον σχεδιασμό αυτού του προϊόντος.

- Βλάβες στην υγεία λόγω εκπομπής δονήσεων εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για μεγάλες χρονικές περιόδους ή εάν δεν γίνεται σωστός χειρισμός και συντήρησή του.
- Τραυματισμοί και ζημιές στην ιδιοκτησία λόγω σπασμένων πρόσθετων αξεσουάρ ή ξαφνικής πρόσκρουσης σε κρυμμένα αντικείμενα κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς στην ιδιοκτησία που προκαλείται από ιπτάμενα αντικείμενα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Το προϊόν αυτό παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας! Αυτό το πεδίο ενδέχεται, υπό ορισμένες συνθήκες, να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα! Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών συστήνουμε τα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται τον γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού τους εμφυτεύματος πριν το χειρισμό αυτού του προϊόντος!

Πρώτη χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Πάντα απενεργοποιείτε το προϊόν, αποσυνδέετέ το από το ρεύμα και αφήνετε το προϊόν να κρυώνει πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις!

Αλλαγή της θέσης στηρίγματος

Εικ. A

Η θέση φιλιέρας μπορεί να ρυθμιστεί κατά 360°. Καθορίζονται 4 θέσεις εργασίας με μετατόπιση κατά 90° Οι θέσεις εργασίας μπορούν να ρυθμιστούν ως εξής:

1. Λασκάρετε την εξάγωνη βίδα **2** χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο εξάγωνο κλειδί **7**.
2. Γυρίστε το στήριγμα **5** στην επιθυμητή θέση εργασίας έτσι ώστε η αντίστοιχη οπή στο στήριγμα φιλιέρας **5** να βλέπει προς την εξάγωνη βίδα **2**.
3. Σφίξτε εκ νέου την εξάγωνη βίδα **2** χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο εξάγωνο κλειδί **7**.
4. Περιστρέψτε το στήριγμα φιλιέρας **5** ελαφρά για να βεβαιωθείτε εάν έχει στερεωθεί στη σωστή θέση.

Επιτρεπόμενο πάχος υλικού

- Η μέγιστη απόδοση κοπής εξαρτάται από την ποιότητα και το πάχος του υλικού.
- Οι εγκοπές μέτρησης **3** και **4** στο στήριγμα φιλιέρας **5** μπορούν να χρησιμοποιούνται ως ένδειξη πάχους για το επιτρεπόμενο πάχος κοπής. Ποτέ μην κόβετε πάχη υλικών μεγαλύτερα από αυτά που ορίζονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Τοποθέτηση και απομάκρυνση της κοπίλιας με εγκοπή και του στηρίγματος φιλιέρας

Εικ. B+C

Απομάκρυνση της κοπίλιας με εγκοπή και του στηρίγματος φιλιέρας

1. Λασκάρετε την εξάγωνη βίδα **2** χρησιμοποιώντας το εξάγωνο κλειδί **7**.
2. Τραβήξτε το στήριγμα **5** από το προϊόν.
3. Λασκάρετε την εξάγωνη βίδα **8** χρησιμοποιώντας το εξάγωνο κλειδί **10** έτσι ώστε να μπορείτε να απομακρύνετε την κοπίλια με εγκοπή **9** από τη βάση εργαλείου **11**.

Τοποθέτηση της κοπίλιας με εγκοπή και του στηρίγματος φιλιέρας

1. Εισαγάγετε την νέα κοπίλια με εγκοπή **9** μέσα στη βάση εργαλείου **11** έτσι ώστε η οπή στην κοπίλια με εγκοπή **9** να βλέπει προς την εξάγωνη βίδα **8**.
2. Σφίξτε την εξάγωνη βίδα **8** καλά για να ασφαλίσετε την κοπίλια με εγκοπή **9** στη θέση της.
3. Οδηγήστε και εισαγάγετε πάλι το στήριγμα φιλιέρας **5** μέσω της βάσης εργαλείου **11** στο προϊόν.
4. Γυρίστε το στήριγμα **5** στην επιθυμητή θέση εργασίας έτσι ώστε η αντίστοιχη οπή στο στήριγμα φιλιέρας **5** να βλέπει προς την εξάγωνη βίδα **2**.
5. Σφίξτε εκ νέου την εξάγωνη βίδα **2** χρησιμοποιώντας το εξάγωνο κλειδί **7**.
6. Περιστρέψτε το στήριγμα φιλιέρας **5** ελαφρά για να βεβαιωθείτε εάν έχει στερεωθεί στη σωστή θέση.

Λειτουργία

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση του προϊόντος

- Μετακινήστε τον διακόπτη on/off **1** στη θέση **I**.

Απενεργοποίηση του προϊόντος

- Μετακινήστε τον διακόπτη on/off **1** στη θέση **0**.

Λίπανση

- Εφαρμόστε στάνταρ λάδι μηχανών στη γραμμή κοπής για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της κοπίλιας με εγκοπή **9** και της φιλιέρας **6**.
  Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό κατά την κοπή αλουμινίου.

Διαδικασία κοπής

1. Κρατήστε τη μονάδα σε δεξιά γωνία (90°) προς το τεμάχιο επεξεργασίας κατά τη διάρκεια της κατεργασίας..
2. Μετακινήστε το προϊόν στην κατεύθυνση κοπής με ήπια πίεση.

Αποκοπές

- Για εσωτερικές αποκοπές, απαιτείται μια οπή μεγαλύτερη από 22,5 mm για την εισαγωγή του στηρίγματος φιλιέρας **5**.

Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Πάντα απενεργοποιείτε το προϊόν και αφήνετέ το να κρυώνει πριν διεξάγετε εργασίες επιθεώρησης, συντήρησης και καθαρισμού!

Καθαρισμός

- Ποτέ μην επιτρέπετε υγρά να εισέρχονται στο προϊόν.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να διατηρείται καθαρό, στεγνό και χωρίς λάδια ή γράσα. Απομακρύνετε υπολείμματα από αυτό μετά από κάθε χρήση και πριν την αποθήκευση.
- Ο τακτικός και σωστός καθαρισμός βοηθάει στην διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και στην παράταση της διάρκειας ζωής του προϊόντος.
- Καθαρίζετε το προϊόν με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιείτε μια μαλακιά βούρτσα σε τομείς δυσπρόσιτους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

▶ Μη χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, τριβικά ή άλλα επιθετικά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για να καθαρίσετε αυτό το προϊόν καθώς μπορεί να είναι επιβλαβή για τις επιφάνειές του.

Συντήρηση

- Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγχετε το προϊόν και τα αξεσουάρ του για φθορές και ζημιές. Εφόσον απαιτείται, αντικαθιστάτε με νέα όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
  Λαμβάνετε υπόψη τις τεχνικές απαιτήσεις (δείτε τα «Τεχνικά χαρακτηριστικά»).
- Οι ψήκτρες άνθρακα πρέπει να απομακρύνονται και να ελέγχονται τακτικά. Εάν έχουν φθαρεί στο όριο φθοράς, πρέπει να αντικατασταθούν. Διατηρείτε πάντα τις ψήκτρες άνθρακα καθαρές έτσι ώστε να γλιστράνε ελεύθερα στις βάσεις. Και οι δύο ψήκτρες άνθρακα πρέπει να αντικαθίστανται ταυτόχρονα. Χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπες ψήκτρες άνθρακα.
- Ξεβιδώστε τα πώματα βάσης ψήκτρας **12** με ένα κατσαβίδι. Απομακρύνετε τις φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα, εισαγάγετε τις νέες και κατόπιν βιδώστε πάλι τα πώματα ψήκτρας άνθρακα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

▶ Εάν το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί, αυτό πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.

Επισκευή

Το προϊόν αυτό δεν περιέχει εξαρτήματα που επισκευάζονται από τον χρήστη. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή με ένα άτομο παρόμοιας εξειδίκευσης για τον έλεγχο και την επισκευή του.

Αποθήκευση

- Καθαρίζετε το προϊόν (δείτε «Καθαρισμός»).
- Αποθηκεύετε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε σκοτεινό, ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο όπου δεν προκύπτει παγετός.
- Πάντα αποθηκεύετε το προϊόν σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.

Μεταφορά

- Προστατεύετε το προϊόν από βαριές κρούσεις ή δυνατούς κραδασμούς που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά σε οχήματα.
- Ασφαλίζετε το προϊόν για να εμποδίζετε ολίσθηση ή πτώση του.

Απόσυρση



Προσέξετε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Απορρίψτε το προϊόν σωστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του και όχι στα οικιακά απορρίμματα. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους θα βρείτε από τις τοπικές αρχές.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμνεη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 524212_2601) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 524212_2601 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Σέρβις

(GR) **Σέρβις Ελλάδα**
Τηλ: 00800491824928
Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 524212_2601

(CY) **Σέρβις Κύπρος**
Τηλ: 80094242
Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 524212_2601

Σερβικη σφραγιδας συμμορφωσης

CE

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 524212_2601)

Εμείς, η εταιρεία

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν

IAN:	**524212_2601**
Ταυτοποίηση προϊόντος:	**"PARKSIDE" Ζουμποψάλιδο**
Αριθμός μοντέλου:	**HG09160**

πληροί τις βασικές απαιτήσεις των αναφερόμενων οδηγιών της ΕΕ

2006/42/ΕΚ [ΕΕ L 157, 9 Ιουνίου 2006]
2014/30/ΕΕ [ΕΕ L 96, 29 Μαρτίου 2014]
2011/65/ΕΕ [ΕΕ L 174, 1 Ιουλίου 2011]

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/ΕΕ
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	21.5.2026	ppa. Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Τόπος	Ημερομηνία	ppa. Jens Buchheim εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα	ppa. Dr. Thorsten Maier εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα

GR

Liste der verwendeten Piktogramme ... Seite 136
Bestimmungsgemäße Verwendung ... Seite 136
Lieferumfang ... Seite 136
Liste der Teile ... Seite 137
Technische Daten ... Seite 137
Allgemeine Sicherheitshinweise ... Seite 138
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge ... Seite 138
Sicherheitshinweise für Knabber ... Seite 140
Originalzubehör/-zusatzgeräte ... Seite 140
Vibrations- und Geräuschminderung ... Seite 140
Verhalten im Notfall ... Seite 140
Restrisiken ... Seite 140
Erstverwendung ... Seite 141
Matrizenhalterposition ändern ... Seite 141
Zulässige Materialstärke ... Seite 141
Montage/Demontage von Kerbstift und Matrizenhalte ... Seite 141
Betrieb ... Seite 141
Einschalten/Ausschalten ... Seite 141
Schmierung ... Seite 141
Schneidvorgang ... Seite 141
Ausschnitte ... Seite 142
Reinigung und Wartung ... Seite 142
Reinigung ... Seite 142
Wartung ... Seite 142
Reparatur ... Seite 142
Lagerung ... Seite 142
Transport ... Seite 142
Entsorgung ... Seite 143
Garantie ... Seite 143
Abwicklung im Garantiefall ... Seite 143
Service ... Seite 144
EG-Konformitätserklärung ... Seite 145

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Risiko eines elektrischen Schlags!		Tragen Sie Gehörschutz!
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Tragen Sie eine Staubschutzmaske!
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Wechselstrom/-spannung
	Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen oder wenn das Produkt nicht verwendet wird.	CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen		

KNABBER

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt eignet sich zum Schneiden von Stahlblech und Aluminiumblech. Das Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1 Knabber
2 Kerbstifte (1 vormontiert)
2 Sechskantschlüssel
1 Bedienungsanleitung

Liste der Teile

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

1 Ein-/Aus-Schalter
2 Innensechskantschraube
3 Meßnut 1,6 mm
4 Meßnut 1,2 mm
5 Matrizenhalter
6 Matrize
7 Sechskantschlüssel
8 Innensechskantschraube
9 Kerbstift
10 Sechskantschlüssel
11 Werkzeughalter
12 Bürstenhalterkappen

Technische Daten

Knabber	**PMK 550 D2**
Modellnummer	HG09160 (mit VDE-Stecker) HG09160-BS (mit BS-Stecker) HG09160-CH (mit CH-Stecker)
Bemessungsspannung	230 V~ 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	550 W
Leerlaufhubzahl	2200 min^{-1}

Max. Schnittleistung/Materialstärke

Aluminium	2,5 mm (200 N/mm^2)
Stahl	1,6 mm (400 N/mm^2) 1,2 mm (600 N/mm^2) 0,8 mm (800 N/mm^2)
Min. Schnittradius	innen = 45 mm außen = 50 mm
Schneidspurbreite	5 mm
Schutzklasse	II / ⧈ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841.
Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise

Schalldruckpegel	L_{pA}	=	93	dB
Unsicherheit	K_{pA}	=	3	dB
Schallleistungspegel	L_{WA}	=	104	dB
Unsicherheit	K_{WA}	=	3	dB

Schwingungsgesamtwerte

(Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schneiden von Blechen	a_h	=	8,7	m/s^2
Unsicherheit	K	=	1,5	m/s^2

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
  Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Knabber

- Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.
- Sichern Sie das Werkstück einwandfrei.
- Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.
- Die Kanten und Späne des Werkstücks sind scharf. Tragen Sie Handschuhe. Zur Verhütung von Verletzungen ist es auch empfehlenswert, dick besohlte Schuhe zu tragen.
- Legen Sie das Werkzeug nicht auf die Späne des Werkstücks. Anderenfalls kann es zu Beschädigung und Funktionsstörungen des Werkzeugs kommen.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie das Werkzeug nur mit Handhaltung.
- Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz des Werkzeugs an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.
- Vermeiden Sie eine Berührung des Kerbstifts, der Matrize oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil die Teile noch sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.
- Vermeiden Sie das Durchtrennen von elektrischen Kabeln. Dies kann zu schweren Unfällen durch elektrischen Schlag führen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/ Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Erstverwendung

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

Matrizenhalterposition ändern

Abb. A

Die Matrizenposition ist um 360° verstellbar. 4 Arbeitspositionen sind vorgegeben. Die Arbeitspositionen lassen sich wie folgt einstellen:

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube **2** mit dem Sechskantschlüssel **7**.
2. Drehen Sie den Matrizenhalter **5** in die gewünschte Arbeitsposition, so dass die jeweilige Bohrung im Matrizenhalter **5** zur Innensechskantschraube **2** zeigt.
3. Drehen Sie die Innensechskantschraube **2** mit dem Sechskantschlüssel **7** wieder fest.
4. Überprüfen Sie durch leichtes drehen des Matrizenhalters **5**, ob dieser in seiner richtigen Position gehalten wird.

Zulässige Materialstärke

- Die maximale Schnittkapazität ist abhängig von der Materialgüte und -festigkeit.
- Die Meßnuten **3** **4** am Matrizenhalter **5** dienen als Dickenlehre für die zulässige Schneiddicke. Schneiden Sie niemals größere als in den Technischen Daten angegebene Materialstärken.

Montage/Demontage von Kerbstift und Matrizenhalte

Abb. B+C

Demontage von Kerbstift und Matrizenhalter

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube **2** mit dem Sechskantschlüssel **7**.
2. Ziehen Sie den Matrizenhalter **5** vom Gerät ab.
3. Lösen Sie die Innensechskantschraube **8** mit dem Sechskantschlüssel **10**, um den Kerbstift **9** anschließend aus dem Werkzeughalter **11** zu entnehmen.

Montage von Kerbstift und Matrizenhalter

1. Setzen Sie den neuen Kerbstift **9** in den Werkzeughalter **11** ein, so dass die Bohrung im Kerbstift **9** zur Innensechskantschraube **8** zeigt.
2. Ziehen Sie die Innensechskantschraube **8** fest, um den Kerbstift **9** zu befestigen.
3. Führen und setzen Sie den Matrizenhalter **5** wieder über den Werkzeughalter **11** in das Gerät ein.
4. Drehen Sie den Matrizenhalter **5** in die gewünschte Arbeitsposition, so dass die jeweilige Bohrung im Matrizenhalter **5** zur Innensechskantschraube **2** zeigt.
5. Drehen Sie die Innensechskantschraube **2** mit dem Sechskantschlüssel **7** wieder fest.
6. Prüfen Sie durch leichtes Drehen des Matrizenhalters **5**, ob dieser in seiner richtigen Position gehalten wird.

Betrieb

Einschalten/Ausschalten

Produkt einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **1** in die Position **I**.

Produkt ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **1** in die Position **0**.

Schmierung

- Tragen Sie handelsübliches Maschinenöl auf die Schnittlinie auf, um die Standzeit von Kerbstift **9** und Matrize **6** zu verlängern.
  Dies ist besonders wichtig beim Schneiden von Aluminium.

Schneidvorgang

1. Halten Sie das Produkt während des Bearbeitungsvorgangs im rechten Winkel (90°) zum Werkstück.
2. Bewegen Sie das Gerät mit sanften Druck in Schneidrichtung.

Ausschnitte

- Bei Innenausschnitten wird eine Bohrung größer als 22,5 mm zum Einsetzen des Matrizenhalters **5** benötigt

Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Die Kohlebürsten müssen regelmäßig entfernt und überprüft werden. Wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind, müssen sie erneuert werden. Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie ungehindert in den Haltern gleiten können. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig erneuert werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.
- Drehen Sie die Bürstenhalterkappen **12** mit einem Schraubendreher heraus. Nehmen Sie die abgenutzten Kohlebürsten heraus, setzen Sie die neuen ein, und drehen Sie dann die Bürstenhalterkappen wieder ein.

⚠ WARNUNG!

- Wenn die Anschlussleitung ersetzt werden muss, darf dies nur durch den Hersteller oder seinen Vertreter geschehen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

Transport

- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 524212_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 524212_2601 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

(BE) **Service Belgien**
Tél.: 080012614
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 524212_2601

Serbisches Konformitätszeichen

CE

EG-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 524212_2601)

Wir, die Firma

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IAN:	**524212_2601**
Produkt-Identifikation:	**"PARKSIDE" Knabber**
Modellnummer:	**HG09160**

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
2006/42/EG
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	21.5.2026	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE